

La Semana de EL DIA

Publicación del Departamento de Investigaciones y Estudios - Montevideo, del 21 al 27 de enero de 1984 • Año 5 - Nº 280

Una Jornada Luminosa y Una Noche Oscura

(Pág. 20)



Nuestra Opinión

No a Las Medidas

EL Poder Ejecutivo apeló a su infinita imaginación y vastos recursos para aplicar el miércoles 18 un nuevo cepo represivo a escasos meses de las elecciones nacionales comprometidas por las Fuerzas Armadas para noviembre de 1984.

El rechazo generado en la ciudadanía por estas medidas sólo podría compararse a la sorpresa íntima de un ministro de Trabajo y Seguridad Social para quien la agitación era una manifestación del retorno a la normalidad en el país y a quien además, ni los paros ni las ocupaciones le quitaban el sueño.

Tan grave como ello; la invocación a la Constitución, por un régimen que la ha violado reiteradamente, al igual que la pretensión de establecer paralelismos con anteriores situaciones vividas por la República bajo el imperio del Estado de Derecho. En efecto, se trataba de gobiernos legitimados por la voluntad popular y en que la iniciativa del Ejecutivo en materia de excepción quedaba supeditada al control parlamentario. Huelgan los comentarios respecto al presente que vivimos.

Por tanto este paquete de medidas, lejos de justificarse por situación extrema alguna, debe interpretarse como un escollo implícito que se interpone ante la voluntad manifiesta y reiterada por la ciudadanía, los partidos políticos y las Fuerzas Armadas de un gran reencuentro nacional con la democracia y nuestras auténticas tradiciones republicanas.

**Nombraron Generales:
Aranco Nuevo
Comandante Del Ejército**

(Pág. 2)

**Végh Informó Que 1983
Fue un Año
"Excepcionalmente Duro"**

(Págs. 8 y 9)

**Beagle: Umbral
de un Acuerdo**

(Pág. 5)

Exclusivo EL DIA

¿Ante el diluvio?

Por Mario Vargas Llosa

(Pág. 11)

**Reportaje a
Clever Lara**

(Pág. 17)

Partidos Políticos Emitieron Declaración a la Ciudadanía

LOS Partidos Políticos convocaron a la ciudadanía a alcanzar por la vía electoral el restablecimiento democrático de la Nación y advirtieron que toda dilación de ese propósito "ambientará métodos violentos que es responsabilidad colectiva evitar".

En una declaración hecha pública el pasado doce de enero abogan por "el restablecimiento pleno e inmediato de los derechos y garantías, cuya limitación constituye irritante factor de perturbación nacional".

El documento expresa:

"El comienzo de 1984 marca el inicio de un año electoral. El pueblo uruguayo, cuya tradición política está indisolublemente ligada al libre ejercicio del derecho al sufragio, tiene en las elecciones nacionales la única instancia para su reconciliación y ordenamiento en paz.

En esas circunstancias, el Directorio del Partido Nacional, el Comité Ejecutivo del Partido Colorado y la Junta Ejecutiva de la Unión Cívica, **DECLARAN** ante el país:

1. Que el Uruguay reconquistará sus instituciones democráticas a través de un camino propio, asentado en la sin-

gularidad de sus tradiciones cívicas. Ello supone el gobierno efectivo de las mayorías y el respeto a la opinión y presencia de las minorías, en un clima en que la discusión no ambiente el odio, el revanchismo o la violencia. Ello supone asimismo inspirarse en el pasado nacional, pródigo en ejemplos de fecundas soluciones políticas para superar los periodos de enfrentamiento.

2. Que los Partidos políticos uruguayos comprometen una vez más su voluntad de proseguir en esa orientación a fin de alcanzar una efectiva reconciliación nacional, en el espíritu de la Paz del 8 de Octubre, que consolide la libertad y la democracia.

3. Que en esa búsqueda del camino democrático, la solución electoral, a través del ejercicio del sufragio libre, es la única vía pacífica. Advertimos al país que todo otro intento, toda dilación que se imaginen, ambientará métodos violentos que es responsabilidad colectiva evitar.

4. Que las Fuerzas Armadas han asumido reiteradamente el compromiso de realizar las elecciones en este año y transferir el gobierno el 1° de marzo de 1985. El fue expresa-

mente ratificado por el actual presidente de la República, al asumir el mando el 1° de setiembre de 1981, empeñando su palabra "como soldado y como ciudadano", a la vez que expresando el "compromiso de honor de la totalidad de sus camaradas de las Fuerzas Armadas". De la misma manera esta decisión fue también expresada ante la última Asamblea de Naciones Unidas, atribuyéndole entonces el valor de un compromiso que alcanza al país como Estado independiente.

5. Que el clima propicio y adecuado para la elección del nuevo gobierno sólo se reconquistará a través del restablecimiento pleno e inmediato de los derechos y garantías cuya limitación constituye irritante factor de perturbación nacional. Esta liberalización es la resultancia natural de la decisión colectiva de retorno a la democracia y debe asumirse, en consecuencia, con amplitud de espíritu por la autoridad y sentido de responsabilidad por el ciudadano.

6. Que los Partidos encaminan desde ya sus esfuerzos a preparar al país para el ejercicio del sufragio, convocando a los ciudadanos a la organización partidaria, a la inscripción cívica y a la participación en la vida democrática, ámbito creador del clima necesario para reedificar en paz las instituciones democráticas, mediante el funcionamiento pleno de la Constitución.

Por todo lo cual, **CONVOCAMOS** a la República entera y a cada ciudadano: sea individualmente o en las instituciones que integra, a cumplir con el deber de alcanzar por la vía electoral el restablecimiento democrático que asegure a los hombres y mujeres de este país su libertad y participación en el clima de pacífica convivencia que es tradición nacional.

Montevideo, 12 de enero de 1984"

ARRIBO ayer a Montevideo el Vicepresidente de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) y Presidente de la Comisión de libertad de Prensa de ese organismo, Dr. Raúl Kraiselburd, con la finalidad de interiorizarse de la problemática que en materia de cercenamiento de la libertad de expresión experimentan los medios de comunicación nacionales.

El visitante inició su nutrida agenda con entrevistas con los directores de catorce semanarios sometidos al régimen de censura previa y con el Presidente de la Asociación Internacional de Radiodifusión (AIR), Dr. Luis Alberto Solé.

Asimismo celebró un almuerzo de trabajo con representantes de medios de comunicación, dirigentes políticos y directivos de organizaciones sociales.

Ofració una conferencia de prensa y mantuvo entrevistas con directores de diarios capitalinos.

La visita del Dr. Kraiselburd se inscribe en el plan de movilización estructurado por los hebdomadarios sometidos al sistema de censura previa instaurado por el gobierno.

FUSTIGAN FALTA DE INFORMACION

Paralelamente, el Presidente de la SIP L. Aguirre, rechazó el régimen de cercena-

miento de la libertad de prensa en Uruguay, según informaron despachos cablegráficos procedentes de Miami.

Agregó el titular del organismo que se solidarizó con una protesta de los editores de semanarios y revistas de nuestro país y que "personalmente envió dos protestas al presidente Gregorio Alvarez en las que solicitó el pleno restablecimiento de la libertad de expresión y la eliminación de la censura previa".

Indicó que ninguna de sus protestas "obtuvo respuesta del Presidente uruguayo".

Reveló también que la situación de la prensa en Uruguay será uno de los temas más importantes en la agenda de la próxima reunión del Comité Ejecutivo de la SIP, que se celebrará en Miami durante el próximo mes de febrero.

Vicepresidente de la SIP Arribó Ayer a Montevideo

semana las ediciones de los semanarios "Búsqueda", "Opinar" y "Aquí" y fueron editados "Correo de los Viernes", "Asamblea", "Semana Uruguaya" y "Ja-que".

"Opinar" hizo a su vez una segunda edición en la que se reemplazaron las páginas objeto de censura.

Mientras tanto, los Partidos Políticos ratificaron su apoyo a los hebdomadarios que son sometidos al régimen de censura previa.

El pasado lunes los responsables de esas publicaciones fueron recibidos por el Comité Ejecutivo Nacional del Partido Colorado, por el Directorio del Partido Nacional y por la Junta Ejecutiva de la Unión Cívica.

En la instancia expusieron la grave situación que origina la censura previa instaurada por el Poder Ejecutivo.

REQUISAN SEMANARIOS

El gobierno requisó en el correr de esta

CASTIGO A LA CIUDADANIA

Durante la reunión con el CEN el in-

tegrante del mismo, Prof. Luis Hierro Gambardella, indicó que en la medida adoptada contra los semanarios "está comprometido todo el país. Esto más que un castigo a la prensa es un castigo a la ciudadanía".

Por su parte, el Dr. Enrique Tarigo sostuvo que es menester luchar contra la imposición que implica la censura previa.

El editor Danilo Arbilla consideró a su vez que el régimen de censura previa "apunta sistemáticamente hacia la clausura definitiva de los semanarios, que de persistir la pérdida que origina la requisita de sus ediciones censuradas no podrán subsistir".

CX 30 AL AIRE

Por otra parte cabe consignar que CX 30 "La Radio" reanudó el pasado lunes sus transmisiones tras cumplir una clausura de treinta días impuesta por el gobierno por difundir en directo las deliberaciones de las Convenciones Nacionales de los Partidos Colorado y Nacional.

La salida al aire se verificó a las 22.10 horas con palabras de su director, José Germán Araujo, quien "agradeció" al pueblo uruguayo y a las naciones hermanas las manifestaciones de solidaridad con la emisora".

Calificó la reapertura de "La Radio" como "un triunfo de nuestro pueblo" y resaltó la "vocación libertaria y democrática de los uruguayos".

Ejército: Aranco es Comandante Del Arma y De Nava, Rivero, Bonifacio y Varela, Generales

LA Junta de Oficiales Generales del Ejército designó, al Gral. Pedro Aranco como comandante en jefe del Arma y ascendió al grado de general a los coroneles Guillermo De Nava, José María Rivero, Ignacio Bonifacio y Washington Varela, quienes asumirán el próximo 1° de febrero.

Los nombramientos son el resultado de cuatro días de deliberaciones de la cúpula del Ejército durante las cuales se abordó asimismo el Proyecto de Ley Orgánica Militar y se dispusieron reestructuraciones en otros estamentos jerárquicos del Arma, aún no revelados.

El Gral. Pedro Aranco —actual titular de SEPLACODI— reemplaza al Tte. Gral. Boscán Hontou en la comandancia en Jefe del Ejército.

Asumirá funciones el 1° de febrero en el curso de una ceremonia que se verificará en la Plaza de Armas del Comando con la presencia del presidente de la República y de las máximas autoridades de Gobierno.

En la instancia pronunciará una alocución, que ha despertado expectativa en medios políticos, ya que se referirá en la misma a diversos aspectos del quehacer político-institucional de la Nación.

LOS NUEVOS GENERALES

Los cuatro nuevos oficiales generales reemplazan al Tte. Gral. Boscán Hontou, al Gral. Julio César Rapela, quien pasa el 1° de febrero a situación de retiro, al Gral. Holmes Coitiño, relevado por llegar al límite de edad que establece la Ley Orgánica Militar y al Gral. Yamandú Trinidad, fallecido el pasado mes de junio.

El Gral. Pedro Aranco Garagorry nació el 7 de julio de

1924 en el departamento de Rivera. Ingreso al Ejército el 1° de marzo de 1943, en el Arma de Caballería. Ascendió al grado de coronel el 1° de febrero de 1965 y a general el 1° de febrero de 1979.

Fue jefe del Curso de Caballería de la Escuela de Armas y Servicios, subdirector de la escuela de Estado Mayor, titular de la Dirección de Tránsito y Transporte y director del Instituto Militar de Estudios Superiores (IMES).

Actualmente ejerce la titularidad de SEPLACODI. El Cnel. Guillermo De Nava nació en Maldonado el 7 de diciembre de 1932, ingresó al Ejército el 1° de marzo de 1949, en el Arma de Infantería.

Ascendido al grado de coronel en 1975 se desempeñó como subdirector de la Escuela Militar y como intendente Municipal de Salto.

En la actualidad ejerce el cargo de director general del Servicio de Intendencia del Ejército.

El Cnel. José María Rivero Davereda nació en Montevideo el 26 de agosto de 1934. Ingresó al Ejército el 1° de marzo de 1951. Pertenece al Arma de Artillería. Fue subdirector del Liceo Militar "Gral. Artigas" y desempeñó funciones en el Instituto Militar de Estudios Superiores (IMES), en UTE y en el Banco República.

Ejerce actualmente el cargo de vicepresidente del Banco Central.

El Cnel. Ignacio Bonifacio nació en Montevideo el 8 de octubre de 1934. Pertenece al Arma de Caballería. Ascendió al grado de Cnel. el 1° de febrero de 1976.

Fue jefe de Policía de Cerro Largo, intendente municipal de Rocha y agregado militar, Naval y Aeronáutico de la Embajada de Uruguay en Colombia.

En estos momentos ejerce el cargo de segundo comandante de la División de Ejército III, con asiento en Paso de los Toros.

El Cnel. Washinton Varela Franco nació en Canelones el 11 de octubre de 1932. Ingresó en el Ejército el 1° de marzo de 1950, en el Arma de Artillería.

Se desempeñó como segundo jefe de la Guardia Metropolitana, jefe del Grupo de Artillería N° 5, subdirector administrativo del Hospital Central de las Fuerzas Armadas, secretario de la Comisión Calificadora de Servicios Militares del Ejército, director del Liceo Militar N° 3 y comandante de Artillería Divisionaria 1.

Ejerce en la actualidad el cargo de jefe de policía de Montevideo.

CAMBIOS EN IMPORTANTES FUNCIONES

La designación de cuatro nuevos generales, el paso a retiro de otros tres oficiales generales y el nombramiento del comandante en jefe del Arma determinará a su vez importantes cambios en los estamentos jerárquicos del Ejército.

Así, deberá cubrirse el cargo de comandante en jefe de la División de Ejército 1 en reemplazo del Gral. Julio César Rapela, quien a su vez ejercerá hasta febrero la titularidad de la COMASPO.

Estas últimas funciones al frente de la Comisión de Asuntos Políticos de las FF. AA. serán desempeñadas seguramente por el comandante de la División de Ejército III, Gral. Hugo Medina.

Este oficial general pasará a cumplir el cargo de comandante en jefe del Ejército en el curso de este año ya que precisamente el Gral. Pedro Aranco pasará a situación de retiro el mes de julio.

A su vez deberá cubrirse la acefalía que desde el 1° de febrero dejará el designado Gral. Washinton Varela en la Jefatura de Policía de Montevideo.

También se darán destinos a los cuatro nuevos oficiales generales y se designará un nuevo titular de SEPLACODI.

En este caso se ignora si el cargo lo ocupará un militar o un civil.

La Transición en América Latina: "Un Modelo Con Muchas Variables"

ALGUNOS números atrás la revista italiana Estudios Internacionales publicó importantes trabajos sobre "La transición en América Latina". De entre ellos queremos referir hoy al titulado: "Un modelo con muchas variables" del profesor de la Universidad de Florencia y especialista en ciencia política, Leonardo Morlino.

En la imposibilidad —se dice en el artículo— de elaborar un modelo único de transición, este estudio tiene el propósito poco ambicioso de realizar un "framework" conceptual a grandes trazos para entender y explicar los fenómenos objeto del análisis. Los temas enfrentados son: 1) Cuándo o por qué existe la crisis del régimen autoritario; 2) Cuáles son los mecanismos que caracterizan el desenvolvimiento de la crisis; 3) Por qué y en cuáles condiciones emerge la elección democrática; 4) Cómo se desarrolla y caracteriza la instauración democrática. Según el autor, se agrega, lo que está emergiendo en América Latina es un proceso de liberalización desde arriba para agrandar la coalición dominante que no es ni irreversible ni está destinada a desembocar en una plena democratización.

En su estudio tras señalar un esquema de análisis y algunas direcciones de esos mismos análisis, realiza varias observaciones y plantea más de una interrogante.

Consideramos importante el que este eminente profesor coincida con lo señalado en LA SEMANA de EL DIA en el sentido de tomar en cuenta los cambios caso por caso, así como aquellas características de los autoritarismos que si bien pueden no constituir razón suficiente para una tipología, resulten relevantes para la superación de éstos.

Por otra parte, la reformulada distinción entre liberalización y democracia si bien puede dejar más dudas que aclaraciones es evidentemente un aporte interesante para el estudio de las salidas de los autoritarismos.

UNA RESPUESTA DEJADA DE LADO

Tal vez, lo único objetable que tiene el trabajo de Morlino sea el que se descarta, sin mayores aclaraciones, la pregunta clave en las transiciones en general y en las europeas en particular: ¿cómo se consolida la democracia?

La pregunta, cuya respuesta es desechada, podrá no tener para Morlino un interés académico a los efectos del estudio de la transición en América. Pero es indiscutiblemente una respuesta que, en la práctica debería influir en el tipo de salida, en la dinámica de la transición y en las características del régimen al que se acceda.

Además, si bien no es original su señalamiento del comienzo de la crisis del autoritarismo (la ruptura de la coalición dominante) consideramos de real interés las advertencias realizadas en torno a la necesidad de que las dirigencias opositoras realicen las evaluaciones correspondientes a la presencia de los actores principales de los regímenes autoritarios (los militares) en Latinoamérica, así como la inconveniencia de reeditar o hacer surgir niveles de amenaza en los aún integrantes del régimen, así como en aquellos que lo abandonaron, ya por considerar sus intereses mejor defendidos en otros gobiernos, ya por cualquier otra razón.

Asimismo, consideramos interesante la importancia dada a las variables de instalación del régimen autoritario como de alguna manera condicionantes de su apertura.

No vemos con claridad la preocupación que le hace ver como pasible de ser un "punto muerto", la etapa de liberalización. No nos parece que ese régimen al que Morlino califica también con los conceptos que recuerda de Schmitter de "dictablanda" o "democradura", o esos "híbridos" para usar un término utilizado por él mismo

no esté destinado a tener continuidad. O involucionan hacia nuevas formas de autoritarismo o dan el "salto de calidad" hacia la democracia. Que esta última sea o no efímera es por consiguiente muy importante. Razón por la cual no entendemos que relegue su estudio en este trabajo.

¿LIBERALIZACIÓN O DEMOCRACIA?

Esa etapa de liberalización que se produciría desde arriba, pero que debe contar con la madurez o habilidad de los dirigentes de la oposición, estaría caracterizada por mayores posibilidades de "civilización" pero con imprescindibles o seguros controles por parte del régimen. Etapa en que los principales actores de la coalición autoritaria deben encontrar un rol que justifique su retiro o el que éste sea un elemento importante de un reconocimiento de la sociedad traducido en términos de mayor prestigio social, circunstancia que puede llevarlos a ser los garantes del nuevo orden institucional y democrático.

Por otra parte, si bien esa etapa de liberalización puede representar la posibilidad de una recomposición de la coalición original o de una nueva, resulta a todas luces difícil que la presencia opositora no encuentre canales de modificación para un cambio de calidad de esa etapa. Ya sea, como dijimos, inconscientemente involutiva o conscientemente evolutiva.

En este sentido vemos las observaciones de Morlino trascendentes en tanto advertencias de los riesgos y dificultades del tránsito en cuestión.

La variable del tiempo transcurrido, citada solo para el descarte del examen de las experiencias portuguesas y españolas y su posible relevancia en los casos americanos, creemos que podía ser profundizada a través de algo que no nos cansaremos de repetir: la necesidad del olvido, del "re-count" necesario para enervar posibles temores en los integrantes del poder. Variable ésta, la del tiempo transcurrido, válida también para otras consideraciones, como la de eventuales legitimaciones.

LA INCIDENCIA INTERNACIONAL

No compartimos la irrelevancia dada a la variable internacional, interpretada sólo en términos de las eventuales actitudes de los EE.UU. aun cuando podemos compartir el que no tome en cuenta la del capitalismo transnacional, en el sentido de que éste no será sustancialmente tocado en el cambio de régimen. Es obvio que ello también forma parte del tema de la consolidación de la democracia y la profundización de ésta.

El trabajo de Morlino es, sin duda, de los más serios que se han escrito sobre el tema de las transiciones en América Latina y prueban, sin que ello fuera necesario, su profundo conocimiento del tema, la sistematización de su estudio y su capacidad profesional.

"Un modelo con muchas variables", aunque denso, es profundamente didáctico y en él resuelve preguntas importantes, plantea esquemas de análisis adecuados y es, evidentemente, incitador a pensar sobre este trascendente tema en el que todos los latinoamericanos debemos estar comprometidos.

Rodrigo Díaz

* Leonardo Morlino se desempeña como profesor de Política Comparada en la Facultad de Ciencia Política de la Universidad de Florencia. Es autor de diversos libros y artículos como "Dalla democrazia all'autoritarismo"; "Come cambiano i regimini politici"; "Del fascismo a una democrazia deli. "El cambio de régimen en Italia" (1939-1948), estudio publicado en el libro compilado por Julian Santamaría: Transición a la democracia en el sur de Europa y América Latina.

Exclusivo EL DIA

¿Las Últimas Elecciones de Ecuador?

YA se terminó el "boom" del petróleo y todo lo que Ecuador tiene para mostrar son algunos rascacielos y autopistas en Quito y Guayaquil, una deuda externa de 6.800 millones de dólares adquirida en las épocas desprecupadas cuando contaba con un buen crédito, y una severa resaca. Habiendo dejado volar sus expectativas a niveles casi celestiales, los 8,5 millones de ecuatorianos han tenido que volver a acostumbrarse a vivir en un mundo subdesarrollado, y ello no les gusta.

Ecuador es miembro de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) por una cuestión más bien de cortesía. Es, por gran diferencia, el país que menos petróleo produce dentro de la organización y si no incrementa el volumen de prospección ofreciendo mejores términos a las compañías extranjeras de petróleo, un día podría lograr la distinción de ser el primer importador de petróleo neto dentro de la OPEP. Pero eso, al igual que muchas otras cosas, dependerá de la elección del 29 de enero.

Sólo se han cumplido cuatro años desde que Ecuador retornase a la democracia en 1979, y ya ha tenido dos presidentes. El primero, Jaime Roldós Aguilera, un populista joven y carismático de Guayaquil, prometió grandes reformas y la redistribución de la riqueza petrolera del país. Pero murió en un accidente aéreo en 1981, mientras visitaba el área de la frontera ecuatoriana que se encontraba en conflicto con Perú desde principios de ese año, lo cual al menos lo salvó de tener que retractarse de todas sus promesas.

Porque el petróleo ya no llega a los precios que antes alcanzaba y la mayor parte de sus otras exportaciones principales —café, cocoa y bananas— también han bajado. Osvaldo Hurtado Larrea, el erudito vicepresidente que sucediese a Roldós, tuvo que desecharse el ambicioso plan de desarrollo quinquenal y a un costo de 11.000 millones de dólares que había proyectado para transformar a Ecuador en una nación industrializada. Ahora debe enfrentarse, en cambio, a los problemas renacientes de un país crónicamente pobre. No hizo muy buen trabajo.

Es cierto que Hurtado tenía el obstáculo de verse enfrentado a un indisciplinado parlamento dividido entre 12 partidos, en el cual un ex presidente disparó a un oponente y otro interrumpía habitualmente sus beodos discursos para tomar un trago de una petaca. Su propio gabinete era una coalición inestable de centroizquierda en el que los ministros se consideraban responsables principalmente frente a su propio partido, y él no podía imponer disciplina ni aquí ni en la nación.

Cualquier intento de imponer medidas de austeridad tales como el retiro de subsidios a la alimentación y a la gasolina obtenía como respuesta un paro general (ha habido más de media docena en los últimos dos años). En realidad, los paros no lograron hacer bajar los aumentos de precios y nada pudieron hacer para detener la devaluación masiva de la moneda ecuatoriana, pero Hurtado comenzó a cansarse de que lo llamaran el lacayo del Fondo Monetario Internacional.

No es de extrañar, por tanto, que

no vuelva a presentar su candidatura a la presidencia: se dedicará nuevamente a escribir libros sobre política ecuatoriana, que es una actividad menos extenuante y da más satisfacciones. Tampoco se cree que su reemplazo por el candidato demócrata cristiano Julio César Trujillo, de buenos resultados en las elecciones. La política ecuatoriana ha sido polarizada debido a las épocas malas por las que ha atravesado la nación, y el centro ya no es una opción atractiva.

Los dos únicos candidatos verdaderos dentro de esta carrera de ocho hombres por la presidencia, son León Febres Cordero —un hombre de negocios de derecha, apoyado por una coalición de siete partidos— y Rodrigo Borja, el candidato del muy bien organizado partido de izquierda democrática. Actualmente, las encuestas públicas muestran a Febres Cordero un poco por encima de su oponente izquierdista, pero Borja tiene al menos tantas posibilidades de éxito como de fracaso en la última vuelta electoral a realizarse en mayo.

Está también el candidato que no aparece en las papeletas de votación: el Ejército. Cuando los soldados ecuatorianos volvieron a sus cuarteles en 1979 después de siete años en el poder, ningún sector importante de la población sintió su partida: "Gracias, buen trabajo. No nos llamen, nosotros los llamaremos a ustedes".

Pero ahora existe una porción de la población que es políticamente importante, especialmente entre la generación del "boom" petrolero quienes ven que su posición dentro de la clase media se está volviendo más resbalosa cada día, y creen que el gobierno militar puede devolverles el terreno perdido. La danza de coqueteos ha comenzado, con sus usuales delicadezas y ambigüedades, aunque esto no quiere decir que Ecuador se enfrente a un golpe este año. Se trata solamente de que los militares han vuelto a entrar en el juego.

Lo que los oficiales de rango medio quieren, en realidad, es, por supuesto, montones de armas, así pueden mandarlos al diablo a los peruanos que se encuentran a lo largo del río Cenepa y recuperar así el territorio ecuatoriano perdido. Esto es una tontería, no sólo porque el reclamo de Ecuador es muy débil desde el punto de vista legal, sino lo que es más importante, porque perderían frente al Ejército peruano que es más poderoso, al igual que perdieron en 1941 y (en mucho menor escala) en 1981.

De todas formas, a los soldados les gusta sentirse útiles, y en 1982 el presidente Hurtado tuvo que pedir la renuncia de su ministro de Defensa, general Richelieu Levoyer, porque éste lo estaba acusando de traicionar los reclamos territoriales de Ecuador frente a Perú. Y si no puede encontrar una utilidad militar, el Ejército quiere contemplar generalmente un empleo político. Ofertas dentro de ese orden seguramente llegarán a concretarse si está en juego la posibilidad de que la Izquierda Democrática de Rodrigo Borja acceda al poder.

Es probable que la segunda elección democrática de Ecuador se realice en la fecha fijada. Se precisaría ser un hombre valiente para predecir que tendrá lugar una tercera elección dentro de cuatro años.

Por Gwynne Dyer

Beagle: Una Disputa Centenaria

EL litigio entre Argentina y Chile en torno al canal de Beagle, se nutre de dos características complementarias comunes a los problemas fronterizos contemporáneos: su origen arranca de la época colonial, en que la metrópoli no delimitaba sus componentes internos, dando lugar a indefiniciones que se perpetuaban a las entidades políticas establecidas con posterioridad a la independencia y, por otro lado, su exacerbación conoce desarrollos cíclicos, derivados de factores internos a cada país.

Todo ello ha estado presente en el más que centenario problema del Beagle, que parece estar cursando ahora por una fase positiva, producto de los elementos de solución acumulados, pero, por sobre todo, de la voluntad política demostrada por el gobierno democrático presidido por Raúl Alfonsín, de poner feliz y pronto término al diferendo.

EL LEGADO COLONIAL

Los conflictos limítrofes derivados de la independencia de España, se intentaron solucionar por parte de Argentina y Chile a través de los mecanismos diplomáticos, en una época en que aún primaban los elementos convergentes que nutrieron al ideario independentista. Ambos países dieron los primeros pasos en tal dirección con el Tratado de Amistad, Alianza, Comercio y Navegación de 1826 y, luego de treinta años, con el de Paz y Amistad.

Tras ese período de convergencia, se vivió otro de afirmación individual, que suponía el incremento de la actividad de ocupación y explotación de nuevos territorios, dentro de espacios geográficos con algunos límites imprecisos. Derivaron de esta tendencia, necesariamente, una serie de roces que marcan el comienzo de los problemas contemporáneos al respecto.

Así, por ejemplo, cuando en 1843, bajo la presidencia del general Manuel Bulnes, Chile funda el Fuerte Bulnes —Punta Arenas— en el Estrecho de Magallanes, se dio lugar a una protesta formal por parte de Argentina, quien impugnó tal acción en 1847.

En 1881, ambos países suscriben un Tratado fundamental, al que en 1893 se le añade un Protocolo Adicional Aclaratorio. Además de la "neutralidad perpetua" del Estrecho de Magallanes, el tratado establece que serán argentinas las islas "al sur del canal de Beagle hasta el Cabo de Hornos y las que se encuentren al este de la Tierra del Fuego".

Claro en la forma, el Tratado ha sido objeto de interpretaciones controvertidas a partir de situaciones de hecho, como lo son las delimitaciones precisas e incontrovertibles del canal de Beagle y de la Tierra de Fuego.

Para Argentina, la Tierra del Fuego comprende todo el archipiélago y la desembocadura oriental del canal de Beagle se ubicaría donde lo estableció quien los descubrió y bautizó. En efecto, Fitz Roy en 1830, al describir el recorrido por el canal consideró que su desembocadura oriental se ubicaba "entre las islas Lennox y Navarino".

En cambio, para Chile, ha de entenderse que el Tratado de 1881 alude sólo a la "isla grande" de Tierra del Fuego y el canal de Beagle alcanzaría al Atlántico a la altura

donde su vertiente oriental se abre al mar: entre la isla Picton y la Isla Grande.

Mientras persisten discrepancias de orden interpretativo y geográfico, se va perfilando el potencial económico de la zona en litigio y, posteriormente la importancia "geoestratégica", tanto desde el punto de vista directamente político y económico —actual concepción de la soberanía marítima de los diferentes Estados— como del punto de vista de la "seguridad" identificada con la posibilidad de ejercer la fuerza en forma legítima.

En este período, se han sucedido más de 500 manifestaciones chilenas de soberanía sobre las distintas islas y porciones oceánicas, que arrancan de 1914, cuando un decreto del gobierno de Santiago consideró de su jurisdicción las aguas del Estrecho de Magallanes y los canales fueguinos. Días más tarde, el mismo gobierno declaraba su soberanía sobre las islas Nueva y Picton.

Durante el siglo XX, a los problemas de indefinición geográfica y jurídica se suman elementos de psicología social, en la medida en que importantes sectores predominantes en ambos países estimulaban sentimientos populares de patriotismo excluyente y antagónico.

En este horizonte complejo, Argentina enfrentaba además el prolongado diferendo con Gran Bretaña por las islas Malvinas, ocupadas por los británicos en 1843.

Por eso cuando el 21 de julio de 1971, los respectivos jefes de Estado, Salvador Allende y Alejandro A. Lanusse se comprometieron en conformidad al Tratado general de arbitraje suscrito en 1902 a someter el diferendo de Beagle a la corona británica, se estaba creando un elemento cierto de impugnación del fallo. Y, en efecto, cuando la comisión arbitral de cinco altos juristas de la Corte Internacional de La Haya designada por la reina de Inglaterra tras acuerdo de las partes, emitió su fallo favorable a Chile, Argentina lo declaró "nulo", el 25 de enero de 1978, inaugurando de esta forma la fase más candente del litigio.

LAS POSICIONES ENCONTRADAS

De esta forma, la historia ha ido tornando más compleja la interpretación de la geografía y del derecho.

Un elemento perturbador en las relaciones de ambos países, lo ha constituido la mutua imputación de llevar a cabo una "política expansionista", argumento que han vuelto esgrimir respecto de la "credibilidad" de Chile algunos sectores argentinos para cuestionar la gestión del gobierno de Alfonsín a este respecto.

Y si se mira un mapa de Argentina y otro de Chile que señale su evolución territorial desde la colonia hasta nuestros días, es indudable que hubo "expansionismo".

Chile, desde una posición central —en tiempos coloniales la Capitanía General de Chile estaba comprendida entre el Río Salado y el Bío Bío— ha avanzado hacia el norte, particularmente a través de los territorios anexados como resultados de la Guerra del Pacífico en 1879, contra Perú y Bolivia.

Por su parte, el gobierno de Santiago alega que antes del Tratado de 1881, Chile tenía 2.032.017 kilómetros cuadrados, en tanto la superficie argentina alcanzaba sólo a 1.505.443 kilómetros cuadrados. Un siglo



después —argumenta Santiago— las respectivas cifras cambiaron a 741.767 y 2.791.810: uno se redujo a casi la tercera parte; el otro se amplió en un ochenta por ciento. Chile solamente, entre los vecinos de Argentina, habría perdido la Puna de Atacama (60.000 kilómetros cuadrados, 1899) y la Patagonia (1.230.250 kilómetros cuadrados, 1881).

En este contexto, muchos de los "principios irrenunciables" aparecen controvertidos por la evolución histórica y su movilidad ineluctable.

El laudo arbitral británico, alcanzado en virtud del acuerdo de 1972, fue denunciado por Argentina sobre la base de ciertas consideraciones, como su desconocimiento del "Principio oceánico", sus presuntos "errores" históricos, geográficos, interpretativos y conceptuales que contenía, y, además, porque el laudo se extendía a otros asuntos fuera de su área de competencia específica.

En términos esenciales, la tradicional postura argentina sostiene la existencia de dos "destinos naturales": de acuerdo a ellos, a Chile le correspondería el Pacífico y a Argentina el Atlántico. Por otra parte, la línea divisoria entre el Pacífico y el Atlántico estaría dada por el meridiano del Cabo de Hornos, por lo que las islas Picton, Nueva y Lennox le pertenecerían, al igual que las islas e islotes al sur.

Sus fuentes argumentales incluyen afirmaciones contenidas en documentos geográficos internacionales, como los emanados de la Conferencia Hidrográfica de Londres (1919) y "Limite de los océanos y mares", publicado por la Oficina Hidrográfica Internacional en 1952, confirmatoria de su tesis respecto a la línea que separa a ambos océanos.

A su vez, Chile entiende que el artículo 3 del Tratado de 1881 le atribuye todas las islas situadas al sur del canal de Beagle hasta el Cabo de Hornos, en tanto que el Protocolo Adicional de 1893 se aplicaría al territorio al norte del Estrecho de Magallanes, estableciendo como límite la línea de altas cumbres de los Andes.

Por otra parte estos —en tanto que divisoria de las aguas— se extienden hacia el

sur del Estrecho, a lo largo de la isla Grande de Tierra del Fuego y las islas de los Estados, conformando el llamado "Arco de las Antillas Australes". Ello, junto a consideraciones oceanográficas, llevaría a la conclusión que el Pacífico avanza más hacia el este, comprendiendo el Mar de Scotia encerrado en el Arco de las Antillas Australes. Así pues, aplicando el principio oceánico reclamado por Argentina, Chile tendría una proyección aun mayor sobre lo que se considera Atlántico Sudoccidental. El geopolítico chileno Federico Marull Bermúdez establece —refiriéndose al "Mar de Chile"— que el mencionado arco "compuesto por elevaciones submarinas que irregularmente afloran en islotes o islas, constituye la delimitación natural entre los dos océanos, Pacífico y Atlántico".

En su interpretación del artículo 3 del Tratado de 1881, el laudo arbitral le atribuyó a Chile las tres principales islas en litigio: Picton, Nueva y Lennox, entendiendo que estaban al sur de Beagle, aunque sin determinar donde se situaba la desembocadura oriental de éste.

Inicialmente, el gobierno de Santiago consideró el laudo como un documento plenamente válido, por lo que el problema debía reducirse a la cuestión de la jurisdicción marítima, pertenciéndole los territorios insulares.

La negociación llevada a cabo con la mediación pontificia ha supuesto, necesariamente, la consideración del conjunto de elementos históricos, geográficos, jurídicos, pero en un marco de confluencia de posiciones y no de antagonismos. Por ello es que se ha prolongado por tanto tiempo, como reflejo de las dificultades que factores internos a cada país han planteado a la marcha de la negociación.

La propuesta papal del 12 de diciembre de 1980 se basa, pues, en la necesidad de superar los elementos que formal y unilateralmente considerados son irreductibles y ello no se logra sino con voluntad política.

No en vano se ha recordado que si en la aritmética interfirieren los intereses políticos, no siempre dos más dos darían cuatro...

En el Umbral de un Acuerdo

El 23 del corriente se realizará una reunión conjunta entre las delegaciones de Argentina, Chile —presididas ambas por sus respectivos cancilleres— y la Oficina de la Mediación por el conflicto del Beagle, con la finalidad de intensificar "las negociaciones conducentes al feliz término del diferendo".

En un comunicado difundido el pasado 11 de enero, se expresa lo siguiente:

"La oficina de la mediación pontificia en el diferendo entre Argentina y Chile sobre la zona austral ha venido comprobando en los últimos meses significativas aproximaciones de las partes para el éxito de la misma mediación.

Ante ello, su Santidad Juan Pablo II, haciendo presente sus anhelos expresados en repetidas ocasiones, ha estimado conveniente que se active la fase conclusiva de los trabajos con la elaboración de un tratado final, aceptable para ambas partes, que constituya la fructificación idónea y el desarrollo del texto de su propuesta.

La oficina de la mediación ha invitado, por lo tanto, para el día 23 de enero a una reunión conjunta que será presidida por el señor cardenal secretario de Estado (Agostino Casaroli), a fin de intensificar, con la asistencia del mediador, las negociaciones conducentes al feliz término del diferendo.

Ambos países han manifestado su plena conformidad con la anterior y han dispuesto que, para dar mayor realce a la reunión, sus delegaciones serán presididas en esta ocasión por los respectivos ministros de Relaciones Exteriores".

"Las diferencias que nos quedan son relativamente pocas" declaró comentando el comunicado vaticano el secretario argentino de Relaciones Exteriores para Asuntos Especiales, Hugo Gobbi. En declaraciones a una radio bonaerense, Gobbi señaló que el eventual acuerdo sobre la base de la propuesta papal permitirá que el 80 por ciento de las aguas situadas en la zona del litigio queden cubiertas "con coordenadas tendidas desde bases territoriales argentinas, a partir de la Tierra del Fuego".

"Lo único que se discutiría sería una especie de martillo alrededor de la línea del meridiano del cabo de Hornos y al

sur, si se acordara que la jurisdicción argentina tuviera apoyos terrestres argentinos exclusivamente".

"Lo que ganamos es pasar de una etapa de confrontación a otra de cooperación que puede ser muy positiva para nuestro país", añadió el diplomático.

"Pero en el aspecto concreto —prosiguió Gobbi— no hay que olvidar que el laudo arbitral fue desfavorable a Argentina y le asignó jurisdicción a Chile sobre las tres islas (Picton, Nueva y Lennox)".

"De lo que se trata aquí —concluyó— es más bien de hacer una repartición equilibrada y dar espacios marítimos a Argentina, reconociendo lo que el fallo arbitral le ha dado a Chile".

Por su parte, el jefe de la delegación chilena, coronel Ernesto Videla, expresó que no había que hacerse "excesivas expectativas" sobre la inminencia de una resolución total del litigio, por cuanto subsistían elementos controvertidos para resolver.

Trascendió de fuentes bien informadas que los progresos a que alude el comunicado de la oficina de la mediación pontificia permitieron un acercamiento de las posiciones argentina y chilena, sin que la Santa Sede se viera obligada a reformular el proyecto de paz del Papa. En la práctica, fue Argentina quien aceptó aquellos puntos del plan que rechazara en los primeros tiempos. En cambio, pidió alguna pequeña compensación que no afecte la sustancia de las propuestas papales.

El meridiano del Cabo de Hornos y la llamada "línea envolvente" —que discurre junto a las islas Picton, Nueva, Lennox, Evout, Barnevelt y el Cabo de Hornos, marcará el límite de jurisdicción entre ambos países.

La negociación pendiente estribaría en la distancia que separa a la "línea envolvente" de las citadas islas: Chile postula una distancia mayor, porque en esa zona aun existe plataforma continental. A su vez, los técnicos argentinos sostienen de que existen muy pocas posibilidades de que allí se encuentren hidrocarburos.

Las tres islas en litigio —Picton, Nueva y Lennox— quedarían, como es evidente, dentro de la jurisdicción chilena.

Argentina renunciaría igualmente a ciertas concesiones que contenía la propuesta pontificia. Entre ellas, la relativa al derecho a establecer en la isla Nueva, junto con Chile, una estación de control aéreo y la instalación de faros de navegación en la Isla de Hornos.

En cambio, quedaría eliminada la "Zona de Actividades Comunes o Concertadas" que —en la propuesta vaticana— estaba delimitada por una línea que arrancaba de la "envolvente" con un ángulo de 60 grados y se extendía 200 millas, configurando otra línea envolvente.

En la zona comprendida entre las dos "envolventes" —de 110 mil kilómetros cuadrados y de soberanía argentina— se establecía la exploración y explotación conjunta de los recursos.

El esquema que sirve de base a la actual etapa de las negociaciones no contempla para Argentina ningún punto en tierra. Fuentes del Palacio de San Martín señalan que el límite marítimo sin apoyo en tierra tienen plena validez en el Derecho Internacional moderno, para lo cual citan acuerdos establecidos entre los emiratos del Golfo Pérsico, entre Japón y China, entre Australia, Papúa y Nueva Guinea, como precedentes que convalidan esta solución propuesta.

Igualmente, el denominado "principio bioceánico" —Argentina en el Atlántico, Chile en el Pacífico— está igualmente establecido en las bases de negociación, de acuerdo a las mismas fuentes. De tal modo, se establecería un límite formal a la presencia chilena en el Atlántico: el meridiano de Hornos hasta 200 millas al sur, y la "línea envolvente" que a esa distancia corre paralela a las islas.

En esta forma, la posibilidad de entrar en una fase conclusiva se ha alcanzado al ceder ambas partes elementos de sus reivindicaciones originarias, bajo el permanente acicateo de la mayoría de la población de ambos países y de las más altas cúpulas vaticanas.

Es posible que los sectores "duros" de los respectivos países no queden satisfechos con una solución de compromiso. Pero está históricamente demostrado que los "duros" sólo se satisfacen cuando las grandes mayorías están reducidas al silencio o son devoradas por la violencia fratricida.

Montevideo, Testigo de un Paso Hacia la Paz

EL proceso que condujo al acuerdo de Montevideo tuvo su inicio el 25 de enero de 1978, cuando Argentina declaró nulo el Laudo Arbitral, efectuando las comunicaciones correspondientes a los gobiernos de Gran Bretaña y Chile. Al primero de los citados, por haber actuado como árbitro en el diferendo.

Como resultado de una "común iniciativa", los presidentes de ambos países, Gral. Augusto Pinochet Ugarte y Tte. Gral. Jorge Rafael Videla, se reunieron en la ciudad chilena de Puerto Montt, el 20 de febrero, analizando los aspectos tocantes a las relaciones entre ambos países, "particularmente los derivados de la actual situación en la región austral".

Se estableció allí un sistema de negociaciones que comprendía tres fases, la segunda de las cuales examinaría la "delimitación definitiva de las jurisdicciones que corresponden a Argentina y Chile en la zona austral" y otros puntos atinentes. En la primera fase se establecerían "las medidas conducentes a crear las necesarias condiciones de armonía y equidad, mientras se logre la solución integral" del diferendo.

La primera Comisión, esto es, la que debía cumplir con la primera fase, acordó una serie de bases para crear el clima de armonía entre ambos países, mientras se extendieran "las negociaciones previstas en el Acta de Puerto Montt". Su labor concluyó el 6 de abril de ese mismo año 1978.

El 2 de mayo, se instaló la Comisión N° 2, con un plazo de seis meses para hallar el entendimiento necesario en lo concerniente al diferendo austral.

Las negociaciones se llevaron a cabo alternadamente en Buenos Aires y Santiago de Chile.

La conclusión de sus tareas, prevista para el 2 de noviembre de 1978, se realizó seguida de gran expectativa en Santiago de Chile, cuando en la sede de la Embajada de la República Argentina, las dos delegaciones suscribieron el acta final en la que se dejaba constancia de que no se había alcanzado un acuerdo en torno al litigio, aunque sí en otros puntos.

En esa misma jornada se informó que la Comisión Mixta sugería a los Gobiernos la adopción de otros mecanismos de

negociación. Se mencionaron como posibilidades, la mediación o buenos oficios de un tercer país y la de acudir a la Corte Internacional de La Haya.

En los días siguientes se mantuvieron los contactos e intercambios diplomáticos.

El 12 de diciembre de 1978, en Buenos Aires, se encontraron las cancilleres Hernán Cubillos y Carlos Washington Pastor para considerar lo relativo a la mediación.

Hubo acuerdo en dicha instancia sobre quién asumiría la mediación: el Papa Juan Pablo II. Sin embargo, no se logró consenso sobre los términos en que se desarrollaría la gestión mediadora.

Surgió entonces una "impasse" durante la cual se incrementaron las versiones alarmantes sobre un eventual enfrentamiento.

Recientemente, el almirante Anaya, ex miembro de la junta argentina, informó que su país había tenido la intención de iniciar una acción bélica, la que motivó la intervención en contrario del gobierno norteamericano.

El 23 de diciembre, el Papa Juan Pablo II anunció el envío de su delegado, el Cardenal Antonio Samoré, en gestión de buenos oficios.

El 26 se produjo el arribo del enviado papal a Buenos Aires, para iniciar su gestión. Se registraron luego sucesivos encuentros en las capitales de ambos países, con los respectivos gobernantes.

A los 13 días de gestiones, el Cardenal Samoré logró que se concretara el acuerdo sobre los términos de la mediación, así como el de no recurrir a la fuerza, los que fueron suscritos en nuestra capital.

1. Invitados por Su Eminencia el señor Cardenal D. Antonio Samoré, representante especial de Su Santidad el Papa Juan Pablo II para cumplir una misión de paz aceptada por los gobiernos de la República Argentina y de la República de Chile, se han reunido en Montevideo los Cancilleres de ambas Repúblicas, Excelentísimo Señor D. Carlos W. Pastor y Excelentísimo Señor D. Hernán Cubillos Sallato, quienes después de analizar el diferendo, teniendo en consideración:

2. Que Su Santidad Juan Pablo II

expresó en su mensaje a los Presidentes de ambos países, del día 11 de diciembre de 1978, su convencimiento de que un examen sereno y responsable del problema podrá hacer prevalecer "las exigencias de la justicia, de la equidad y de la prudencia como fundamento seguro y estable de la convivencia fraterna" de los pueblos;

3. Que en la alocución al Colegio Cardenalicio, el día 22 de diciembre de 1978, el Santo Padre recordó las preocupaciones y los votos que ya expresara para la búsqueda del modo de salvaguardar la paz, vivamente deseada por los pueblos de ambos países;

4. Que Su Santidad el Papa Juan Pablo II manifestó el deseo de enviar a las capitales de los dos Estados un representante especial suyo para obtener informaciones más directas y concretas sobre las posiciones respectivas y para contribuir al logro de un arreglo pacífico de la controversia.

5. Que tan noble iniciativa fue aceptada por ambos gobiernos;

6. Que designado para esta misión de paz Su Eminencia, el Cardenal Antonio Samoré ha mantenido, a partir del día 26 de diciembre de 1978, conversaciones con las más altas autoridades de ambos países y con sus más inmediatos colaboradores;

7. Que el día 1° de enero, en que por disposición pontificia se celebró la "Jornada Mundial de la Paz", Su Santidad Juan Pablo II se refirió a esta delicada situación e hizo votos para que las autoridades de ambos países con visión de futuro, equilibrio y valentía, recorran los caminos de la paz y pueda alcanzarse, cuanto antes, la meta de una solución justa y honorable;

8. Declaran que ambos gobiernos renuevan en este acto, su reconocimiento al Sumo Pontífice Juan Pablo II por el envío de un representante especial; resuelven servirse del ofrecimiento de la sede apostólica de llevar a cabo una gestión y estimando dar todo su valor a esta disponibilidad de la Santa Sede, acuerdan solicitarle que actúe como mediador con la finalidad de guiarlos en las negociaciones y asistirlos en la búsqueda de una solución del diferendo para el cual ambos gobiernos convinieron buscar el método de solución pacífica que consi-

deraron más adecuado. A tal fin, se tendrán cuidadosamente en cuenta las posiciones sostenidas y desarrolladas por las partes en las negociaciones ya realizadas, relacionadas con el acta del Puerto Montt y los trabajos a que ésta dio lugar;

9. Ambos gobiernos pondrán en conocimiento de la Santa Sede tanto los términos de la controversia como los antecedentes y criterios que estimen pertinentes, especialmente aquellos considerados en el curso de las diferentes negociaciones, cuyas actas, instrumentos y proyectos serán puestos a su disposición;

10. Ambos gobiernos declaran no poner objeción a que la Santa Sede, en el curso de estas gestiones, manifieste ideas que le sugieran sus detenidos estudios sobre todos los aspectos controvertidos del problema de la zona austral, con el ánimo de contribuir a un arreglo pacífico y aceptable para ambas partes. Estas declaran su buena disposición para considerar las ideas que la Santa Sede pueda expresar;

11. Por consiguiente, con este acuerdo —que se inscribe en el espíritu de las normas contenidas en instrumentos internacionales tendientes a preservar la paz— ambos gobiernos se suman a la preocupación de Su Santidad Juan Pablo II y reafirman —consecuentemente— su voluntad conducente a solucionar por vía de la mediación la cuestión pendiente."

Igualmente, ambos, cancilleres suscribieron el siguiente documento:

"El Cardenal Antonio Samoré, enviado especial de Su Santidad Juan Pablo II, al recibir la solicitud de mediación formulada por los gobiernos de la República Argentina y la República de Chile, pide que dicha solicitud vaya acompañada con el compromiso de que los dos estados no recurrirán a la fuerza en sus relaciones mutuas.

Realizarán un retorno gradual a la situación militar existente al principio de 1977 y se abstendrán de tomar medidas que puedan alterar la armonía en cualquier sector.

Los Cancilleres de ambas Repúblicas, Excmo. Sr. Carlos Washington Pastor y Excmo. Sr. Hernán Cubillos Sallato, dan su acuerdo en nombre de sus respectivos gobiernos y firman con el mismo Cardenal seis ejemplares de idéntico tenor".

El 8 de enero de 1979, el palacio Taranco fue testigo de este paso hacia la paz.

Cuando el Deudor Llegó al Límite...

España Propone Una Solución a la Deuda de Iberoamérica

LA gravedad de la crisis del endeudamiento de los países en desarrollo y, esencialmente en el caso de América Latina —con un nivel de deuda que se ubica en los 310.000 millones de dólares— conjuntamente con la parcialidad y el carácter de meros "parches" de las soluciones intentadas hasta el presente, están determinando la realización de profundos y destacados esfuerzos intelectuales que procuran aportar ideas y mecanismos nuevos, viables y adecuados a las actuales necesidades de la economía regional, para lograr una solución definitiva a este problema que amenaza a todo el sistema financiero mundial.

En ese sentido, el máximo representante de la banca española, Alfredo Escámez, presidente del Banco Central, uno de los bancos hispanos con mayor presencia en Iberoamérica y que actualmente ocupa el primer lugar entre los "siete grandes" de la banca española, preparó un programa de acción a pedido del presidente del Gobierno de Felipe González.

El interesante trabajo constituye un aporte de indudable validez, innovador y realista que propone algunas alternativas dignas de ser tenidas muy en cuenta por los países de la región.

Procuraremos a continuación realizar una síntesis de sus aspectos sustanciales. La propuesta se basa en una afirmación básica, que Escámez resume de la siguiente forma: "...la responsabilidad de Occidente frente a la crisis financiera, tanto como acreedor que ha de evitar la 'banarrota internacional' en la que se vería involucrado, como en su condición de conjunto de países industriales, cuya viabilidad depende del desarrollo del comercio mundial, —quizás con la excepción de Estados Unidos—, le obliga a plantear, antes de que sea demasiado tarde, una salida financiera aceptable para las comunidades nacionales que han de hacer el esfuerzo superador de su actual desequilibrio económico, y cuyo núcleo principal está constituido por la casi totalidad de los países de Iberoamérica.

LA PERSPECTIVA IBEROAMERICANA

Más adelante el presidente del Banco Central de España, agrega: "En la actual crisis financiera internacional, Iberoamérica tiene un protagonismo singular, según es bien conocido. No parece, sin embargo, que las causas hayan sido analizadas con la suficiente profundidad, lo que se hace imprescindible para acertar en el diagnóstico que facilite la recuperación".

"Si consideramos todo el área regional como una unidad, lo que no es del todo válido, la situación financiera de Iberoamérica se caracteriza por la falta de liquidez. Se puede convenir que estos países tienen suficiente capacidad de pago, que tienen 'patrimonio' y 'expectativas de producción' suficientes para que aún estén lejos de la situación que los anglosajones llaman de 'banarrota'."

"¿Por qué se ha llegado a esta situación?"

"...el nivel de endeudamiento de los países en vías de desarrollo, solo fue posible por la necesidad de colocar la liquidez internacional, manteniendo artificialmente elevados los



precios del dinero".

"Esta es la realidad. Los países industriales, y muy particularmente Estados Unidos, la gran banca internacional y los distintos agentes que intervienen en el mercado internacional de capitales, comprometieron fondos para garantizarse sustanciosos beneficios nominales en la inversión o en la intermediación del dinero, sin analizar adecuadamente las posibilidades de recuperación del principal en los plazos concertados, ni la capacidad del proyecto a que se destinaba para generar rendimientos suficientes con que atender la carga financiera, ni, en demasiadas ocasiones, el destino definitivo de los recursos que fue aplicado a cubrir déficits presupuestarios por gastos corrientes de los Gobiernos, sin posibilidad de recuperación".

"Cuando el deudor llega al límite de sus posibilidades, el problema solo puede ser resuelto por el acreedor.

PROGRAMA EUROPEO

El banquero español centra su atención en la crisis financiera internacional y sus efectos sobre Iberoamérica, derivando hacia sus relaciones con Europa. En ese sentido expresa: "Europa tiene una legitimación histórica para asumir el liderazgo en la superación de esta crisis, pero tiene además, una pura razón de supervivencia, porque aunque no sea de general aceptación como teoría —e incluso muchas personas con responsabilidades públicas se niegan a aceptarlo—,

no será posible la recuperación europea sin que el problema financiero Iberoamericano tenga una solución razonable que permita restablecer la corriente comercial entre ambos continentes".

Por eso Escámez propone una acción decidida de Europa en el tema y un liderazgo especial de España, por sus múltiples lazos con Iberoamérica.

Es en función de esa postura que se concreta la proposición de un programa que, desde la perspectiva europea, enfrente la crisis financiera internacional alrededor de las siguientes líneas básicas de trabajo:

1. **PROMOTORES:** Los países del bloque occidental europeo —entre los que España debe tener un papel predominante—, que asuman el liderazgo de la negociación con Iberoamérica, con los organismos supranacionales de financiación —Fondo Monetario Internacional, Corporación Financiera Internacional, Banco Interamericano de Desarrollo, etc.—, con los comités de la gran banca y de los intermediarios financieros internacionales y con los Estados Unidos de América, que tendrán que despejar sus recelos a una iniciativa europea para aquella región.

2. **CONDICIONES DE FINANCIACION:** Han de estar constituidas por un conjunto de facilidades y de exigencias, que principalmente deberían consistir:

a) Renegociación de la deuda financiera actual y nuevos créditos finan-

cieros para liquidar sus posiciones deudoras por operaciones derivadas de compromisos a corto plazo.

b) Las líneas financieras deberían estar estructuradas a un plazo de SIETE años a cargo de la banca internacional y de los mercados financieros comprometidos, y contar con un segundo plazo de SIETE años a cargo del Fondo Monetario Internacional. Catorce años, en conjunto, con un máximo de hasta tres de carencia para iniciar la amortización, según la situación de cada país.

c) Toda la deuda financiera tendría que contar "con aval del Estado", tanto la comprometida por el sector público como la procedente del sector privado. Este aval debería estar en vigor por los CATORCE años que dure la refinanciación y garantizar el pago del principal y de los intereses. Se estudiarían en casos concretos afectaciones determinadas de bienes o productos, para dar a algunas operaciones el carácter de riesgo finalista, por el destino de los fondos o la procedencia de los bienes que producirán el pago.

d) Con objeto de reducir la carga financiera, los intereses se establecerían, mediante negociación, a las tasas más bajas del mercado, capitalizando parcialmente a largo plazo los correspondientes a los primeros ejercicios. Sería conveniente que los Gobiernos de países industriales que cuentan con mayor capacidad de reservas estudiarán la aplicación de tasas preferenciales de interés por debajo del mercado para alguna de estas operaciones de refinanciación.

e) Concesión de líneas comerciales a medio plazo, bajo dos supuestos: 1) compra de mercancías para pago a corto plazo, mediante la fórmula de un límite máximo de cantidad a utilizar en cada país suministrador, establecida en firme a medio plazo con objeto de permitir un programa estable de compras exteriores; 2) líneas para compras o suministros de bienes de equipo o similares con pago directo a medio plazo, por su mayor tiempo de maduración en el proceso industrial.

f) Los Gobiernos de los países iberoamericanos deberían aceptar, para tener acceso a este esquema de financiación, el programa de ajuste macroeconómico que estableciera el Fondo Monetario Internacional para cada caso. Determinada la reestructuración financiera que se sugiere, el ajuste macroeconómico contaría con plazos más dilatados de desarrollo y, sobre todo, con una cierta recuperación a plazo medio de la capacidad de compra y de la soberanía financiera de estos países, que ahora está totalmente hipotecada.

g) El Fondo Monetario Internacional debería establecer comités de seguimiento con facultades amplias de investigación, aceptadas por los Gobiernos, y un régimen efectivo de sanciones, para que se consiga preparar un nuevo equilibrio financiero internacional, con un programa claro de ejecución.

"En definitiva, se considera imprescindible la programación financiera a largo plazo de la deuda actual, y de las nuevas necesidades, para ajustar el desfase existente, y para ello se propone la colaboración entre los bancos y agentes del mercado financiero internacional, que asumirían la primera parte de este largo plazo (siete años), y el Fondo Monetario Internacional y otros órganos supranacionales de financiación, que deberían cubrir los siete años posteriores.

Un programa de catorce años, con tipos de interés preferenciales, parece en principio, suficiente para resolver la generalidad de los problemas financieros en las economías iberoamericanas, sobre todo si se controla eficazmente el ajuste interno que hay que exigir en cada país."

La Conferencia Económica Latinoamericana

Una Nueva Etapa en Las Relaciones Intrazonales

Comenzamos hoy la consideración y análisis de los resultados alcanzados en la reciente conferencia Económica Latinoamericana (CEL), desarrollada en Quito, Ecuador. En esta oportunidad, presentamos los aspectos sustanciales de la llamada "Declaración de Quito" y los primeros capítulos del "Plan de Acción". El trabajo continuará, en una próxima entrega, con la consideración de los restantes aspectos de dicho plan, para concluir en la evaluación de los progresos obtenidos en el plano formal y sus posibilidades reales de implementación para el bien de la economía regional.

LA CEL culminó su etapa al más alto nivel político, en Quito (Ecuador) la pasada semana, con la presencia de más de 700 delegados, observadores y periodistas de todo el continente. Veintiseis países de Latinoamérica y el Caribe, concurren conjuntamente con más de una veintena de organismos regionales o subregionales, con la intención de establecer las bases para una nueva etapa en las relaciones económicas intrazonales que permita a nuestros países ensayar una estrategia conjunta dando respuestas políticas a problemas que han rebasado el ámbito técnico para convertirse precisamente en eso, en problemas de políticas económicas que enmarquen nuevos estilos de desarrollo.

Los resultados de la CEL estuvieron concordantes con las expectativas que previamente habían formado las instancias técnicas preparatorias. El secretario general de la CEPAL nuestro compatriota contador Enrique Iglesias expresó que la presencia de personalidades de alta relevancia en el campo político-económico internacional "han dado a la reunión un impulso político como pocas veces hemos tenido en la historia de América Latina".

Se abre ahora la principal preocupación, en eventos internacionales de esta naturaleza, que es evaluar las opciones concretas de su puesta en vigencia, para que las decisiones adoptadas no queden sólo en documentos históricos.

Se interpretó esta Conferencia como una actitud responsable de América Latina frente a la crisis actual, elemento que es de suma importancia para el diálogo con los países industrializados y con los otros sectores de la escena económica mundial.

EL PERFIL PROPIO DE LA CRISIS

La CEPAL en su balance global del comportamiento de las economías de la región en el pasado año, señala que para hacer frente a su crisis de balance de pagos la mayoría de estos países pusieron en marcha violentos y dolorosos procesos de ajustes a partir de 1982, que condujeron a drásticas reducciones de las importaciones, hasta el punto que el volumen de éstas se contrajo en no pocos casos, en más del 50% en el transcurso del bienio.

Por otra parte, las fuertes devaluaciones realizadas en muchos países con miras a equilibrar las cuentas externas, contribuyeron a reforzar las presiones inflacionarias, lo cual, al cabo de algún tiempo, llevó a la aplicación de políticas de estabilización de los precios internos y de contención del gasto público. En consecuencia, los efectos recesivos que normalmente generan estas políticas en el corto plazo, se sumaron a los producidos por la violenta caída de las importaciones.

La combinación de estos factores trajo otra consecuencia grave: la reducción muy fuerte de la inversión y, en algunos países, el deterioro o destrucción de una proporción significativa del capital instalado debido a la desaparición de muchas empresas.

No menos desfavorables han sido las consecuencias sociales de la coyuntura actual. En efecto, las bajas del empleo y los salarios reales han sido las mayores ocurridas desde la Gran Depresión y, en algunos casos, se han aproximado a los límites críticos de la tolerancia social.

Por supuesto este es un panorama general de la región, aquellos países que en el pasado siguieron políticas prudentes de endeudamiento externo, conjuntamente con una adecuada administración del gasto público y del tipo de cambio, han podido enfrentar en mejor forma los adversos efectos asociados a la coyuntura internacional, protegiendo o atenuando en definitiva, la transmisión de éstos al ámbito nacional.

LOS RESULTADOS DOCUMENTADOS

La CEL concluyó sus trabajos con la firma por parte de los presidentes o jefes de Gobierno, o en su defecto por los cancilleres y representantes personales de los gobernantes de la región, de la Declaración de Quito y con la adopción de un "Plan de Acción" correspondiente.

El primer documento es una declaración de voluntad política de la región para actuar concertadamente. Se hace en la Declaración de Quito, un cuestionamiento frontal a los países industrializados por su parte de responsabilidad en la crisis y exige el apoyo externo en las áreas de comercio y financiamiento, de modo de aumentar la capacidad de pago —adecuada al servicio de la deuda— y contribuir así a una solución positiva del endeudamiento.

Por su parte las medidas destinadas a superar la crisis, están contenidas en el llamado "Plan de Acción" elaborado por la Conferencia, con proposiciones en las áreas específicas de comercio, financiamiento, deuda externa y suministro de productos básicos.

De esta manera, como observó el presidente de Ecuador, don Osvaldo Hurtado en su discurso de clausura, se ha alcanzado la unidad en la adversidad, culminando con

la formulación de un programa que deberá ahora ser estructurado e implementado por los Gobiernos conjuntamente con los organismos regionales y subregionales.

LA DECLARACION DE QUITO

El primer párrafo de esta Declaración proclama: "Reafirmamos la hermandad y solidaridad de nuestros pueblos y su aspiración a vivir en el marco de los principios democráticos y reiteramos nuestra unidad en la diversidad y nuestro respeto al derecho soberano de todas las naciones de América Latina y el Caribe a transitar, en paz y libertad y exentos de todo tipo de intervención externa, sus propios caminos en los ámbitos económico, social y político, rechazando medidas económicas discriminatorias o coercitivas por motivos políticos, y asegurando el pleno ejercicio de los derechos humanos y de los beneficios del progreso para todos sus habitantes, en un ambiente ausente de presiones, amenazas y agresiones externas".

Posteriormente, en relación a la crisis actual se señala: "América Latina y el Caribe enfrentan la más grave y profunda crisis económica y social del presente siglo, con rasgos singulares y sin precedentes".

"Esta crisis ha tenido su origen en factores internos y externos y su superación depende, en gran medida, de estos últimos, que escapan al control de nuestros países y limitan seriamente las opciones que tenemos para superarla. Las políticas económicas de algunos países industrializados han afectado severamente a los países en desarrollo y en particular a los de la región, en virtud de la vulnerabilidad y dependencia de sus economías y de su creciente participación en las relaciones económicas internacionales. Tales políticas han provocado el deterioro constante de los términos del intercambio, la caída del comercio, el aumento excesivo de las tasas de interés y la brusca reversión del flujo de capitales. En este marco se inscribe el peso abrumador de nuestro endeudamiento externo".

"Los efectos más perniciosos de esta situación, en el ámbito social, se manifiestan en el aumento del desempleo a cifras desconocidas en nuestra historia, en la caída sustancial de los ingresos personales reales y en el severo deterioro de los niveles de vida de la población, con graves y crecientes consecuencias para la estabilidad política y social de nuestros pueblos y cuya persistencia, a su vez, ocasionaría mayores efectos negativos en nuestras economías".

La respuesta es buscada por intermedio de las acciones multilaterales articuladas y por la profundización de las acciones de cooperación e integración regionales.

"A fin de dar a la región mayor autonomía, estamos dispuestos a movilizar el potencial de recursos humanos y materiales con que cuentan América Latina y el Caribe para articular una respuesta conjunta ante la crisis que nos afecta, impulsando y coordinando la gestión de las instituciones regionales a cuyo propósito comprometemos toda nuestra voluntad política".

"Los ajustes con consecuencias depresivas prolongadas sobre la producción, el empleo y los niveles de vida no son compatibles con los objetivos perseguidos. Por ello, se requiere de la comunidad internacional acciones convergentes que permitan a los países de la región restaurar prontamente las condiciones para la reanudación del desarrollo".

"La respuesta de América Latina y el Caribe a la crisis se fundamenta en la necesidad de complementar el esfuerzo de cada país y de aquéllos realizados en el plano subregional a través del fortalecimiento de la cooperación y la integración regionales".

"Esta respuesta requiere la firme y resuelta participación de todos los sectores nacionales de nuestros países y logrará sus propósitos solamente si los beneficios que de ella se deriven se extiendan en forma plena y efectiva a los grupos rurales y urbanos marginados que deberán quedar completamente integrados al proceso de desarrollo a fin de alcanzar una vida digna".

Posteriormente se encaran los problemas y soluciones económicas a la actual coyuntura regional, a tales efectos, la Declaración continúa señalando:

"Existe una íntima e inseparable vinculación entre comercio exterior y financiamiento internacional. Sólo el manejo conjunto de los dos factores que, entre otros efectos, permita el aumento de la capacidad de pago de nuestros países, capacidad a la cual tiene que adecuarse el servicio de la deuda, contribuirá a una solución positiva al problema del endeudamiento externo".

"La actitud de los Gobiernos de América Latina y del Caribe, al reconocer y asumir sus obligaciones, reclama de parte de los gobiernos de los países acreedores, de los organismos financieros internacionales y de la banca privada internacional, una actitud de corresponsabilidad en la solución del problema de la deuda externa teniendo en cuenta, además, sus implicaciones políticas y sociales. En conse-

cuencia, se requieren criterios flexibles y realista para la renegociación de la deuda, incluyendo plazos, períodos de gracia y tasas de interés, compatibles con la recuperación del crecimiento económico. Sólo de esta forma podrá garantizarse la continuidad en el cumplimiento del servicio de la deuda".

La Declaración culmina manifestando la voluntad de parte de los Gobiernos de reforzar la unidad de los países en desarrollo y de promover una estrategia conjunta de reactivación y desarrollo en la economía mundial.

Consideramos, señala, que esta solemne ocasión evidencia un propósito permanente de nuestros países para mantener, superando toda clase de obstáculos, la unidad regional, que es requisito esencial de nuestro desarrollo.

Hemos acordado una respuesta que encierra desafíos y promesas. Su ejecución está obviamente subordinada a la eficiencia de nuestra capacidad negociadora, y a la seriedad con que las instituciones y organismos regionales y subregionales cumplan los encargos que aquí les hacemos.

EL PLAN DE ACCION

Los aspectos básicos de este Plan son reseñados dentro de sus capítulos correspondientes.

I. FINANCIAMIENTO

1. Deuda externa

Se establece inicialmente que la responsabilidad del problema de la deuda externa debe ser compartida tanto por los países deudores como por los países desarrollados, la banca privada internacional y los organismos financieros multilaterales.

La responsabilidad de los países de América Latina y el Caribe ya ha sido asumida a través de ajustes extraordinarios en sus economías y de enormes esfuerzos para cumplir con sus compromisos internacionales, a pesar del alto costo social, político y económico que ello ha significado.

Por esas circunstancias, y por la necesidad de mantener niveles adecuados de desarrollo y evitar crisis mayores del sistema económico y financiero internacional, se deriva la coincidencia práctica del interés por parte de los actores mencionados en la solución urgente del problema de la deuda externa de la región.

Por otro lado, la estrecha vinculación entre el comercio y el financiamiento exige también, que cualquier solución al problema de pagos, conjugue adecuadamente ambos factores y revista un carácter permanente.

La magnitud de la recesión económica regional y la permanencia de los factores externos adversos, hacen imperativo que los arreglos y negociaciones sobre la deuda externa que celebren individualmente nuestros países en el futuro, concilien las exigencias del servicio de la misma con las necesidades y objetivos del desarrollo de cada país, mediante la reducción al máximo del costo social de los procesos de ajuste en curso.

Fundados en estas consideraciones, se adoptaron los siguientes criterios básicos:

I) En las renegociaciones de la deuda externa no se deben comprometer los ingresos provenientes de las exportaciones más allá de porcentajes razonables, compatibles con el mantenimiento de niveles adecuados de la actividad productiva interna;

II) Se deben incorporar fórmulas para reducir los pagos por concepto de servicio de la deuda, mediante la reducción drástica de los intereses comisiones y márgenes por todo concepto, que aumenten considerablemente los costos de refinanciamiento;

III) Es necesario convenir plazos y vencimientos sustancialmente más largos que los actuales y períodos de gracia más amplios, y examinar, con la mayor urgencia, la posibilidad de transformar una porción considerable de la deuda acumulada en obligaciones de largo plazo;

IV) Se debe asegurar, para todos los países de la región, el mantenimiento de un flujo neto, adecuado y creciente de nuevos recursos financieros tanto públicos como privados;

V) Asimismo, con el objeto de fortalecer la capacidad de pago de nuestros países, los procesos de renegociación de la deuda deberán ser acompañados por medidas comerciales indispensables para mejorar las condiciones de acceso de los productos de exportación.

2. Mecanismos de apoyo a la expansión del comercio Intrarregional

a) Fortalecimiento de los mecanismos de compensación.

Es indispensable perfeccionar y ampliar la cobertura de los actuales sistemas de pagos y créditos recíprocos de la región, recogiendo la experiencia de los sistemas regionales de compensación y apoyo financiero transitorio, para lo cual será conveniente la ampliación de sus modalidades de intervención, a fin de profundizar la cooperación financiera entre los países de la región.

En estos esquemas se buscará alcanzar los siguientes objetivos básicos:

I) Una mayor reducción en la utilización de divisas convertibles en las transacciones de bienes y servicios de la región;

II) Diseñar y poner en práctica mecanismos financieros coadyuvantes al intercambio en el área; y

III) Desarrollar mecanismos viables que puedan servir de base para la captación de recursos extrarregionales.

Debe destacarse la vinculación de los mecanismos de compensación multilateral de pagos con las negociaciones comerciales y la compensación multilateral de pagos con las negociaciones comerciales y la constitución de modalidades de captación de recursos extrarregionales que permitan acompañar la promoción generalizada del comercio entre nuestros países.

Se acordó fortalecer y prestar el más amplio respaldo a los mecanismos financieros de compensación y de cooperación monetaria que sirven a los países de la región.

(continuará)

Previsiones Del Ing. Végh Villegas

“La Recesión Tocó Fondo en el Segundo Trimestre de 1983”

EN su tercera alocución pública desde que asumiera la cartera de Economía y Finanzas, el Ing. Alejandro Végh Villegas realizó un extenso análisis de las áreas claves de la economía uruguaya y esbozó un conjunto de previsiones respecto a la evolución de la actividad productiva, del déficit fiscal y del nivel de confianza de los agentes económicos.

En esta oportunidad la charla se desarrolló en la Unión de Exportadores frente a un numeroso grupo de empresarios, economistas y secretarios de Estado.

Sin duda existía amplia expectativa en torno a esta nueva disertación del conductor de la economía uruguaya. Su análisis fue sumamente minucioso en cuanto a los resultados más decisivos. Esbozó en definitiva, una posición alentadora en torno a la evaluación de los avances logrados en el pasado ejercicio y en torno a las perspectivas para el año que se inicia. No aportó sin embargo, grandes novedades respecto a las próximas acciones que emprenderá en los diversos campos de acción, aunque esbozó cuales eran, en su concepto, las prioridades básicas de la economía nacional.

CIFRAS FISCALES

“Comencemos por analizar las cifras fiscales de 1983 en relación con las de 1982, trabajando a precios constantes de este último, o sea deflactando los números de cada mes de 1983 al mes homólogo de 1982. Procediendo de esta forma, llegamos a las siguientes conclusiones básicas:

1) Para todo el año, los ingresos tributarios bajan 3,6% en 1983 respecto a 1982 y los egresos totales se reducen en un 15,4%.

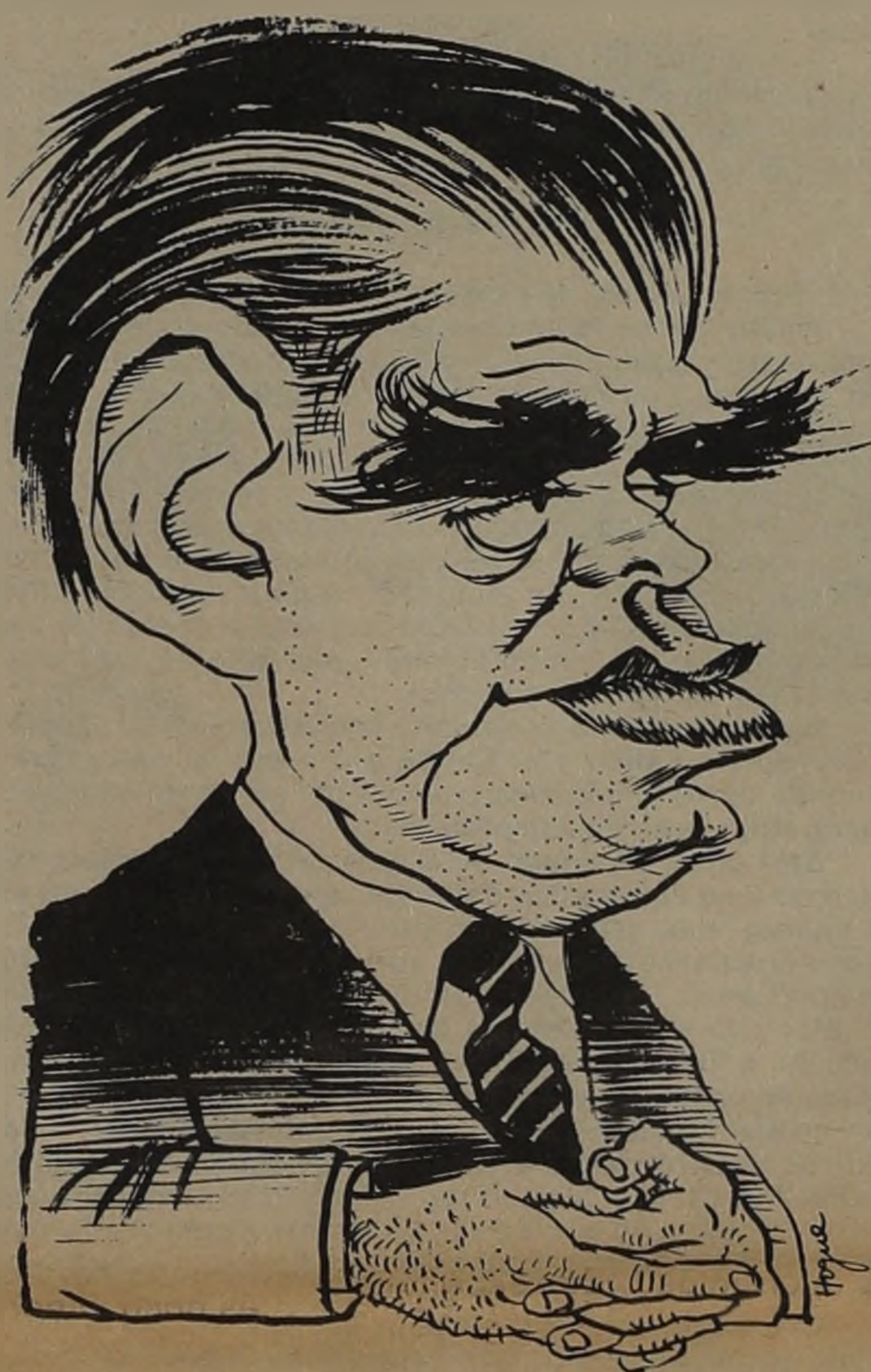
2) Si se considera el último trimestre de cada año, los ingresos tributarios aumentan un 7% en 1983 respecto a 1982 y los egresos totales se reducen en un 14%.

3) Si se examina la recaudación de impuestos internos —los componentes más importantes de los ingresos tributarios— ella se reduce en un 4% para todo el año 1983 respecto a 1982. Si se comparan los últimos trimestres se constata un aumento de 5,6% en 1983.

“En conjunto, el comportamiento fiscal mejora sustancialmente en 1983 respecto a 1982, destacándose el esfuerzo de reducción del gasto que alcanza al 15 por ciento. Tampoco puede desdeñarse el esfuerzo de recaudación donde se observa una merma de sólo 3,6 por ciento en el aporte total y de 4% de los impuestos internos frente a reducciones del orden, del 5% en el producto y del 15% en la demanda interna para el mismo período. Claro está que esto tuvo una contrapartida desfavorable que fue el aumento de la presión fiscal sobre el sistema productivo como parte del proceso de ajuste global.”

“Otro elemento desfavorable dentro de un panorama auspicioso en sus grandes líneas, es la tendencia al agravamiento del déficit fiscal a lo largo de 1983, con resultados mejores en el primer semestre, algo menos satisfactorios en el tercer trimestre y francamente insatisfactorios en el último trimestre de 1983. Cosa relativamente normal, siempre el último trimestre es el más deficitario.”

—“El realismo cambiario, tal como lo he calificado, es la clave de nuestra estrategia económica, no sólo en este momento, sino en el largo plazo en el Uruguay”



—“Nuestra mejor defensa es, nos guste o no nos guste, adecuarnos a la legislación americana y utilizarla en la mejor medida posible, porque no la vamos a cambiar y no podemos pretender un tratamiento preferencial”

“En grandes números, y sobre un producto bruto que podemos estimar para 1983, en 200.000 millones de nuevos pesos, el déficit del Gobierno Central asciende a 8.000 millones de nuevos pesos, o sea un 4% del producto, más de la mitad del cual tiene lugar en el último trimestre. El déficit en relación al producto es el doble del previsto a principios de 1983 pero menos de la mitad del de 1982 y coloca al país en franco mejoramiento de su situación fiscal y con una perspectiva favorable en la medida en que se invierta la tendencia de los últimos meses, se persevere en la disciplina del gasto y se perciban los efectos de la reactivación sobre los ingresos tributarios.”

“Si proyectamos la vista sobre 1984, resulta indispensable el saneamiento de las finanzas de las empresas públicas a fin de que puedan encarar sus planes de inversión y mejoramiento de servicios sin que pasen a ser una carga para la Tesorería. Esta razón, más un leve atraso tarifario acumulado durante 1983, explica el reciente aumento de sus precios que esperamos permita una mayor tranquilidad en esta materia a lo largo de 1984, evitando perturbaciones bruscas como la más reciente.”

Luego el Ing. Végh realizó un breve comentario sobre la situación de cada una de las principales empresas públicas que nosotros resumiremos:

ANTEL: Su nivel de inversión pasará de U\$S 32 millones en 1983 a U\$S 51 millones en 1984, con un incremento del 60 por ciento.

—“El comportamiento fiscal mejora sustancialmente en 1983 respecto a 1982, destacándose el esfuerzo de reducción en el gasto, que alcanzó al 15 por ciento”

OSE: Su nivel de inversión pasará de 6 millones de dólares en 1983 a U\$S 24 millones.

UTE: El nivel de inversiones permanecerá en 55 millones de dólares, al igual que en 1983. Sin embargo, el servicio financiero, intereses y amortización pasará de U\$S 70 millones en 1983 a 99 millones en 1984, con un incremento del 41%. De ese total, corresponden U\$S 71 millones al servicio de la deuda de Palmar, 59 de los cuales son por intereses.

ANCAP: El costo de importación de petróleo crudo, fletes, seguros y demás gastos vinculados al mismo alcanza al 88 por ciento de los egresos totales de la empresa. Si a esto se agrega el costo de otros insumos importados, el total de gastos en moneda extranjera llega al 91,6% del total de gastos.

EVOLUCION MONETARIA

Se refirió luego a la evolución monetaria durante 1983: “De acuerdo con el balance monetario a fin de 1983, el comportamiento monetario del Banco Central cumplió con holgura las metas del programa “stand-by” con el FMI. De acuerdo con los términos del “memorandum de entendimiento”, la expansión del crédito interno neto de la autoridad monetaria durante el año no debía superar a una meta calculada como suma del aumento de la emisión (que fue de 728 millones de N\$) más la pérdida de reservas internacionales admitida en el programa, que era de U\$S 180 millones valuados a N\$ 26 por dólar, o sea 4.680 millones de N\$. En suma, la expansión admisible era de 5.408 millones de N\$, o sea 2.062 millones más del aumento que en definitiva se operó (3.346 millones de N\$). En forma concordante con ello, la pérdida de reservas internacionales fue de 79,3 millones de dólares inferior al tope previsto en el programa”.

“En lo que respecta a la evolución monetaria durante el mes de diciembre, la emisión del Banco Central se incrementó en ese mes en algo más de 2.700 millones de N\$, principalmente por retiros del Fondo de Funcionamiento de Inversiones (704 millones), Banco Hipotecario (342 millones) y BROU (815 millones). Esa exposición es equivalente a 33,4 por ciento del nivel de la emisión a fin de noviembre, y supera a la que sería normal por razones estacionales y aumento de precios (alrededor del 25%). Sin embargo no debe descartarse que se esté operando cierto aumento en la demanda de dinero, por lo cual no se estaría creando exceso de oferta de dinero en la medida que las cifras anteriores indican”.

“Estas tendencias favorables se han acentuado durante el corriente mes de enero.”

En lo referente a la banca comercial, los datos conocidos sobre la evolución monetaria del último mes indican que, luego de varios meses de caída de los depósitos aún en términos nominales, se operó un repunte. En efecto, el nivel de los depósitos en moneda nacional a fin de noviembre había sido inferior al de junio en casi 500 millones, lo que supone una caída real del 15,8 por ciento. El aumento que, según cifras preliminares, se habría operado en diciembre fue de 6,1 por ciento. Conjuntamente con el citado aumento de la emisión del Banco Central —que usualmente se corresponde con un incremento equivalente en el circulante en poder del público— este resultado supone

Compromisos

—“Podemos prever para 1984 un crecimiento del producto del 3 al 5 por ciento liderado por el sector agropecuario, la industria de exportación y los servicios”.

—“El déficit fiscal de 1984 lo estimamos en un 2,5 por ciento del Producto”.

—Anunciaremos en breve plazo patrones de expansión de los agregados monetarios, en especial de los medios de pago.

—“Claro está que éste (el esfuerzo de recaudación) tuvo una contrapartida desfavorable que fue el aumento de la presión fiscal sobre el sistema productivo como parte del proceso de ajuste global”

una recuperación de los agregados monetarios M1 y M2. Esta evolución parece responder a una reversión de la tendencia declinante en la demanda de dinero que persistió durante la mayor parte del año 1983.

Por su parte, los depósitos en moneda extranjera han mostrado una modesta recuperación que tiene relevancia si se considera la reducción que venía operándose en los meses precedentes.

Corresponde decir algo sobre el endeudamiento del sector privado. En mi conferencia de prensa del 15 de noviembre de 1983 y en respuesta a una pregunta concreta de un periodista, afirmé que no debía esperarse una licuación gigantesca de pasivos, pues ello produciría una gran inflación y arrojaría una carga excesiva sobre los sectores menos favorecidos de la población. Hoy puedo agregar algo más: luego de examinar atentamente las cifras fiscales a las que hemos hecho alusión y los números correspondientes al flujo de caja y los compromisos del Banco Central por conceptos tales como deuda asociada a la compra de cartera, ayuda al Banco Hipotecario, remuneración del encaje del Banco República y de la banca privada, erogaciones emergentes de la circular 1125, etc., no veo cómo el Estado podría responsablemente encarar una operación del salvataje que aumentase dichos compromisos. Creo que sería una actitud contradictoria con la naturaleza de la tarea que se me ha encomendado.

Lo que si estimo que puede hacerse —y en tal sentido hemos establecido estrecha coordinación con el Banco Central y el Banco de la República— es un manejo más eficiente e igualitario de las carteras compradas, de modo que la recuperación de esos activos signifique a la vez un alivio en la situación patrimonial de los deudores y una mejora en el flujo de ingreso hacia los acreedores. Como el punto de partida es claramente insatisfactorio, confío en que pueda alcanzarse en corto plazo un mecanismo que conjugué estos objetivos aparentemente contrapuestos.

Los números monetarios muestran que buena parte del ajuste ha sido realizado. A veces se olvida que la deuda empresarial es la contrapartida del crédito bancario y que para que se reduzca la primera debe abatirse también el segundo con su consiguiente e inevitable efecto recesivo. Esto es lo que sucedió a lo largo de 1983 como puede constatarse examinando la cifra de colocaciones generales en el sector privado por parte del sistema bancario, la que se reduce en términos nominales de 110.000 a 105.000 millones de pesos desde fines de 1982 hasta fines de noviembre de 1983. Si trabajamos en moneda constante, el abatimiento es del orden del 40 por ciento, siendo más considerable en el caso de créditos en moneda nacional donde el pago por intereses comprende una componente mayoritaria de amortización.

EVALUACION Y POSIBILIDADES

En resumen, pues, ¿cómo vemos 1983 y avizoramos 1984?

El año pasado, no cabe dudar, fue excepcionalmente duro lo que se comprende por la necesidad de ajustar los grandes desequilibrios acumulados a lo largo de 1981 y 1982. En gran parte esa tarea se ha cumplido, pero hay que perseverar en el esfuerzo. Todo parece indicar que la recesión que comenzara a mediados de 1981 tocó fondo en el segundo trimestre de 1983, a partir del cual se inicia una lenta recuperación que toma algo más de vigor en los últimos meses de 1983 y que es de esperar se consolide en 1984. El índice de desempleo viene bajando desde abril de 1983 y no cabe desdeñar en los últimos meses el efec-

—“El déficit del Gobierno Central ascendió a 8.000 millones de nuevos pesos o sea, 4 por ciento del producto. El déficit en relación al producto es el doble de lo previsto a principios de 1983 pero menos de la mitad de 1982”

to favorable de la evolución agropecuaria, la buena temporada turística y el mejoramiento en la relación de precios con los países vecinos.

Podemos prever para 1984 un crecimiento del producto del 3 al 5 por ciento, liderado por el sector agropecuario, la industria de exportación y los servicios. Un robustecimiento de la confianza permitirá un manejo monetario más cómodo y previsible para el cual estamos en contacto con el Banco Central de modo de anunciar en breve plazo patrones de expansión de los agregados monetarios, en especial de los medios de pago. Esperamos un aumento gradual de la demanda de dinero en pesos, ya que la tenencia de moneda extranjera no ha resultado muy benefi-

—“Esta razón (encarar sus planes de inversión y mejoramiento de servicios) más un leve atraso tarifario acumulado a lo largo de 1983 explica el reciente aumento de sus precios (tarifas públicas)”...

—“El año pasado, no cabe dudar, fue excepcionalmente duro, lo que se comprende por la necesidad de ajustar los grandes desequilibrios acumulados a lo largo de 1981 y 1982”

ciosa durante el último año —ahora el dólar tiene similar nivel que en enero de 1983— y nada hace prever un cambio en esa situación, sobre todo teniendo en cuenta la mayor pureza de la flotación y la mejor situación fiscal.

Esperamos asimismo —en cooperación con el Banco Central como agente financiero del Estado— que el financiamiento del déficit fiscal de 1984 (que estimamos en un 2,5% del producto) se realice en la mayor proporción posible con recursos genuinos extraídos del ahorro público de modo de disminuir su efecto inflacionario y liberar las disponibilidades del Banco Central para la atención prioritaria del sector privado y de los compromisos ya aludidos.

Discrepancias Con la Unión de Exportadores

“La Política Cambiaria es Clave Para el Desarrollo de Las Exportaciones”

EL miércoles próximo pasado el ministro de Economía y Finanzas, Ing. Alejandro Végh Villegas realizó una esperada disertación en la Unión de Exportadores. En la oportunidad, correspondió al flamante presidente de dicha entidad, Conrado Olasso Marín, darle la bienvenida al secretario de Estado, expresando, entre otros conceptos: “estamos convencidos que para atender sus compromisos financieros, el país tiene que esforzarse en obtener mayores cifras de exportación, agregando mayor valor agregado a cada kilo de materia prima nacional o importada para tales efectos”.

Luego explicó que ese valor agregado significa más ocupación y también la comercialización de componentes indirectos del artículo de exportación como es el consumo de energía eléctrica, utilización de servicios estatales y privados.

Finalmente añadió que la Unión de Exportadores considera que los estímulos a la exportación son independientes de la cotización de la moneda extranjera. Subrayó que nadie podrá llevar a cabo programas de expansión, ni crear fuentes de trabajo con el único aliciente de cual será la cotización del dólar en un plazo de un mes o de un año, por otra parte, inexorablemente a un aumento de los costos internos.

RESPUESTA

El Ing. Végh Villegas inició su alocución, dando respuesta a los planteos realizados por el presidente de la Unión de Exportadores. Expresó: “primero voy a hacer algunas reflexiones y a establecer algunos puntos de discrepancia que tengo desde hace mucho tiempo con la Unión de Exportadores y pro-

bablemente los sigamos teniendo”.

“En primer término, respecto a la política cambiaria. El presidente de la Unión de Exportadores nos ha dicho que para ellos es poco importante la cotización del dólar dentro de todo el panorama de estímulos para el sector exportador. Yo pienso exactamente lo contrario. Creo que la política cambiaria es clave para el desarrollo de las exportaciones. Un pecado mortal que han cometido los gobiernos de nuestros países y no me refiero solo al de Uruguay, es el atraso cambiario. Ninguna de las otras cosas tiene un orden de magnitud similar a esto. Por eso, al realismo cambiario, tal como lo he calificado, es la clave de nuestra estrategia económica, no solo en este momento, sino en el largo plazo en Uruguay”.

“El segundo punto, es el concepto de valor agregado. Yo no creo que se pueda hacer una distinción tan radical entre materias primas y productos con valor agregado. Me parece que un vellón de lana y un kilo de carne en pie es valor agregado puro. Y en ese sentido es mi posición contraria a fomentar la exportación de productos manufacturados, deprimiendo el precio de las mal llamadas materias primas”.

“En tercer término el aspecto reintegros y la política comercial del país. Yo creo que los reintegros aparte de otros inconvenientes, y si los miramos desde el primer argumento que hice, sirven de coartada al gobierno y al país y a los propios sectores interesados —coartada más o menos voluntaria— para un realismo cambiario. Nunca por grandes que sean los reintegros —y nunca pueden ser muy grandes por una cantidad de razones que ustedes concen— pueden compensar un retraso cambiario del 30, 50 o 60 por ciento, como

los que ha tenido nuestro país”.

“Pero además creo que la Unión de Exportadores nunca ha reconocido un principio cabal de teoría económica, o sea que toda tarifa de importación es equivalente a un impuesto a la exportación. Eso tiene consecuencias económicas muy importantes. Es una lástima que los organismos internacionales como el GATT, o los órganos especializados del gobierno de los Estados Unidos, que son el guardián del GATT, no reconozcan ese principio de teoría económica...”

“Como Uds. bien saben, ni el GATT ni las leyes de Estados Unidos reconocen ese argumento que en teoría económica es impecable”.

“Y eso me lleva un poco al último punto que quería comentarles de la exposición de don Conrado Olasso. Nos guste o no nos guste y cualquiera sea nuestra posición sobre el tema de los reintegros, y por supuesto admito opiniones diversas de la mía, el hecho es que tenemos que ajustarnos lo mejor posible a las normas del comercio internacional a las que hemos adherido, entre otras razones porque en el mercado de Estados Unidos nosotros no podemos hacer valer nuestro tamaño ni simpatías que existan, tampoco son decisivas para darnos un tratamiento preferencial, porque cualquier tratamiento preferencial que nos otorgan a nosotros debe ser extendido a otros países muchos más importantes, que compiten tremendamente dentro del mercado interno de EE.UU. De manera que nuestra mejor defensa es, nos guste o no nos guste, adecuar-nos a la legislación americana y utilizarla en la mejor medida posible, porque no la vamos a cambiar y no podemos pretender un tratamiento preferencial”.

Complejo Industrial de ATMA S.A.

“Canalizar Productivamente Una Parte Del Trabajo Nacional”

El 30 de diciembre de 1983, ATMA SOCIEDAD ANONIMA inauguró su moderna planta industrial, ubicada en el kilómetro 19 de la Ruta 5. En la oportunidad, y ante la presencia de las más altas autoridades nacionales, entre las que se encontraba el presidente de la República, Tte. Gral. Gregorio C. Alvarez, el presidente del Directorio de la firma anfitriona, Sr. Víctor Armando Chadquiriand, realizó una extensa exposición en la cual explicó los esfuerzos realizados para llevar adelante esta nueva realidad nacional, los problemas que debieron sortear y las perspectivas que se abrían para la industria.

Por entenderlo de interés para nuestros lectores, ofrecemos a continuación la versión textual del discurso efectuado por el Sr. Chadquiriand.

INAUGURAMOS hoy, en forma oficial, con la grata presencia de las más altas autoridades de Gobierno, representantes de la Industria, el Comercio y la Banca, este complejo industrial. A modo de antecedentes la sociedad anónima ATMA fue fundada el 18 de febrero de 1948 y es en el año 1966 que asume la presente administración la dirección de la empresa.

Nuestro giro industrial y comercial tiene por objeto, principalmente, la fabricación, por moldeo, de resinas sintéticas termoestables y termoplásticas, llamados vulgarmente “plásticos”, mediante distintos procesos tales como inyección, compresión, soplado, vacío o extrusión, etc. abarcando artículos de la más variada gama destinados a: bazar, menaje, vajilla, juguetería, artículos sanitarios y para la construcción, laminación, envases desechables, industria automotriz, industria electrónica, electrodomésticos, cajonería, para uso industrial, de botellas, frutas, verduras y alimentos... en fin un sinnúmero de bienes, hoy en una gama cada vez más amplia, en la medida que se desarrolla el mercado y se sustituyen con ventajas metales y otros materiales, por el “plástico”, con un espectro amplísimo de aplicación.

Este proyecto que hoy culmina en su primera etapa, es el fruto del constante espíritu de superación que siempre ha caracterizado a nuestra empresa y de un gran esfuerzo en común de todos sus integrantes (accionistas, directores, ejecutivos y todo su personal en general) junto al Estado, con su declaración de Interés Nacional y los Bancos, que han contribuido en forma muy importante a financiar este proyecto. Es así que incorporamos a la infraestructura industrial del país un nuevo complejo con un área de 96.000 m² con construcciones de 13.200 m² ya realizadas y 8.000 m² previstos para una 2ª etapa.

Las obras civiles fueron proyectadas y dirigidas por el Arq. Jorge Varela López. Luego de un pormenorizado análisis de alternativas, decidimos importar las estructuras metálicas y construir las obras civiles por administración directa, lo que significó un importante esfuerzo humano adicional, técnico y administrativo, con el resultado de una sustancial reducción de sus costos totales. Deseamos también destacar aquí la importante colaboración de la Intendencia de Canelones, que nos brindó su valioso aporte para la construcción de la caminería interna y el piso del galpón N° 2, a costos sumamente competitivos. También deseamos destacar que junto a la Intendencia de Canelones, la OSE y una comisión de vecinos, estamos próximos a culminar un convenio para la construcción del saneamiento de la zona, tan necesario, en una demostración más de la importancia que tiene la integración, para el logro de objetivos comunes y de beneficio general.

En esta área centralizamos ahora el sector productivo con un equipamiento moderno y de alta tecnología, el sector depósitos de materias primas y el sector productos terminados, permitiendo así una más eficiente labor empresarial.

Los estudios de este proyecto comenzaron en el año 1978 dentro del marco de paz y tranquilidad

logrados, y acompañando así la tónica general de crecimiento del país, insumiendo cifras que de por sí son significativas:

Terrenos y edificaciones.....	U\$S 2.495.000
Equipos	U\$S 2.641.000
Capital circulante.....	U\$S 715.000

Total proyectado U\$S 5.851.000

Como tal el proyecto fue presentado al Ministerio de Industria y Energía, obteniéndose al amparo de la ley 14.178 de Declaratoria de Interés Nacional para su ejecución. El objetivo del proyecto fue colocar a la empresa en condiciones técnicas y de volumen para afrontar la creciente demanda del mercado, tanto local como de exportación, con una capacidad de proceso de 3.500 toneladas anuales, racionalizando la producción y abatiendo costos operativos en forma sustancial, a la vez que lograr un importante mejoramiento en el nivel de calidad, buscando liderar así el sector de la industria del plástico.

El proyecto preveía con un mercado interno en expansión, la incorporación de 250 fuentes de trabajo, dando ocupación en total a más de 450 personas en una zona del departamento de Canelones donde se viene produciendo un desarrollo demográfico de grandes proporciones, evitando costos de traslados de por sí onerosos para el personal y la economía en su conjunto y cumpliendo así con el objetivo gubernamental de descentralización industrial.

Siempre hemos sostenido que la única riqueza válida de una nación es su gente. La capacidad técnica y humana de sus habitantes y sus posibilidades de trabajo son los únicos factores que pueden determinar el grado de desarrollo económico y social. En ese sentido tenemos pruebas muy elocuentes en el mundo actual, donde muchos de los países extremadamente ricos en recursos naturales, especialmente minerales, están muy lejos de lograr niveles de vida acorde o aceptables en promedio, y en muchos casos están pasando por coyunturas altamente críticas.

Tenemos enorme fe en las posibilidades de nuestro país, justamente por su calidad humana.

Esta inversión que hemos realizado no es más que el vehículo elegido para canalizar productivamente una parte del trabajo nacional.

El esfuerzo de inversión que comenzara en el año 1978 tuvo su mayor desarrollo hasta 1981 debiendo enlentecerse luego por el inicio de una etapa recesiva que todos conocemos y que afecta hoy a la casi totalidad de la industria nacional.

En efecto, el cese de la demanda agregada argentina, la paralización de la construcción, sumado a la rebaja de aranceles y la sobrevaluación cambiaria, colocaron a toda la industria nacional en una situación muy crítica en el orden económico y financiero.

Nuestra empresa no podía ser ajena a esa situación, máxime cuando, basada en los parámetros de la política económica fijada por el gobierno, contrajo compromisos de inversión y desarrollo que hoy traban su desenvolvimiento y comprometen su futuro. Se da la paradoja para quienes, en base a políticas compartidas, aceptaron el desafío del cre-

cimiento, destinando todos sus esfuerzos y reservas al desarrollo, invirtiendo y tecnificándose, hoy padecen las mayores dificultades para transitar por el duro camino de una recesión ya demasiado extensa.

Significa para todos una gran preocupación la evolución que ha tenido la economía nacional en los últimos tres años. Las recientes declaraciones del Sr. presidente del Banco Central confirmando un crecimiento negativo también para 1983, que nosotros estimamos superior al 5%, deben llamarnos a la reflexión para la corrección de los caminos emprendidos.

Nos preocupa en primer lugar el actual nivel de ocupación y junto con él la pérdida del poder adquisitivo del salario. Creemos que la única manera de recuperar ambos es mediante la reactivación de la economía, que permita retomar a las empresas los niveles de rentabilidad adecuados. Para ello será necesario considerar en la coyuntura actual soluciones viables a los problemas creados por el endeudamiento y sus costos financieros, ya que no es posible pretender cubrir los mismos, con los actuales niveles de actividad.

Básicamente el aparato productivo nacional que integramos, es el genuino productor de riqueza, con el que se crea el ingreso de los trabajadores, se alimentan los recursos del Estado y de la intermediación comercial y financiera, por lo que nos parece justo que la coyuntura actual deba ser considerada de tal manera que el sector industrial pueda resurgir vigoroso y lograr así los niveles de rentabilidad suficientes que permitan el cumplimiento de las metas de desarrollo y ocupación que es la única filosofía válida que debe animar a toda comunidad.

Le hemos pedido a todo el personal de la empresa que nos acompañe en este acto simbólico, pero no como invitados, sino en su calidad de anfitriones, ya que éste es el resultado del trabajo mancomunado de todos los integrantes de la empresa. A ellos nuestro reconocimiento y sincero homenaje.

Somos plenamente conscientes de nuestra transitoriedad en esta vida y que lo importante son las obras realizadas para el beneficio de la comunidad. Hemos recibido de nuestros antecesores una empresa pujante y sólida y nuestra administración intenta proyectarla ahora al futuro para dejarla a los que nos sigan con las mismas características y un nuevo potencial de desarrollo.

Deseamos en esta oportunidad, una vez más reiterar, cuál es la filosofía que anima a nuestra empresa.

Desde el punto de vista nacional, acompañar con nuestro esfuerzo e inversión de capital al progreso social, material y cultural de la nación en la medida de nuestras propias fuerzas y en el ámbito de nuestras actividades empresariales, promoviendo y apoyando el desarrollo de todo lo que signifique un crecimiento y un adelanto en el modo de vivir de la sociedad nacional.

En el plano comercial, entregando al mercado en forma permanente la mayor variedad de productos que se nos demande, en las mejores condiciones de calidad y de precio, ajustándose a la más elevada ética comercial, en sus relaciones con clientes, proveedores y público consumidor.

En el campo social, beneficiando a la comunidad laboral, con la apertura de fuentes de trabajo en condiciones decorosas y justas, contribuyendo en forma prioritaria a su formación y capacitación, en un ambiente de armonía y confraternidad, otorgando el mejor nivel de remuneración y de servicios sociales que sea compatible en el mercado de competencia que actúan las empresas y que sea acorde a la situación económica que se vive, con un marcado respeto a la dignidad humana.

En el terreno societario y para aquellos que han aportado su capital para la formación y desarrollo de la empresa, retribuirles adecuadamente las inversiones confiadas, administrando en la forma más eficiente y rentable el patrimonio social.

Agradecemos con marcado reconocimiento a todos los que han hecho posible que este nuevo complejo industrial sea hoy una realidad:

A las autoridades nacionales y departamentales, a nuestro personal, a los técnicos y asesores, a los clientes, al comercio general y a las instituciones financieras, a todos los que con su apoyo han colaborado a esta gestión. Esperamos y deseamos vivamente poder cosechar pronto los frutos de este enorme esfuerzo para el beneficio común de los que en él han participado y que signifique nuestro pequeño grano de arena para el desarrollo de nuestro querido Uruguay. Para ese logro comprometemos nuestra máxima dedicación, capacidad y esfuerzo.

Invitamos al Sr. Presidente de la República, Tte. Gral. Gregorio Alvarez, al corte de la cinta dando por inaugurado este nuevo complejo industrial.

¿Por Qué se Van Los Uruguayos?

"LA EMIGRACION URUGUAYA 1963-1975. Sus condicionantes económicas", Israel Wonssewer, Ana María Teja, con la colaboración de Martín Rama. Asesoramiento en demografía Nelly Niedworok, Centro de Investigaciones Económicas, Ediciones de la Banda Oriental (investigación realizada con apoyo del Programa de Investigaciones Sociales sobre Población en América Latina (PISPAL). Montevideo, 1983, 174 páginas.

¿Qué hace que una persona o un grupo familiar dé el paso de abandonar su país con todo el complejo de efectos negativos en todos los órdenes de la vida socioafectiva? ¿En qué medida, en tal decisión, se conjugan visiones acerca del destino social e individual?

El fenómeno de la emigración nos resulta familiar, incluso excesivamente próximo, pues en cierto modo se ha constituido en una suerte del diástole de latir socioeconómico de nuestra generación. De ahí que su aprehensión se vea necesariamente interferida por factores subjetivos, como ocurre con todos aquellos procesos en que nos encontramos inmersos, cuyos síntomas nos golpean emocionalmente en grado tal que la causalidad profunda que los sustenta tiende a quedar oscurecida o reducida a un simple esquema.

Indudablemente todos tenemos la intuición de que "el mundo de la economía" no es ajeno a la individual decisión de emigrar, pero la vertebración de las "condicionantes económicas" en un sistema causal que condicione un fenómeno de alcance social permanente supone la adecuada conjugación de los instrumentos técnicos de la ciencia económica dentro del horizonte conceptual teórico que le dé a los "datos" su profundidad significativa.

Esta difícil ecuación metodológica —técnica y teórica— es plenamente realizada por Wonssewer y Teja alcanzando, además, un alto grado de claridad en el "orden de exposición" o expresión formal de hipótesis, análisis de las mismas y conclusiones.

A través del circunstanciado análisis de la emigración surge un problema de fondo y los elementos que lo determinan como tal: ¿cómo ha de estructurarse la economía de nuestro país para superar las causas profundas que llevan a que haya un desfase permanente entre oferta y demanda de fuerza de trabajo?

En esta perspectiva de significación histórica duradera, la dilucidación rigurosa de la emigración y sus condicionantes económicos está entregando preciosos mojoneros científicos y políticos —en su más rica acepción de interés ciudadano no parcializado— para el adecuado planteo del problema, que se ubica en las antipodas de la pasividad espontánea que se sintetiza en ese juicio de "sentido común" que expresa "este país no tiene andamamiento". Para la ciencia —y la política responsable— los términos del problema son otros: cómo hacer un país que acoja a todos sus hijos, o como se dice ahora, qué "modelo" y "estilo" de desarrollo son los que permitirían hacer de Uruguay un país viable.

A través de sus ocho capítulos Wonssewer y Teja hacen el periplo desde el "marco teórico general" ("en el contexto de una economía de dimensión pequeña, ampliamente internacionalizada, de desarrollo capitalista periférico, la generación, utilización y distribución del excedente económico dentro de ciertas condicionantes sociopolíticas, explican el proceso de acumulación. De la naturaleza de ese proceso se deriva la incapacidad estructural para generar el volumen de ocupación en cantidad y calidad demandado por la población. Esa incapacidad crea presiones expulsoras de población", p. 13), hasta las "Conclusiones" ("La caída del salario real en el período 1963-1975 se ha asilado como uno de los principales factores económicos que ha incidido sobre el flujo migratorio", p. 167), pasando por el análisis de "dos décadas de estancamiento económico", el "horizonte social" que se generó a partir de aquél y los elementos más propiamente demográficos que derivaron a partir de lo anterior: "el proceso migratorio en el marco demográfico nacional", "características de los migrantes", análisis del "mercado de trabajo" hasta llegar a los "factores de expulsión y factores de atracción que explican la emigración internacional uruguaya en el período 1963-1975".

Si como decía Huizinga, "la Historia es la forma como una cultura se rinde cuentas de su pasado", el trabajo de Wonssewer y Teja está apuntando a una percepción más racional de nuestro pasado reciente, síntoma de que la cultura uruguaya está generando los elementos necesarios para la redefinición de su protagonismo social, dejando a las emociones la función de necesario fermento ético para la acción transformadora, pero basando ésta en los marcos del conocimiento racional y científico. En tal sentido este trabajo resulta sintomático de que la historia uruguaya está doblando una importante esquina en su decurso.

CIM

Exclusivo EL DIA

¿Ante el Diluvio?

Por Mario Vargas Llosa

COMENCE a leer el último libro de Jean-Francois Revel hace unas semanas, en los intervalos de un congreso de periodistas en Cartagena. Para escapar a las interrupciones, me refugiaba en la playa del hotel, bajo unos toldos que daban al lugar una apariencia beduina. Una tarde, alguien dijo: "¿Está usted leyendo a esa Casandra moderna?" Era un profesor de la Universidad de Stanford, que había leído *Comment les démocraties finissent* hacia poco. "Quedé tan deprimido que tuve pesadillas una semana", añadió. "Pero es verdad que no hay manera de soltarlo".

No, no la hay. Como cuando era escolar y leía a Verne y a Salgari en la clase de matemáticas, pasé buena parte de las sesiones del congreso sumergido en las argumentaciones de Revel, disimulando el libro con copias de discursos. Continué leyéndolo en el interminable vuelo transatlántico que me trajo a Londres. Lo terminé cuando el avión tocaba tierra. Era una mañana soleada y el campo inglés, entre Heathrow y la ciudad, lucía más verde y civilizado que nunca. Llegar a Inglaterra me ha producido siempre una sensación de paz y confianza, de vida vivible, de poner los pies en un mundo en el que, a pesar de los problemas y crisis, un sustrato de armonía y solidaridad social permite que las instituciones funcionen y que palabras como respeto a la ley, libertad individual, derechos humanos, tengan sustancia y sentido. Era deprimente, en efecto. ¿Estaba, todo esto, condenado a desaparecer en un futuro más o menos próximo? ¿Será la Inglaterra del año dos mil ese reino de la mentira y el horror que describió Orwell en "1984"?

El lector de "Como terminan las democracias" emerge de sus páginas con la impresión de que —salvo un cambio tan radical como improbable en los países liberales— se cerrará ese "breve paréntesis", terminará ese "accidente" que habrá sido la democracia en la evolución de la humanidad y que el puñado de países que degustaron sus frutos volverán a confundirse con los que nunca salieron de la ignominia del despotismo que ha acompañado a los hombres desde los albores de la historia.

¿Una Casandra moderna? Revel es un panfletario, en el alto sentido literario y moral que tiene el término en la cultura francesa, un heredero de esa tradición de polemistas e iconoclastas que encarnaron los enciclopedistas y Voltaire. Escribe con elegancia, razona con solidez y ha conservado una curiosidad alerta por lo que ocurre en el resto del mundo, algo que fue una característica mayor de la vida intelectual en Francia y que, por desgracia, muchos intelectuales franceses contemporáneos han perdido. Sorprende en este ensayo la exactitud de las referencias a América Latina, lo bien documentados que están los ejemplos de Venezuela, Perú, República Dominicana, Cuba y El Salvador. Todos los libros de Revel han sido heterodoxos, desde aquel que inauguró la serie —"¿Para qué sirven los filósofos?"— devastadora crítica a los entonces intocables existencialistas. El último ensayo tiene, como los precedentes, fuerza persuasiva, ironía,

agudos análisis, pero también algo de que adolecían los otros: un pesimismo sobrecogedor.

La tesis del libro es que el comunismo soviético ha ganado prácticamente la guerra al occidente democrático, destruyéndolo psicológicamente y moralmente, mediante la infiltración de bacterias nocivas que, luego de paralizarlo, precipitarán su caída como una fruta madura. La responsabilidad de este proceso está, según Revel, en las propias democracias que, por apatía, inconsciencia, frivolidad, cobardía o ceguera, han colaborado irresponsablemente con sus adversarios en labrar su ruina.

Revel muestra el impresionante crecimiento del dominio soviético en Europa, Asia, África y América Latina y el carácter irreversible de esta progresión. Una vez que un país cae dentro de su zona de influencia —de control— los países occidentales consagran este episodio como definitivo e intocable, sin tener para nada en cuenta el parecer de los habitantes del país en cuestión. ¿Alguien, en Washington o Londres, se atrevería a hablar de "liberar" a Polonia sin ser considerado inmediatamente como un pterodáctilo empeñado en precipitar una guerra nuclear por sus provocaciones contra la URSS? Moscú, en cambio, no está maniatado por escrúpulos equivalentes. Su política de ayudar a los países a "liberarse" del capitalismo es coherente, permanente, no estorbada por ningún género de oposición interna, y adopta múltiples tácticas. La intervención directa de sus tropas, como en Afganistán; la intervención indirecta, mediante tropas cubanas o alemanas orientales, como en Angola y Etiopía; la ayuda militar, económica y publicitaria, como en Vietnam y en los países donde hay procesos guerrilleros y terroristas que, no importa cuál sea su línea ideológica, sirven a la estrategia global de la URSS.

Al terminar la Segunda Guerra Mundial, la superioridad militar de los países occidentales sobre la URSS era aplastante. Hoy es al revés. La primacía soviética es enorme en casi todos los dominios, incluido el nuclear. Esta formidable operación de armamentismo no ha tenido el menor obstáculo interno para materializarse: los ciudadanos de la URSS ni siquiera tienen idea cabal de ella. En occidente, en cambio, el movimiento pacifista, en contra de las armas nucleares y a favor del desarme unilateral, ha alcanzado proporciones considerables y contamina a grandes partidos democráticos, como el laborismo inglés y la socialdemocracia alemana.

La demostración de Revel abarca los dominios diplomáticos, político, cultural, periodístico. Las páginas más incisivas son las que describen la eficacia con que la URSS ha llevado a cabo la batalla de la desinformación en occidente. Prueba de que la ha ganado son esos cientos de miles de demócratas que salen a protestar en las ciudades estadounidenses, inglesas, francesas, escandinavas, contra la "intervención yanqui" en El Salvador —donde hay cincuenta asesores estadounidenses— y a quienes jamás se les pasaría por la cabeza protestar del mismo modo contra los ciento treinta mil soldados so-

vieticos en Afganistán o los treinta mil cubanos en Angola.

¿Cree alguien todavía, en Occidente, que la democracia sirve para algo? A juzgar por la manera como sus intelectuales, dirigentes políticos, sus sindicatos, órganos de prensa, autocritican el sistema, manteniéndolo bajo una continua y despiadada penalización, parecería que han interiorizado las críticas formuladas contra él por sus enemigos. ¿Qué otra cosa explicaría el uso tramposo de fórmulas como "guerra fría", vinculada siempre a Occidente —cuando fue en ese período que la URSS alcanzó supremacía militar— así como "colonialismo" y "neocolonialismo" que sólo parecen tener sentido si se las asocia con los países occidentales y jamás con la URSS? En tanto que, en la subconciencia de Occidente, las nociones de "liberación", "anticolonialismo", "nacionalismo" parecen invenciblemente ligadas al socialismo y a lo que representa Moscú.

La tremenda amonestación de Revel contra las democracias me parece en buena parte fundada. Es cierto que desconsuela ver hasta qué extremo se ha perdido en estos países el entusiasmo y la convicción en la defensa de la libertad, del sistema que trajo a sus ciudadanos formas y niveles de vida que no se conocieron jamás en el pasado y que no conocen tampoco, ni remotamente, los que viven bajo dictaduras.

Sin embargo, el problema que plantea Revel es probablemente insoluble. La única manera como la democracia podría conjurar el peligro que señala sería renunciando a aquello que la hace preferible a un sistema totalitario: al derecho a la crítica, a la fiscalización del poder, al pluralismo, a ser una sociedad abierta. Es porque en ella hay libertad de prensa, lucha política, elecciones, contestación, que sus enemigos pueden "infiltrarla" con facilidad, manipular su información, instrumentalizar a sus intelectuales y políticos. Pero, si para evitar este riesgo, una democracia robustece el poder y los sistemas de control, sus enemigos también habrán ganado, imponiéndole sus métodos y costumbres.

¿No hay esperanza, entonces? ¿Veremos los hombres de mi generación, antes de volvernos viejos, al mundo entero uniformado en una barbarie con misiles y computadoras? No quiero creerlo. Mi optimismo se funda en dos razones que, me parece, Revel no sopesa suficientemente. La primera: la superioridad económica, científica y tecnológica de las democracias occidentales. Esta ventaja —pese al poderío militar soviético— se acentuará mientras la censura continúe regulando la vida académica de la URSS y la planificación burocrática continúe asfixiando su agricultura y su industria. Y la segunda: los factores internos de desagregación del imperio soviético. Cuando uno lee a sus disidentes, o los manifiestos de los obreros polacos, descubre que allá, pese a la represión y a los riesgos, alienta, creciente, vivido, ese amor a la libertad que parece haberse apollado en los habitantes de los países libres.

Mario Vargas Llosa

Acordes de la Eternidad

VIAJE PERSONAL, por Jorge Meretta. Ediciones Hispanoamericanas de Angaro. Montevideo. 1983.

Este poemario de Jorge Meretta —poeta uruguayo con cinco libros publicados anteriormente— es una pueba contundente de calidad literaria, una muestra breve y compacta de excelente poesía. No es extraño que este poeta sea prácticamente desconocido o apenas conocido por un reducido círculo a pesar de haber dado a luz varios libros. En este "Viaje personal" el poeta uruguayo muestra sus condiciones tanto en el ramado como en lo sensorial del poema en apenas nueve textos. Nueve textos que son una exploración casi total de su entorno, ese entorno que conlleva el viaje, sus observaciones, su vuelo.

Meretta cita calles, árboles, días, circunstancias que, sin mencionarse en ningún momento, dan con el paisaje incanjeablemente montevideano. El paisaje está en el subtexto, latiendo. Y nos identifica con una mirada muy particular y, a la vez, plural que tiene el escritor.

JUNTO A LO ANTERIOR

Recordando una lectura de hace varios años —su libro de sonetos El Innacido— podemos compartir en parte el concepto que le merecieron a Hugo E. Pedemonte. Es cierto que esos sonetos pueden contarse entre los mejores de la poesía uruguaya de estos recientes años, pero Meretta se nos ocurre más decantado en la actualidad. El soneto titulado **Lunes** impresiona al lector como un texto más profundo, mejor armado en la relación mayúscula que logra a menudo la forma en relación con el fondo. Hay repentismo en su manera de armar versos que, no por ser formales, determinados por el ritmo y la rima, pierden una espontaneidad admirable en este tipo de experiencia poética.

Lo cierto es que la voz de este poeta no abandonó su cuerda original y logró lo más difícil: a pesar

de esta observación no hace retórica, no se repite vanamente.

LO VIEJO RENOVADO

En **Inventario**, por ejemplo, nos llega la voz anterior de Meretta con otras significaciones y otros recursos. Sus preocupaciones en el orden metafísico logran una mayor comunicación. Se trata del "inventario" de siempre: la vida que creemos renovada y es apenas una variación sobre el mismo tema, el paisaje de la tierra y los hombres que parece renovarse aunque, de pronto, como en un flash, lo vemos siempre quieto. Este poema suscribe, en buena parte, la idea borgeana de que "el tiempo no es más que un acorde de la eternidad". Hay, en lo literal de este inventario, una profunda tristeza, una contemplación de hombre solitario que mira un mundo desgastado y una inocultable tortura interior que producen ciertas evidencias. Las que determinan que a menudo pensemos que somos seres solitarios en un mundo habitado por fantasmas.

Esta aproximada interpretación de los poemas de este volumen, se detiene inevitablemente, en el examen de su poema **Autorretrato**. El poeta bucea su infancia a través de una casa que tiende a derruirse. Hay un aire solariego y triste, el bastón de una abuela que suena como un hueso, la presencia de la noche, el exilio interior, el niño que ya no está y sin embargo viaja por las venas del poeta. El último verso es clave. Al decir: "Y la casa navega hacia el vacío" está sugiriendo que la casa gira con la tierra, desgastándose en el tiempo, tal como el hombre gira, aunque detenido, mirando su propio retrato "en el reloj de pared que enrosca el tiempo".

CARTA DE UN SUICIDA

Carta de un suicida escrita en un tren, poema cuyo título puede sonar a epitafio terrible, es un texto de

singular belleza. Si bien en el poema está bastante claro que el hombre que escribió esa elegía ya no está, no hay tremendismo, sino descripción de la hermosa tristeza que había reinado en su vida. Y también, como en casi todos los textos de Meretta, de la inutilidad y la soledad que ganaban toda reflexión. En **Viernes de ceniza** ("Y oscuro me descarno lento árbol de hueso") se sabe que el ayer, el hoy y el mañana dan los mismos para el estado de ánimo especial de quien escribe, un especial estado de ánimo que, por más circunstancial que pueda imaginarse, lo persigue en todo momento de escritura, lo coloca a Meretta dentro de la secta de los escépticos talentosos. Si leemos **Orosmán Islas**, **guitarrero**, acaso un **In memoriam** para un amigo muerto, nos encontramos con un ansia inocultable de que ese humilde músico vuelva a la vida.

Un viaje breve a la vez lento, brumoso, con algo de total, es esta invitación de Jorge Meretta, poeta cuya importancia es tan alta como desconocida.

E.E.

LUNES

Igual que agujas de un reloj puntual
Por la escalera de los lunes ciego
de ahora para hoy no para luego
recorro la semana fiel ritual

seco llovido por mi sombra mal
dormido entre pájaros y agregó
a cierta piel desnuda y otros ruegos
sin adioses y gracias. Y qué tal

ir viviéndose adentro como un pozo
la luz que me ceniza el cielo el gozo
de ser para no ser más que esta suerte:


turno del golpe, niebla a la deriva
y a veces mano alzada siempre viva
como si fuera a despedir al muerte.

Jorge Meretta

TODO EL CINE.
PARA TODOS
DEMOCRATICAMENTE.

CINEMATECA
URUGUAYA se
decidió por la
apertura. La
apertura de sus
FRANQUICIAS. Para
nuevos socios y
para aquellos que
ya lo son y quieren
ser Anuales. Una
oportunidad de
integrarse al cine
sin fronteras. Ese
cine que Ud.
quiere.

FRANQUICIAS
LIBRES

 **cinemateca
uruguay**
El cine de la mayoría
Lorenzo Carnelli 1311
Teléfono 4 24 60

Minutero

"Economía: la hora del balance". — Así se titula el primer fascículo de la colección "El Uruguay de nuestro tiempo", que publica el Centro Latinoamericano de Economía Humana (CLAEH) con los auspicios del Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO). Los volúmenes aparecen coincidiendo con los veinticinco años de fundación del CLAEH, institución académica privada que desarrolla sus actividades desde 1958, y como una forma de reafirmar su compromiso con el destino de la sociedad uruguaya.

"El Uruguay de nuestro tiempo", precisamente, constará de diez fascículos que estudiarán el periodo que se inicia en el año ya mencionado y llega hasta el presente. El primero, centrado en las políticas económicas de este último cuarto de siglo, fue preparado por Alicia Melgar y Walter Cancela. Alicia Melgar desarrolló tareas docentes en la Universidad entre 1971 y 1973, fue funcionaria técnica de la Oficina de Planeamiento del Uruguay (hoy SEPLACODI) y es autora de numerosos trabajos sobre problemas de economía, algunos de los cuales han aparecido en "Cuadernos del CLAEH". Walter Cancela, licenciado en Economía por la Facultad de Ciencias Económicas y de Administración, es también secretario coordinador del Grupo de Trabajo sobre Distribución del Ingreso del ya mencionado CLACSO. Ex docente y ex funcionario del Banco Central, es autor de un libro aparecido en 1979: "El Uruguay actual: un enfoque económico".

Cabe destacar que el desarrollo completo de la colección "El Uruguay de nuestro tiempo", implica la aparición —por su orden— de los siguientes volúmenes: "El desafío internacional", por Ernesto Rodríguez; "Deporte y sociedad", por Rafael Bayce; "Población, territorio, ciudades", por César Aguiar y Antonio Cravotto; "Los partidos políticos", por Carlos Zubillaga y Romeo Pérez; "La promesa de la ciencias so-

ciales", por Horacio Martorelli; "El testimonio de las letras", por Alejandro Paternain; "Agro: estancamiento y crisis", por Miguel Vassallo; "Las artes del espectáculo", por Carlos Muñoz y Ruben Castillo, y "El ocaso del Estado benefactor", por Héctor Apezechea, Anuar Francés y Miguel Campodónico.

Una importante revista bimestral. — Con informaciones sobre la vida cultural en la República Federal de Alemania, acaba de llegar al tercer número de "Kultur Chronik", publicación de cuyas anteriores entregas hemos hecho mención oportunamente. El nuevo volumen trae valioso material sobre música, literatura, teatro, cine y televisión, artes visuales y arquitectura, fotografía y diseño y una miscelánea titulada "Vida moderna".

Ofrece un gran interés, por otra parte, el fragmento de un reportaje efectuado a un joven de diecinueve años, estudiante de secundaria y empeñado en adquirir la mayor cantidad posible de aretes, una fotografía lo muestra lleno de ellos, así en las orejas como en las mejillas. Reinhard sostiene que sus padres son muy conservadores y le impedirían, por ejemplo, negarse a prestar servicio militar por razones de conciencia. El quiere demostrar, con sus aretes, "que uno puede hacer lo que quiere". "Interrogado sobre qué significado preciso encuentra en los aretes, el joven dijo que: "Expresan lo diferente. Digamos una alternativa. Que uno está en contra".

La revista incluye una información especial sobre la literatura en la Tercer Reich, con detalles sobre hogueras en que se quemaron los escritores "no alemanes". Hay también una nota sorprendente sobre los efectos, a nivel de la educación, de la reducida tasa de natalidad: se corre el peligro, señala el redactor, de que algunas escuelas secundarias queden sin alumnos.

Pero nada es quizá más importante que la información sobre un estudio publicado por la edi-

torial Katzmann, de Tubinga, que es resultado de una encuesta entre 2500 jóvenes. La joven generación de la República Federal de Alemania, según esta investigación, tiene miedo a la vida futura, y entiende que "sólo el matrimonio y la familia no están afectados por el miedo".

Desde Colombia, América y el mundo. — "Revista de la cultura de Occidente" se autodesigna, precisamente, la publicación titulada "Eco", que edita la librería Buchholz, de Bogotá, y dirige J. G. Corbo Borda. El último número llegado a nosotros —el 252— recoge abundantemente material relativo a actividades culturales latinoamericanas, incluyendo una nota del Premio Nobel, Gabriel García Márquez, sobre el pintor colombiano Alejandro Obregón: se trata de un texto destinado a figurar en el catálogo-libro que acompaña a la exposición de este artista de este artista en el Metropolitan Museum and Art Center, de Miami.

La revista incluye asimismo firmas uruguayas: la de Martha Canfield, que reside actualmente en Florencia pero publicó en Bogotá su primer libro de poemas —"Anunciaciones", de 1976— y la de Jorge Ruffinelli, de ya larga actuación en medios mexicanos.

Cabe destacar que un número anterior de la revista "Eco" contenía una serie de notas de alto interés sobre artistas europeos: entre otras cosas, textos inéditos del narrador Robert Musil.

"Poemas porque sí". — Así titula su libro Wally Krosnyak Bofill, autora uruguaya editada por la Casa del Autor Nacional. La obra resulta irremediablemente irregular, debido a su propia organización: la poetisa se propone recoger toda su producción, incluyendo los textos que corresponden a su adolescencia. El libro se habría beneficiado, sin duda, de haberse ceñido a una selección más rigurosa. Algunas composiciones iniciales impresionan como algo ingenuas y adolecen de un ritmo demasiado desmayado, con acentos fáciles y previsibles. La poetisa se muestra, de pronto, como a la caza de temas que no le pertenecen íntima y verdaderamente, como cuando escribe el poema "Pena de gaucho". La influencia de Bécquer, en fin, es en algunos casos muy notoria. Por ejemplo, en estos versos: "La culpa es de los dos, / tuya, por lo que tú sabes... / mía, por lo que yo se".


Cuentos Bolivianos de Hoy

Documentalismo Con Más Entrega Que Esperanza

"Panorama del cuento boliviano". Antología y prólogo de Alcides Abella. Ediciones de la Banda Oriental, 1983. Colección "Lectores". 75 págs.

En la perspectiva del aislamiento cultural que caracteriza a los países de este continente, Bolivia ha resultado uno de los extremos más categóricos. El conocido libro preparado por Casa de las Américas, que ofrece información y juicio sobre distintas naciones del área, omite totalmente a Bolivia; y esto aunque no olvida a las naciones centroamericanas, y tampoco a las Antillas y Haití, cuyas manifestaciones literarias ni siquiera pertenecen al idioma español. Anderson Imbert, en los dos tomos de su "Historia de la literatura hispanoamericana" —por citar un libro ilustre— enumera en muchos capítulos nombres de autores bolivianos que nada significan para un lector que consulta ávido de perfiles, y que acaso signifiquen poca cosa para el propio crítico.

Como, además, Bolivia no ha tenido últimamente un gran escritor consagrado de difusión internacional — como Ernesto Cardenal en Nicaragua, o Roa Bastos en Paraguay — para el público común este país es, en lo literario, una especie de gran ausencia: un panorama vacío en el que alguien debe haber, sin duda, porque no hay pueblo sin voz, pero del cual se ignora casi todo. Un lector corriente conoce apenas a Ricardo Jaimes Freyre y Alcides Arguedas. El primero, autor de una "Castalia bárbara" típicamente parnasiana, y cantor de la mitología escandinava, es apenas boliviano. A su actitud evasiva hay que agregar, todavía, la circunstancia de haberse formado intelectualmente en Buenos Aires. Arguedas, autor de "Raza de bronce", denunció en su novela la miseria indígena. Debería citarse junto a Jaime Mendoza, a quien Darío llamara "el Gorki boliviano" por sus relatos sobre la explotación en las minas, y a Abel Alarcón, que prefirió el camino de la novela histórica de asunto incásico o colonial.

DOS PAUTAS PARA COMPRENDER

En medio a esta desolación casi absoluta, la contribución de Banda Oriental al mejor conocimiento de la narrativa boliviana resulta invaluable. Esto, aunque habría ganado mucho

con una presentación más cuidadosa de los autores elegidos. De entre ellos — siete en total — el más conocido es Augusto Céspedes, el escritor que en "Sangre de mestizos" evocó episodios de la guerra del Chaco y, en "Metal del diablo", se ocupó de los maganates y trabajadores del estaño.

El prólogo de Abella es una buena guía para situarse frente al material narrativo ofrecido en el volumen. Como pautas para apreciar correctamente estos cuentos, ofrece estas dos: la conformación y ubicación geográfica de Bolivia y el doloroso proceso político y social del país, prácticamente a todo lo largo del siglo XX. Sobre todo en atención a este último aspecto, no puede sorprender el efecto generalmente deprimente que causan estos cuentos.

"El indio Paulino", de Ricardo Ocampo, es un buen ejemplo de cómo un pueblo puede ser mantenido al margen de cualquier forma de conciencia cívica. Un grupo de marginados mansos e ignorantes es literalmente arreado a una manifestación en la Paz, sin que ninguno de los reclutados sepa cuál es la causa que allí está en juego. Al fin, ni siquiera pasan los camiones para recoger a los manifestantes, así que Paulino regresa a su casa a pie, y sin que su situación se haya modificado para nada. El cuento enfatiza, todavía, la radical incomunicación entre blancos e indios.

EL DESPOJO, LA CORRUPCIÓN Y EL CORAJE

No menos amargo resulta "el cañón de Punta Grande", cuento de Néstor Taboada Terán. La acción transcurre hace exactamente treinta años, en un pueblo perdido que los terratenientes han abandonado temporalmente, para radicarse en la Paz. Los indios se sienten dueños de sí mismos, y dispuestos a defender la nueva situación contra "la rosca". Tienen unos pocos rifles, de modo que un maestro inescrupuloso — comerciante, además — consigue venderles un cañón sin balas, por el cual los indios pagan una fortuna y asaltan un arsenal. Taboada Terán cuenta esto con cierta desaprensión, como resignado a consignar hechos inevitables. La misma perspectiva y el mismo desánimo desde los cuales se pro-

yecta el relato "El futuro de la patria", de Pedro Shlmoze, que muestra el triunfo de los arribistas y adulones. En estos cuentos, pues, hay más entrega que esperanza, y un documentalismo que denuncia y deplora, pero no aparea salida alguna.

La única pintura casi romántica del alzado y rebelde, héroe en una sociedad injusta y agrisada, es el cuento "Hurtado", de Alfredo Flores, que es de todos estos autores — significativamente — el más lejano en el tiempo. El relato celebra una hazaña más de un legendario bandido: hombre algo huraño, que mata sin conflictos íntimos y ama como fiera en celo, raptando aquí y allá alguna muchacha. El cuento tiene un final previsible, y recuerda a muchos escritos — por ejemplo — en Argentina.

LA GUERRA Y LA GUERRILLA

Lo mejor, desde el punto de vista literario, está en los relatos de Augusto Céspedes sobre la guerra del Chaco. La contienda, que perdió Bolivia, se desarrolló entre 1932 y 1935, y fue sangrienta como buena lucha entre hermanos. Bolivia ansiaba un frente fluvial que reemplazara al siempre soñado litoral marítimo, y por detrás de los intereses americanos movían sus piezas las compañías petroleras de Estados Unidos. Pero Céspedes no se propone revisar la historia. "El pozo" — relato donde la sed se vuelve horrible obsesión, tiene de épico — casi exclusivamente — el combate del hombre contra el medio. "La paraguaya" es, más bien, un cuento psicológico. El teniente Paucara ha obtenido un retrato de entre las pertenencias de un apuruguayo muerto: "en la inmensa homosexualidad del monte, esa foto era el único signo de mujer".

Esta antología estaría incontaminada de ese estallido de la linealidad tan característico de las actuales tendencias narrativas, si no fuese por el cuento de Oscar Soria Gamarra titulado "Sangre en San Juan". Las técnicas modernas aparecen, también, en "La emboscada", relato en que Adolfo Cáceres Romero alude, de modo bastante diáfano, a la guerrilla de Ernesto "Che" Guevara.

J.A.

Subrayamos

★ ★ ★ LA CASA DE LA PIEDRA NEGRA, por Jorge Arbeleche. Editorial Arca. Montevideo 1983. 56 págs. N\$ 100. — Poesía que se caracteriza por un ritmo más espontáneo que reflexivo, cuya musicalidad se apoya en una entrega menos intelectual a la lengua. La casa de la piedra negra es una exploración profunda que marca un paso adelante en la obra de Arbeleche.

★ ★ ★ PRIMEROS ENCUENTROS, por Serafín J. García. Editorial Arca. Montevideo. 1983. 120 págs. N\$ 150. — Este libro contiene veintitrés semblanzas, todas amenas, vivas y animadas por la voluntad de captar — a veces a través de una sola circunstancia — un alma. Abre varias vías de acceso para conocer, antes que a nadie, al propio Serafín J. García.

★ ★ ★ TRAMPAS DE BARRO, por Tomás de Mattos. Ediciones de la Banda Oriental. Colección Lectores 1983. Montevideo. En este segundo libro de relatos del taquembense Tomás de Mattos se confirma su garra de narrador. Isabelino Ariel Villa, en un prólogo sumamente cuidadoso, ha señalado los "deslumbramientos" literarios de Tomás de Mattos. Vale la pena señalar que ninguno de ello se deja sentir demasiado en estos cuentos, de modo que el escritor es siempre espejo de sí mismo. De Borges, por ejemplo, pudo haber aprendido la lucidez con que conduce la acción de sus relatos, pero la suya es, en todo caso, una inteligencia narrativa moderada por el efecto, por la calidez con que siente a sus personajes.

★ ★ ★ FE DE REMO. Por Gladys Castelvecchi. Ediciones de la Banda Oriental, 1983. 80 págs. N\$ 80. — No ha sido frecuente, en la reciente poesía uruguaya, el libro

que plantee con la misma fuerza que éste, el destino intemporal del ser humano. Si a esta situación se agrega una constante referencia a fuentes bíblicas, puede afirmarse que "Fe de remo" constituye un acontecimiento casi único en estas latitudes poéticas. Es libro religioso por instalarse en la atmósfera misma de la religiosidad trágica de Job o los profetas: porque esta forma amarga de estar religado a un dios, aunque llena de angustia y destemplados gritos de reclamo, es tan legítima y religiosa, al fin, como otra cualquiera.

★ ★ ★ PEQUEÑA HISTORIA DE UNA MUJER. Por Pablo Vierci. Acañ Editorial. Montevideo, 1983, 170 págs. N\$ 120. Distribuye Acañ. — Con "Los tramoyistas", Vierci se descubrió como un narrador joven y enjundioso que, con una primera novela abrió una cuota de expectativa con relación a sus próximos pasos en literatura. Esta "Pequeña historia de una mujer" revela algo tan importante como la anécdota contada por Vierci. Muestra al narrador mucho más suelto, emprendiendo otras rutas de la escritura. De una lineal novela de aventuras. "Los tramoyistas" pasa a otra novela más compleja, pasa a otra temática y, como si esto fuera poco, logra otro estilo.

★ ★ ★ LA CONSTRUCCIÓN DE LA TORRE. Por William Golding. Editorial Sudamericana, 1983, 247 págs. Distribuye: Sudamericana. — Las obras de William Golding comienzan a llegar poco a poco a nuestras librerías, ahora ostentando la flamante banda de Premio Nobel de Literatura 1983. Si no fuese por ello una novela como "La construcción de la torre" hubiese permanecido en el mismo segundo plano en que se encontraba hace algunos meses. La prosa ágil, dramática y objetiva de "El señor de las moscas" se convierte en "La construcción de la torre" en una narrativa lenta, comprometida y hasta imprecisa, de estilo difuso; en un texto colmado de metáforas y esquemas simbólicos.

Releyendo De Mal Gusto

POR JORGE ALBISTUR

No es conveniente citar aquí aquello de "me gusta un cementerio de muertos bien relleno", porque éste es el mal gusto deliberado y desafiante. Hay otro menos agresivo, más disimulado, aunque igualmente visible para quien lea con atención. Y esto sin hacer referencia a la poesía contemporánea, donde, según Neruda, se impone caer en el mal gusto para evitar el hielo: ese elemento que parece el enemigo natural de la gracia poética asoma, a menudo, en los clásicos más cuidadosos y vigilantes de sí mismos.

Nadie diría, desde luego, que Lope de Vega es artista sin tino y rumbo justos. Pero cuando erra, el resultado es realmente lamentable. Y no ha de creerse que esto ocurre de tarde en tarde: Lope es casi incapaz de rematar una comedia sin pifiar en algún pasaje. "Allá van versos donde va mi gusto", decía; sólo que su gusto estaba lejos de ser seguro.

Para que no se diga que aquí se está buscando pelos en la sopa, nada de obras menores. La cuestión será encontrar el mal gusto en "Peribáñez y el Comendador de Ocaña", que es, desde luego, una de las mejores piezas de Lope. Pues allí no más en la primera escena, cuando el labrador y su esposa intercambian manifestaciones de amor, Casilda dice: "En mañana de San Juan/ nunca más placer me hicieron/ la verbena y arrayán/ ni los relinchos me dieron/ el que tus voces me dan." Debe de ser satisfacción notable, para un hombre, saber que su voz suena más hermosa que el relincho de un caballo: es como para quedarse mudo para siempre.

Pero esto no es nada. Allá por el final del tercer acto, Peribáñez regresa de noche a su casa, sospechando que el Comendador intentará violar a su mujer. Su honor está en juego, de modo que el momento es altamente trágico: tanto, que todos se mueven en la sombra con tensa cautela. Peribáñez, por ejemplo, se esconde un rato en el gallinero, lo que motiva los versos siguientes: "En el gallinero quise/ estar oculto; más hallo/ que puede ser que algún gallo/ mi cuidado les avise./ Con la luz de las esquinas/ le quise ver y advertir,/ y vile en medio dormir/ de veinte o treinta gallinas./ Que duermas, dije, me espanta/ en tan dudosa fortuna;/ no puedo yo guardar una,/ y ¡quieres tú guardar tantas!" "Una maravilla. Si Lope hubiese querido escribir una farsa, no habría encontrado chiste mejor. ¿Dónde queda aquello de "y riete, Laurencio, de poeta que no borra"?

Ante estas cosas, el superculto Góngora sonreía indulgente, y escribía sobre Lope: "Potro es gallardo pero va sin freno". Tampoco él, sin embargo, estaba libre de caer en similares trampas. Nadie discutiría, desde luego, la belleza de la "Fábula de Galatea y Polifemo". Paisaje, canto del ciclope, descripción de la pastora y de Acis: todo allí está delicadamente trabajando, y la gracia mejor surge del contraste entre el monstruo y la bella. Pero en su afición por el rebuscamiento más artificioso, Góngora se despeña al fin. Cuando Galatea encuentra por primera vez a Acis, que se finge dormido, se siente inmediatamente atraída. Tanto, que casi en un paso de baile queda en éxtasis observándolo atentamente: "El bulto vio, y haciéndolo dormido,/ librada sobre un ple, toda sobre él pende". Y ojalá hubiese tenido Góngora tanto equilibrio como Galatea, cuyo balanceo momentáneamente detenido recuerda al signo de Libra. Con esa virtud, el poeta habría evitado el horroroso final de la octava: "No el ave reina, así, el fragoso nido/ corona inmóvil, mientras no desciende/ — rayo con plumas — al milano pollo/ que la eminencia abriga de un escollo". En realidad, de haber podido leer a Góngora, Acis hubiera hecho bien en echar a correr, porque una mujer dispuesta a lanzarse sobre el amado como el ave de rapiña sobre su presa, no es cosa muy recomendable. ¡Y qué delicadeza la de Góngora!

Claro que frente a Calderón, lo de Góngora es apenas un titubeo del pulso poético. Basta recordar aquella amenaza de suicidio, en "La hija del aire": "Me daré/ la muerte; y así, atrevido,/ ese lago a mi cadáver/ daré sepulcro de vidrio". Pero no ha de creerse que estas cosas son privilegio de españoles, pues el dislate puede ocurrir en las mejores familias. En Shakespeare, por ejemplo, es casi una constante. Hay un momento de "Macbeth" — dicho sea para aportar una prueba — en que Lennox encuentra el cadáver de Duncan y grita, fuera de sí: "¡Asesinato y traición! ¡Banquo y Donalbain! ¡Malcolm!... ¡Alerta! Sacudid ese sueño engañoso, imagen de la muerte, y mirad la muerte misma"... Porque todos, es claro, dormían, y se ve que este Lennox piensa muy bien en medio del sobresalto. Pero la perla está en "Hamlet", cuando Laertes se entera de que el cadáver de su hermana flota en el estanque. "Atajemos el llanto, que sobra de agua tienes tú, Ofelia", dice entonces con exquisito mal gusto.

La de hoy no ha sido nota simpática; es de mal gusto, sin duda. Pero todo el mundo tiene derecho a estar alguna vez de ánimo picajoso, como diría Quevedo. Y dejémoslo a él en paz, porque — pasado por el tamiz — deja también algunas arenillas.

Farándula

Una Ficción...

Carlos L. Mendive

ESA noche 18 de Julio se fue despoblando imperceptiblemente.

Ni aún la salida de los cines y teatros cambió la fisonomía de esas veredas de la zona del Cordón.

A esa altura, más precisamente sobre la entrada de la Galería del Notariado, caminaba Ernesto.

Era frecuente verlo pasar a esas horas por dichas inmediaciones. Lo hacía luego de tomar su té con leche, con tostadas y mermelada, en uno de los bares de 18 de Julio y Minas.

Esas cuadras que lo separaban de su casa, desde hace años vive en las inmediaciones de la Universidad, las hacía observando vidrieras para descubrir alguna nueva publicación jurídica.

Es que su condición de abogado y, su inalterable vocación por el derecho, lo llevaban a interesarse por todo nuevo trabajo en la materia.

Más de una vez la madrugada lo sorprendió leyendo un novedoso trabajo o releyendo las enseñanzas de viejos maestros.

Una visceral timidez lo inhibió de vincularse como docente a la Facultad de Derecho así como le fue creando una pernicioso distancia con el sexo opuesto.

Lo que explica su pertinaz soltería.

No obstante, lo femenino ejercía sobre él una enorme seducción.

Tal es así que, en esos diarios paseos, además de demostrar una plausible inquietud jurídica, se mostraba atento a todo elemento de carácter femenino que transitara por la zona.

De ahí que, en más de una ocasión se hubiese relacionado con alguna dama. Ya que su carácter de hombre sólo lo habilitaba, sin sobresaltos ni ocultamientos, para disfrutar sin retaceos todas sus experiencias.

La noche de referencia, en el momento que se aprestaba a cruzar la calle Gaboto, se encendió la luz amarilla.

Al detener su paso, constató que, a su lado, una joven de pantalón celeste y camisa blanca con rayas rojas, lo observaba con una sonrisa.

Ya cuando la luz verde les dió paso, ambos lo hicieron conversando.

Cuando caminaban frente a la puerta del Liceo Francés, Ernesto le preguntó como se llamaba; al llegar frente a las columnas de la Biblioteca Nacional, el hombre de leyes, después de conocer y aceptar las pretensiones de la mujer, le preguntó:

—Decime Maruja... ¿tu tenés personalidad jurídica?

—Yo tengo todo lo que precisa tener una mujer —respondió ella con cierto desenfado.

La respuesta, obviamente, no se amoldaba al espíritu de ese ávido lector de Carnelutti y provocó, ya pasando los austeros pórticos de la Facultad de Derecho, otra curiosidad. Fue así que le dijo:

—Pero... ¿tu sabés lo qué te estoy preguntando? ¿sabés lo qué es la personalidad jurídica?

—Yo que sé... yo acá en la cartera, tengo el Carné del Ministerio y el que me dieron en la Inspección... ¿es eso?

—No, no... para algunos..., la personalidad jurídica es una ficción de la Norma.

—¡Ah... bandido!... así que también salís con esa...

La Magia y la Atracción de la Locura

Pepe Corvina; de Enrique Estrázulas; Edit. Sudamericana, 1983 (3ª ed.); 187 págs.

"Es un ejemplo solitario dentro de los narradores y poetas nacidos en la orilla oriental del Río de la Plata", se ha señalado de Enrique Estrázulas. También que fue el "primer escritor rioplatense que abordó lo que se ha dado en llamar el realismo mágico". Ya hace más de diez años Onetti lo calificó de "poeta extraordinario". Y nosotros podríamos agregar que su nombre se cuenta entre los de los poquísimos uruguayos que se han dedicado al género de la novela en esta última década.

Pepe Corvina es, precisamente la primera de sus novelas. Publicada en 1974, la primera edición se agotó, así como la segunda.

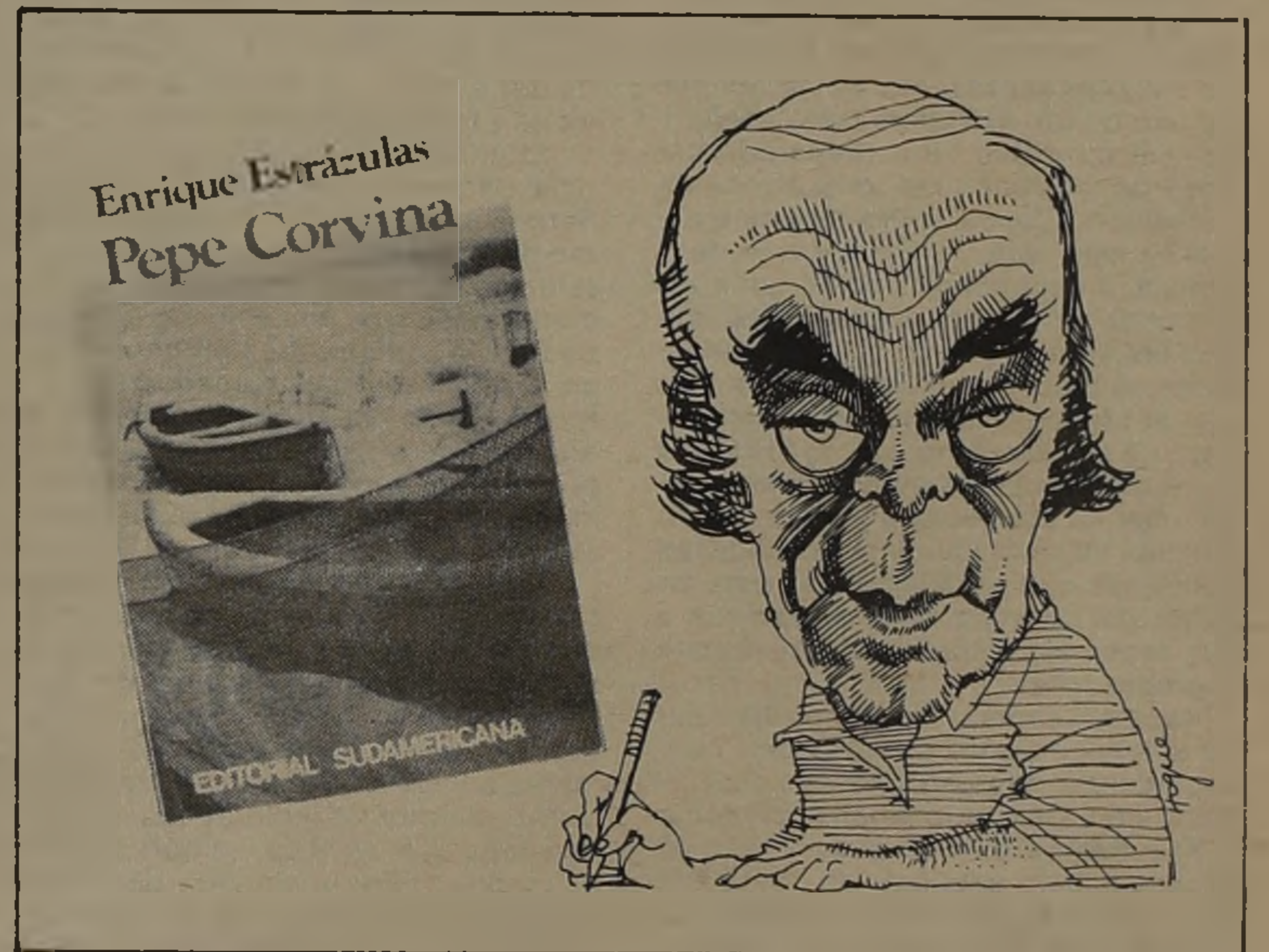
Por esos años la prensa capitalina prácticamente no contaba con páginas exclusivas de libros, así que fue el mismo público lector uruguayo el que actuó como crítico y difusor de esta obra que llega hoy a su séptima impresión, (tercera en la Editorial Sudamericana, realizada esta vez en Uruguay conjuntamente con el Grupo Editorial Planeta y el Círculo de Lectores).

FANTASIA: TANGIBLE REALIDAD

El personaje Pepe Corvina es un marinerito, ex cazador de ballenas, vendedor de mejillones, poseedor de una "cultura delirante" que maneja "a su antojo" y su historia es la de un hombre que "descubre" en un trozo de lata el mapa del paraíso y sale en su búsqueda. Se interna para ello mar adentro, solo, en una fragata que hiciera con sus manos. Va hacia el paraíso terrenal. Detrás, sobre la arena, queda un "jolgorio de adioses, silbatos y matracas". Quedan los niños que ayudaron a construir su barca, queda el farero (que es quien nos cuenta la partida de Pepe Corvina) y queda el lector, viendo como el personaje que da nombre a la novela se convierte en un punto en el horizonte.

Muy pocas veces más veremos ya de cerca a Pepe Corvina. Porque Estrázulas nos dejará con el farero que hará correr el tiempo y será quien introduzca, a su vez, a tres personajes claves en la narración: Carlín —el arqueólogo— Nicanor —el asesor histórico— y Alejandro —el profeta. Ellos buscan al marinerito y al mapa perdidos. Buscan también la ruta al paraíso, la fantasía que se convierte en realidad tangible, el absurdo sin contradicciones racionales, el creer sin pautas y sin límites. Como sólo lo hacen los niños... y los locos.

Y es justamente después de la desaparición de Pepe Corvina y de la calma que invade a la monótona vida del farero, que estos tres hermanos



irrumpen en la narración para reivindicar, de alguna forma, la locura, el delirio, la lógica de las situaciones sin sentido. En sus palabras, sus ideas, sus movimientos, se adivina ese frágil límite entre la cordura y la demencia que Cervantes marcara en su "ingenioso hidalgo" y Lewis Carroll definió como "la incapacidad para distinguir entre la vida consciente y la vida del sueño". Uno de los tres hermanos, Nicanor, casi afirmando esa incapacidad para definirse de la que hablaba Carroll exclama hacia el final del libro (cuando ya sus aventuras y su búsqueda se ven quebradas entre las paredes de un hospital psiquiátrico): "Lo que no puedo asegurar es que estuviera realmente loco. Porque aquello era mucho mejor que evaporar el ocio, sentado en el muro de ladrillos, mirando la golondrina".

PRESENCIA Y AUSENCIA DE PEPE CORVINA

La novela está dividida en seis partes, las cuales a su vez presentan la forma de relato corto. Siguiendo el esquema de seis testigos que cuentan su versión del mismo tema, Estrázulas mantiene un hilo unificador variando las voces narrativas. Así tenemos la versión del farero, del médico, del almacenero, del poeta (padre de Nicanor, Carlín y Alejandro), del pescador (Pepe Corvina) y del capitán (Nicanor).

La presentación de este enfoque desde seis puntos de vista, siguiendo el orden antes nombrado, dedica con cuidadoso equilibrio tres partes intercaladas (la primera, tercera y quinta)

al personaje de Pepe Corvina, ya que sólo en ellas habrá de aparecer. En el resto de la obra (segundo, cuarto y último capítulos) la acción gira alrededor de Nicanor, Carlín y Alejandro (siempre en busca del mapa extraviado del pescador).

Significativo es también el que las dos últimas partes estén relatadas una a través de Pepe Corvina y otra a través de Nicanor. Un Pepe Corvina que cuenta su vida y sus andanzas por los mares del sur (fragmento con aires de aquella maravillosa "Moby Dick" de Melville), y un Nicanor que se declara culpable de esa búsqueda enloquecida que lo condujo a él y a sus hermanos al encierro y calvario final. Ambas versiones muestran el mundo interior de sus narradores: una desnudez que sorprende por su coherencia humana, y una lógica que se quiebra en un momento apenas precisado de sus biografías.

PERSONAJES Y ESTILO

Los escenarios cambian constantemente y el abanico de personajes centrales y secundarios se abre desde el almacenero y el contrabandista de Cabo Polonio, las quitanderas del prostíbulo ambulante y el jorobado de la Isla de Flores, hasta el psiquiatra y el poeta patricio, padre de los tres "arqueólogos". Todos estos caracteres, así como la crisis, la pobreza, la soledad o la euforia en la que se ven inmersos, son manejados por su creador con acertado humor unas veces y transparente realismo otras, a través de una narrativa de meditada y lograda naturalidad.

Pepe Corvina es una novela para leer y, con el tiempo, releer. De pasajes imaginativos poblados de caras y hablars conocidos. Donde asoma la magia de una locura extrañamente atractiva, que el lector casi se atreve a comprender porque presenta una dualidad de creíble realidad.

El estilo de Estrázulas (reafirmado en sus dos novelas posteriores a la hoy reseñada: *Lucifer ha llorado* y *El ladrón de música*) es un estilo particular que escapa de la complejidad para elaborar una prosa poética de frases cortas, que rescatan —en una suerte de elegante sencillez— palabras cargadas de significado, descripciones de pincelada corta y trazo seguro, así como aires entrañables e indudablemente nuestros.

El Mundo de Mujica Láinez

MARIA Esther Vázquez, periodista, ensayista, literata, es autora de "El mundo de Manuel Mujica Láinez", interesante obra en la que ha recopilado una serie de diálogos con este importante escritor argentino. Es realmente un ingreso al mundo del escritor en que él mismo aparece como personaje, esbozando con particular refinamiento.

Preguntas y respuestas traen chispazos que van alumbrando las distintas facetas del escritor, de su obra, de su trayectoria. El mundo se va abriendo con la lectura, mostrando hechos, situaciones, oficios, ocupaciones, figuras reales y de ficción.

La obra es también una colorida reseña de costumbres de ayer y de hoy, de datos acerca de épocas y grupos, motivaciones y definiciones personales paralelas o enfrentadas con las de otros escritores y otras tendencias literarias.

Es obra útil, desde ya, para completar el conocimiento de esta figura, que en Argentina y en el exterior tiene admiradores y detractores, que puede resultar discutible bajo diversos puntos de vista en lo que concierne a opciones y compromisos con la vida y la sociedad, pero que desde el punto de vista literario tiene asegurado su puesto en el panorama latinoamericano.

Recital de Larbanois-Carrero, BALDIO, Dino y Darnauchans

Cuatro Vertientes Del Canto

RARAS veces en nuestro medio, los espectáculos masivos y los festivales de música popular, logran reunir sobre un mismo escenario artistas e intérpretes que además de su consabida trayectoria y amplitud compositiva, posean también una estricta concepción temática musical dentro de sus diferentes lineamientos estéticos.

De esta manera es entonces comprensible, que el espectáculo llevado a cabo el pasado sábado en el Teatro de Verano del Parque Rodó, adquiriera un singular interés, dada la calidad y la homogeneidad que se establecía entre los diferentes artistas allí reunidos.

Insistir sobre el poder de convocatoria que la música popular ha venido adquiriendo en los últimos años, sería insistir vanamente sobre lo que hoy se manifiesta como una realidad concreta. Hoy por hoy estamos frente a la consolidación de un fenómeno cultural que pese a sus contradicciones y ambigüedades, ha logrado en clara forma, determinar sus propias pautas de conducta, marcar y corregir su trayectoria, como un movimiento musical estilísticamente heterogéneo e independiente, alcanzando cada día una mayor cantidad de espectros temáticos y adquirir a la vez una identidad artísticamente propia. De esta manera, tanto lo brindado por Larbanois-Carrero, Dino, BALDIO y Darnauchans (a pesar de las diferencias de estilos, como resultantes de sus propias preferencias y del particular punto de vista de cada uno de ellos) conformó por su calidad un recital poseedor de una sólida trama argumental, llevada hasta su fin por estos cuatro intérpretes de nuestro canto.

El accionar del Dúo Larbanois - Carrero se constituyó en la primera gran ovación de la noche. Dueños de una particular potencialidad expresiva, su canto y su poética apuntan directamente hacia los sentimientos del hombre, aquellos directamente emparentados con la esperanza y las asperezas de la vida. Una de las peculiaridades

del excelente dúo, es la de mantener intacta su gran fuerza interpretativa, sustentada por la voz de Carrero y la ejecución guitarrística de Mario Larbanois. En esta oportunidad ambos musicantes ofrecieron al público una parte de sus nuevas composiciones (registradas en su flamante LD. "Antirrutina") y coronando su actuación con el ya clásico "Zumba que Zumba", prometiendo una noche de grandes revelaciones.

NUEVA FORMACION DE BALDIO

Luego de un exitoso recital en el Cine Liberty, donde presentaron el material de su primer y excelente trabajo discográfico, BALDIO volvió a presentarse frente a un público quizás no del todo predispuesto hacia la música del grupo. Con una nueva formación (ante el alejamiento de su tecladista Andrés Bedó) BALDIO tuvo que afrontar este nuevo compromiso variando susceptiblemente las partes arreglistas de muchos de sus temas. No obstante, el grupo de Cabrera, Recagno, Etchenique y el recientemente incorporado Bernardo Aguerre, tuvo una actuación descolante.

Ya en varias oportunidades habíamos manifestado que la música del cuarteto obra como una "ruptura" conceptual dentro de la música popular. La síntesis entre un rock muy próximo al que ejecutaron los Beatles a mediados de los sesenta, junto a las secuencias armónicas rockeras que en la actualidad ejerce The Police, más que un híbrido, se constituye en una experiencia musicalmente renovadora fascinante, donde la voz desgarradora de Cabrera se une a la poética cruel y descarnada de sus textos, donde los desencantos y la satiricidad de los elementos allí desplegados, alcanzan un inusual vuelo expresivo. BALDIO ejecutó entre otras muchas, "Estás acabado, Joe", "Menganá", "Desbordando Barrios", "Llanto de Mujer" y un par de nuevas composiciones

donde resalta la excelente interpretación de "La Bruja", donde el grupo conjuga toda la esencia conceptual de su música. Si bien se constituye en un desafío para sus propios intérpretes, también lo es para el público, quizás aún no del todo habituado a ciertas manifestaciones artísticas que de una forma u otra (pero siempre transitando por caminos estéticamente válidos) intentan dar un paso más allá, aún de su propia calidad creativa.

Dino, luego de un largo tiempo de actuaciones como solista (donde lo hacía eventualmente acompañado por un guitarrista o percusionista), volvió a presentarse con una banda detrás. Este era un ansiado deseo del cantautor, pudiendo por fin, conformar un grupo que sin lugar a dudas con el transcurso de una más prolongada actividad será de un importante apoyo para los futuros compromisos del intérprete. La personalidad creadora de Dino es ampliamente conocida por todos. Un compositor que ha transitado un largo camino a través de nuestra música nacional y que como tal, ha sabido obtener el justo reconocimiento del público.

Hay en Dino, en su música y en sus textos una identificación con lo montevideano. Sus milongas, sus influencias del rock y del pop, sus aires de candombes lo hacen entrañablemente ciudadano, consustanciado con una realidad de la cual siempre fue el reflejo. Con un buen apoyo rítmico de Careca García, Gastón Aguilera y batería de Diego Acosta en bajo, el cantautor ejecutó algunas de sus más conocidas composiciones, resaltando entre ellas "Arma de doble filo", "Milonga de pelo largo", el clásico tema de Mario Cabral "Don Pascual", destacándose en cada una de ellas la intervención de su guitarrista Waldemar Rama, no obstante las orquestaciones de los teclados parecieron sobrecargadas, siendo quizás uno de los puntos que deben mejorarse en el futuro, para el buen funciona-

miento de este grupo que promete y mucho.

CINCO MIL ESPECTADORES

La actuación de Eduardo Darnauchans junto a su banda, se constituyó en uno de los puntos cúlpe de la noche. Luego de su excelente recital en la sala del Notariado, Darnauchans confirmó una vez más todas sus cualidades interpretativas, manteniendo en vilo a más de cinco mil espectadores mediante el transcurso de su presentación. Quizás este reconocimiento era lo que le estaba faltando al cantautor para cimentar el por qué de su prestigio y ganarle definitivamente a la adversidad, recompensando con creces algunos años de consabido ausentismo o actuaciones esporádicas.

La riqueza musical del compositor, la fecundidad de su obra poética, nos hablan a las claras que no estamos frente a un intérprete común, sino a un músico de una gran envergadura, que ha sabido a lo largo de estos años mantenerse en un primer plano, trabajando y experimentando constantemente sus nuevas y viejas obras. Es hoy cuando la personalidad creadora de Darnauchans emerge con un singular aplomo y madurez, creando una obra temáticamente rica y decantada. Su amplio espectro musical, su dominio del espacio escénico y el apoyo de un excelente grupo de músicos que han sabido captar la esencia del canto darnauchaniano, nos sitúan frente a un músico de un vuelo mayor.

La formación habitual que ha venido sirviendo de apoyo al cantautor, integrada por Bernardo Aguerre y Carlos Da Silveira en guitarras, Andrés Recagno en bajo, Gustavo Etchenique en batería y Gregorio Bregstein en saxo tenor y flauta, volvió a demostrar una vez más una exuberante homogeneidad de calidad musical y técnica. Darnauchans cantó muchas de sus ya clásicas composiciones, sin embargo es de resaltar sus nuevos temas "Una Historia", y las intachables "Desconsolados Dos" y "En el viento de la vida".

Unos de los festivales de música popular más importantes de los últimos tiempos, con intérpretes y artistas de singulares características.

Guillermo Baltar

García Bánegas Entre Nosotros

LA organista uruguayaya García Bánegas se encuentra radicada desde hace años en Suiza, donde se casó con el director Nicolás Rauss (reciente revelación como batuta en el último concierto de la Orquesta Nacional de Cámara, donde una "Cuarta Sinfonía" de Beethoven asombró a todos por su vigor y excelencia). Con motivo de las fiestas, el matrimonio Rauss-García Bánegas vino a Uruguay y esa instancia familiar deparó dos conciertos de sumo interés. Por su lado, el ya comentado que dirigiera Rauss y por el otro, días más tarde, en el templo religioso de Punta Carretas, el recital de órgano a cargo de Cristina García, ante un auditorio respetuoso y atento, que colmó las instalaciones del recinto.

El programa elegido por nuestra organista (que venía de cumplir múltiples compromisos en Europa, donde en una figura muy cotizada, a despecho de su juventud) fue poco transitado y se integraba con partituras de Pierre du Mage (*Grand Jeu*), padre Antonio Soler (*Sonata de clarines*), J. S. Bach (*Tocata y Fuga en re menor "Dórica"*, BWV 538) y Franz Liszt (*Fantasia y Fuga sobre "Ad nos, salutarem undam"*). El acto fue dedicado a la memoria de la eminente pedagoga René Bonnet de Pietrafesa, desaparecida hace pocos meses, que fuera maestra de piano de Cristina García.

No en vano se ha llamado al órgano "El rey de los instrumentos", porque la majestad de su volumen, el complejo mecanismo técnico y sus innumerables registros, que le permiten alcanzar desde los más sutiles efectos, hasta los contundentes, han convertido al órgano (y a sus ejecutantes) en una raza aparte de músicos. El ámbito de la nave del templo, unido a la resonancia de esos amplios espacios, confiere a muchas versiones organísticas un "aire de eternidad".

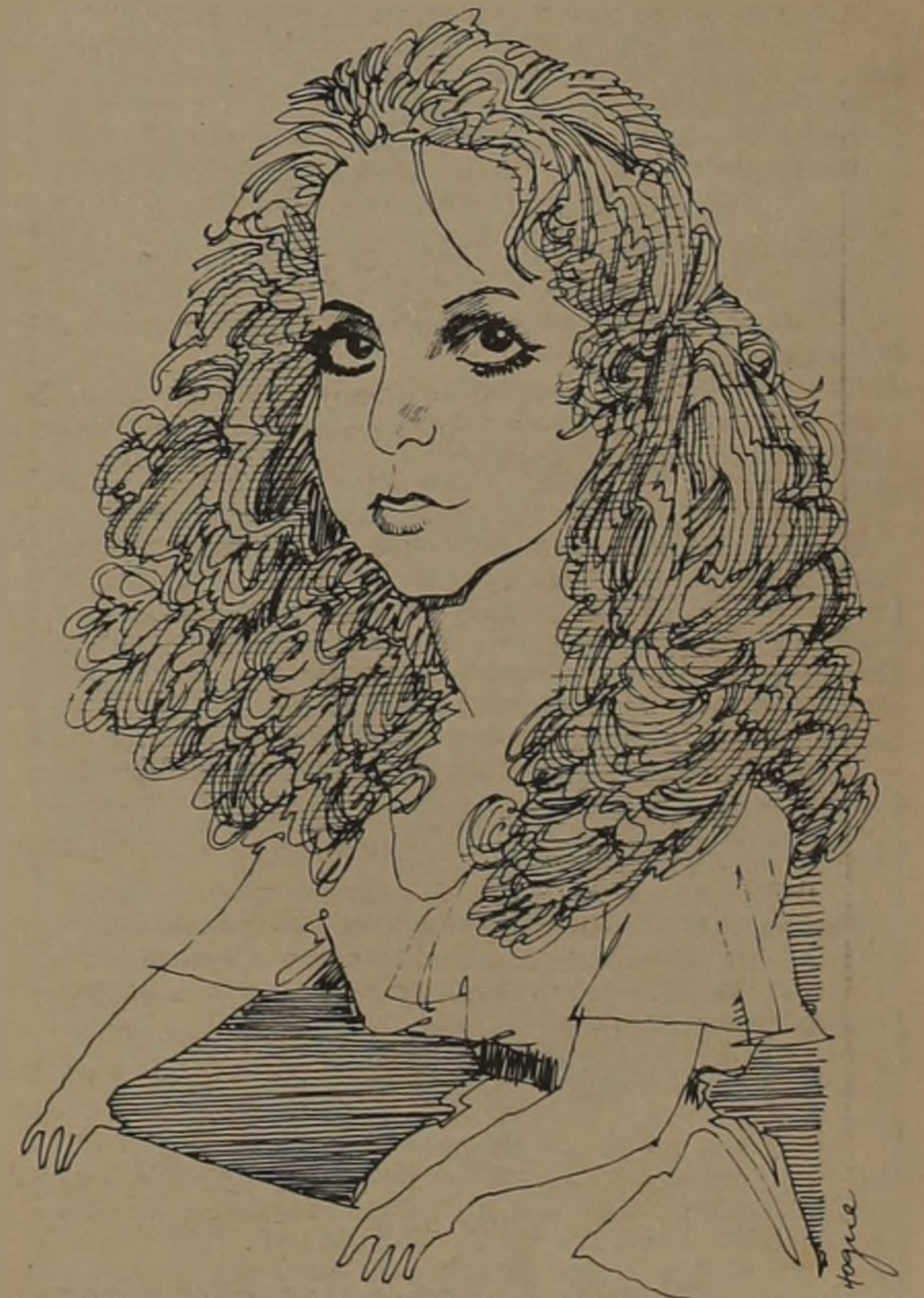
Es riesgoso juzgar los valores de un organista, pues influyen en la ejecución imponderables técnicos, que vuelven aleatoria la apreciación de los reales méritos del ejecutante. Tal, por ejemplo, la presenta-

ción, en esta temporada, del famoso Pierre Cochereau (de Notre Dame de Paris), con un recital francamente decepcionante. En la actual oportunidad, tanto el nivel de la organista visitante como el del noble órgano del templo en Punta Carretas (merecedor de más amplio conocimiento), brindaron un concierto de alto nivel, digno de parangonarse con los más señeros eventos que recordemos, como la presentación de la notable organista italiana Claudia Témini, que tuvo también lugar en 1983.

Cristina García Bánegas posee un "tempo" musical perfecto, maestría en el fraseo y la articulación, claridad digital y un concepto estilístico riguroso, que confiere a cada versión el sello que le corresponde. Del énfasis del "Plen Jeu" inicial al vigor y regocijo de la "Sonata de clarines" de Antonio Soler, pasamos al universo imponente de J. Sebastián Bach, cumbre y cifra de la escuela noralemana de órgano, en la poco frecuentada "Tocata y Fuga 'Dórica'", que combina la hondura de pensamiento con las dificultades expresivas; en esa sección final de la primera parte, brilló el talento interpretativo de García Bánegas, exponiendo con total despojamiento al gran autor barroco, en una de sus partituras más características, ante el entusiasmo del público.

La parte final estuvo dedicada a una pieza de Franz Liszt, autor no famoso en cuanto a su aporte al órgano (más conocido en otros terrenos, comenzando por el piano y el poema sinfónico).

No obstante, la obra de Liszt elegida por Cristina García es una de las composiciones "grandes" para el órgano (la "Fantasia y Fuga" está subdividida en "Maestoso", "Adagio" y "Fuga"), que se toma su tiempo para desarrollar (en amplias fases donde todos los juegos del instrumento se ponen en actividad) una serie de "atmósfera" no de corte romántico, sino que se anticipa en décadas a su época. Será necesario llegar al siglo XX, desde Olivier Messiaen en György Ligeti, para encontrar autores que puedan alternar en un mismo plano con el genial Liszt. La eje-



ción del gran húngaro fue memorable, con García Bánegas en plena posesión de sus medios. En suma, gran concierto de órgano, a cargo de una artista de primera línea, que triunfa en Europa. Esperemos que la intérprete, largamente vinculada a nuestro medio, no se olvide de Uruguay.

Carlos Gasset

Reportaje Exclusivo a Clever Lara

"Hacia la Creación de Una Obra Inclusivista"

No solamente por la enjundia de sus creaciones Clever Lara es un personaje interesante, sino también porque en él concurren las condiciones de un estudioso de vastas lecturas que han sido reflexivamente incorporadas a su obra y que le permiten la estructuración de un discurso coherente, equilibrado y conceptualmente rico. Lo que se leerá a continuación es un breve fragmento de sus respuestas a una serie de preguntas que le propuse en vísperas de su partida hacia EE.UU.

HACIA ESTADOS UNIDOS

LS.: —¿Qué género de expectativa genera en ti la posibilidad de tu próximo viaje con la Beca Guggenheim? ¿Cómo crees que repercutirá en tu obra el contacto con un medio tan diferente y tan rico?

CL.: —Primeramente quiero dejar constancia pública de gratitud hacia Luis Camnitzer. La Beca Guggenheim no fue solicitada por mí, es más: nunca constituyó una posibilidad que yo me hubiera planteado. Como se sabe Luis Camnitzer es un destacado artista que reside desde hace muchos años en Nueva York y a quien no conozco personalmente. A raíz de la exposición de Arte Uruguayo que se expuso en el Museo del Parque Rodó y que luego fue a Alemania a principios del 82 y coincidiendo con un breve viaje suyo a nuestro país conoció mi obra. De regreso a Estados Unidos sugirió a las autoridades de la Fundación Guggenheim que enviaran formularios a mi nombre dirigidos al Museo del Parque Rodó, ni siquiera conocía mi dirección. Esto lo digo porque entiendo que esta actitud refleja grandeza interior.

Además de continuar pintando en N. Y. concurriré al Pratt Graphics Center con el objeto de trabajar en diferentes técnicas de grabado. El vivir un año ahí me pondrá en contacto con la realidad de uno de los centros de elaboración, pero fundamentalmente de difusión cultural más grande del mundo (el principal). Eso, como es de suponer, no es poca cosa para quien vivió siempre en Uruguay. Ahora bien, esa riqueza múltiple y contradictoria requerirá de mi mucha tranquilidad y la certeza de pertenecer a otro sector del mundo. No pretendo camuflarme culturalmente para ser "aceptado", eso sería indigno y perdería lo poco que tengo. Eso no quiere decir que no vaya abierto a la percepción y al análisis de lo que vea, pero por supuesto que jamás incurriría en la ingenuidad o en la torpeza de querer ser un "Hernandarias pictórico", de ser portador de verdades ocultas o el introductor de tal o cual concepción. Esto que es parte chiste lo digo porque veo que lamentablemente existen quienes creen como válida esa actitud escolar de decir "fui el primero en hacer tal o cual cosa en el país". A este respecto hago mías unas declaraciones de Sol Le Witt aparecidas en "Flash Art" en junio de 1973: "El arte importante analiza las ideas en profundidad y no quien ha hecho por primera vez una cosa determinada. Los artistas que no comprenden esto están tentados de fijar su trabajo, actitud esta que parece mendigar una nota en un libro de historia del Arte. Se podría decir que la idea de semejante "avant-garde" producida por esa misma mentalidad, debería ser ya actualmente descartada".

Por lo tanto como creo en lo que acabo de mencionar no prefijo mi trabajo y no sé ni me importa cómo y cuándo mi obra va a cambiar o de qué forma el cúmulo de vivencias incorporadas (no el mimetismo formalista de cambiar de caballo para verse "renovado") y hacer pasar investigación por copia) van a incidir primero en mí y luego en mi obra.

LOS PROBLEMAS DEL ARTISTA

LS.: —¿A tu juicio cuales son los problemas más importantes que debe enfrentar el artista latinoamericano?

CL.: —Vamos a entendernos, lo que voy a decir primero no es patrimonio del artista latinoamericano sino de cualquier artista de cualquier parte del mundo. Debe ser fiel a sí mismo y creer en sus propuestas. Ser original en el sentido en que utiliza este concepto Max Raphael: "La originalidad no es el impulso a ser diferente de los demás ni a producir lo totalmente nuevo; es asir (en el sentido etimológico de la palabra) el origen, las raíces, tanto nuestras, como de las cosas".

Por supuesto que de esta forma (sin eludir los pa-

recidos) surge algo peculiar que como toda cosa natural (de ahí la analogía que utiliza Herbert Read con lo biológico) necesita crecer y madurar. Esto dicho en un sentido individual y no como patrimonio del artista latinoamericano.

Desde el punto de vista cultural no se me escapa que vivimos en un área que "recibe" los embates de grandes centros de difusión cultural (no digo que necesariamente se elabore ahí "la" cultura). Nosotros emitimos y cuando lo hacemos es un eco sin energía y a destiempo de lo que recibimos. Eso es una realidad. Constantemente sentimos hablar del "provincianismo" de nuestro medio. Lo que es paradójico es que esa actitud dependiente, yo diría servil, desde el punto de vista intelectual, es la forma más clara y notoria de provincianismo. Porque el término "provincianismo" apunta a aquellas manifestaciones culturales que repiten esquematizados y empobrecidos los "modelos" pertenecientes a las metrópolis. Y a la actitud mental de decir que se está "atrasado" respecto a los "modelos" de las "metrópolis" es la declaración no consciente de la forma más pura de provincianismo y dependencia. Y esa actitud cuya mentalidad se disfraza de vanguardia deseosa de ser considerada como revolucionaria y progresista es reaccionaria.

Esto no quiere decir vivir aislado dentro de una ostra. Se debe conocer y estudiar aquello que se necesita pero se debe asimilarlo. Es patético ver el remedo y la disgregación del ser de quien tiene (a su pesar) posados los pies aquí y su cabeza la tiene en Europa y EE.UU. Actitud que pretende mirar "por arriba del hombro" a quien trabaja de otra forma. Lo paradójico es que buscando parecerse a los "modelos" considerados válidos, para sentir así ese "hábito de contemporaneidad", reciben de la crítica y los artistas de esos países el desinterés por no decir el desprecio al ver una actitud (repite) tan servil.

Hasta que esto no se comprenda no será adulta la actitud con que trabajamos. Octavio Paz ya habló del deseo inmenso, de quienes así son, de "querer borrar la mancha, el pecado original de haber nacido frente y contra el mundo moderno" (la civilización industrial moderna). Y en "Los Hijos del Limo" dice: "Si la modernidad es una simple consecuencia del paso del tiempo, escoger como hombre moderno es resignarse de antemano a perder pronto su nombre"... "Nuestra sociedad divide el mundo en dos: lo moderno - lo antiguo. Esta división no opera únicamente en el interior de la sociedad —allí asume la forma de la oposición entre lo moderno y lo tradicional— sino en el exterior: cada vez que los europeos y sus descendientes de América del Norte, han tropezado con otras culturas y civilizaciones, las han llamado, invariablemente, atrasadas. No es la primera vez que una civilización impone sus ideas e instituciones a otros pueblos, pero sí es la primera que, en lugar de proponer un principio atemporal se postula como idea universal al tiempo y a los cambios".

Uno debería preguntarse no sólo qué queremos de nuestro arte, sino qué queremos de nuestras sociedades. ¿Debemos seguir hasta las cosas que son evidencias de los estertores de otras culturas, de sus manifestaciones patológicas?

PERSPECTIVAS FUTURAS

LS.: —¿Estrictamente como pintor cuáles son las metas que te planteas?

CL.: —Como pintor seguir trabajando, investigando, como es lógico.

LS.: —¿Y como hombre, como artista?

CL.: Como hombre, como artista, no negar lo que soy, es decir respetar aquellas características que son propias pero con la humildad de saber que todas las cosas, todos los movimientos, todas las personas dejan una enseñanza. Ser solidarios con los demás, y no me refiero sólo a los pintores sino a todos los que integran el medio en que nací y viví, con su gente en general.

LS.: —¿Tu envío a Venezuela tenía el tenor de lo que exhibiste en Montevideo o ya se elaboraba en ella el cambio que alguna tela de las que mostraste en el MAC hacia entrever?

CL.: El cuadro enviado a Venezuela era una visión



crítica de la iconografía bolivariana, que es, como toda "iconografía heroica", un tanto acartonada y ampulosa. Sobre el bastidor se representa otro telón colgado de un clavo. Sobre el telón la imagen de Bolívar que se desdibuja en diversos sectores, menos una faja de la cara. Con una estructura ortogonal conteniendo determinadas escrituras que aluden a personas o hechos relevantes en la vida de Bolívar (la obra se llama "El Manto Americano", nota del entrevistador).

UNA OBRA INCLUSIVISTA

LS.: —En tu lenguaje confluyen elementos de la tradición (plástica y cultural; nacional y latinoamericana) en un ámbito regido por una atmósfera que parece estructurarse sobre la base de las más sólidas conquistas de algunas vanguardias, sobre los residuos más fértiles de ellas, todo ello sin eclecticismo, ¿qué puedes agregar al respecto que enriquezca el conocimiento de tus expresiones artísticas?

CL.: —No me gusta hablar excesivamente de mi obra pero no eludo el compromiso porque no pinto por pintar.

Creo que durante el s. XX se han sucedido movimientos con una visión "exclusivista" del problema plástico. Primero contra la anécdota, contra el tema, se perdió el poder de opinión que tiene una obra. El cubismo analítico enfatizó la estructura en desmedro del color. El fauvismo lo contrario. Negro, son conquistas por ejemplo la visión de un Matisse quien hace depender la estructuración del cuadro de las áreas de expansión cromática subordinando con conciencia el dibujo al color, al contrario de la tradición Renacentista Italiana derivada de la perspectiva lineal y del dibujo, en que el color era el "relleno".

Los aportes del Expresionismo Abstracto "mostrando" el mundo rítmico derivado del gesto. Es decir develando la existencia de otro tipo de ritmo gráfico diferente de aquel que provenía de precisas relaciones geométricas secuenciales de vieja data en el arte. No quiero seguir con más ejemplos porque los dados son suficientes. Pero cada uno de esos movimientos enfatizó un aspecto en desmedro de los demás, en una clara postura analítica acorde con las características científicas de nuestro siglo. Por supuesto que nuestro siglo, paradójicamente, tiene corrientes místicas orientales que prosperan en occidente y que conviven con la actitud anterior.

Yo pretendo hacer una obra "Inclusivista" en la que convivan diferentes problemas y buscando también que dialoguen elementos contradictorios.

Pienso que surge así un movimiento dialéctico. La unidad homogénea de elementos análogos es pobre. Por supuesto, es mi opinión.

Como método de trabajo jamás utilicé la fotografía y eso lo entendería alguien que alguna vez tomó un pincel entre sus manos. Los cuadros surgen de esquemas iniciales y luego armo modelos de apoyo a los cuales les doy una importancia secundaria. Hay aquí, en nuestro medio, quienes pretenden desvalorizar mi trabajo diciendo que están basados en fotos. Vuelvo a repetir: eso habla de su ignorancia y de su mala fe. Hasta llegué a escuchar (¡vaya absurdo!) de que los márgenes blancos eran una "prueba" de que están basados en fotos. En realidad son una "prueba" de la falta de argumentos de quien así opina.

Panorama de la Temporada Teatral de 1983 (Segunda Parte)

Orientación Hacia el Teatro Contemporáneo

EN la primera parte de este panorama de la temporada pasada señalamos la tendencia de nuestro teatro a incorporar cada vez más, aunque con las limitaciones señaladas, a autores de nuestra América, tendencia que se acentúa en los grupos más jóvenes. Merece destacarse entre las obras latinoamericanas "Ya nadie recuerda a Frederik Chopin" de Roberto Cossa en la puesta en escena de Carlos Aguilera, frente al Grupo Repertorio. La obra presenta con acierto el profundo desengaño de los integrantes de una nación profundamente sacudida desde hace décadas, que asiste al desmoronamiento sucesivo de todas sus ilusiones en un clima de desencanto y derrota totales. A través de la evocación de un personaje femenino, la acción superpone con sutileza y eficacia diferentes momentos del pasado hasta reconstruir la historia de una serie de desilusiones en varios planos: las esperanzas afectivas de la protagonista y su hermana, los entusiasmos socialistas de Frank, los sueños de los padres, en una puesta en escena que sabe jerarquizar los diferentes aspectos del texto al mismo tiempo que logra una fluida transición entre las escenas, convirtiendo al escenario en un verdadero campo de producción permanente de signos, donde se entrecruzan personajes, tiempos, circunstancias y lugares en función de una significación global a la que están subordinadas la cronología y las historias individuales. Contribuyen a este muy buen resultado el sólido trabajo de los actores así como el de todo el equipo de técnicos destacándose especialmente la iluminación de Carlos Torres ("Florencio").

Deben señalarse también los aciertos de la elección de otro texto argentino: "Proceso a Juana Azurduy" de Andrés Lizarraga que tiene la virtud de evocar algunos de los heroicos episodios de nuestras luchas por la independencia a través del proceso a una heroína cuyo temple y fortaleza resultan altamente tonificantes en una puesta en escena cuidadosa de Marcelino Duffau y con una excelente actuación de Nelly Antúnez que mereciera un "Florencio" por su trabajo.

La adaptación de "Inodoro Pereyra, el renegau", sobre textos de Fontanarrosa, realizada por Horacio Buscaglia y con la puesta en escena de Héctor Manuel Vidal, constituyó también un acierto, no sólo porque resuelve con soltura e imaginación el difícil desafío de trasponer al teatro una tira cómica, sino también porque el resultado es ágil, en un espectáculo muy bien armado, ingenioso y con un humor eficaz. Incorporando diferentes tipos de títeres con una funcionalidad y un equilibrio cuidadoso, la obra consigue mantener un sostenido ritmo de diversión no exenta de agudas observaciones sobre nuestra realidad.

Aunque fuera estrenada posteriormente a la fecha límite para ser considerada para los "Florencios", pertenece también a la temporada que estamos analizando "Corten" (El viento se los llevó) de Francisco Ananía, Roberto Cossa, Eugenio Griffiero y Jacobo Langsner, que presentó el Teatro Circular, en versión de Mercedes Rein y Jorge Curi y bajo la dirección de éste. La obra alude con cierta ambigüedad al nazismo en Alemania, los atentados en las calles de Buenos Aires, el problema de los desaparecidos, el terror, la tortura, las ejecuciones sumarias, la muerte en acecho, la represión y la guerra de las Malvinas en Argentina, como un importante testimonio de una realidad terrible y dolorosa cuyo horror hoy parece revelarse en toda su magnitud. La dirección de Jorge Curi logra graduar los efectos para obtener un máximo de coherencia de elementos muy dispares y sostener la tensión requerida en una transición que va desde lo grotesco y el humor corrosivo hasta la tragedia y el espanto.

EL TEATRO UNIVERSAL

En cuanto a las obras de autores no latinoamericanos debemos señalar en primer lugar que entre las obras de la dramaturgia española se destacan "La Dorotea" de Lope de Vega, en versión y dirección de Sergio Otermin y "El conculero de San Ovidio" de Buero Vallejo dirigido por Martín de María en Teatro La Máscara con varios aciertos, en una escenificación coherente y digna de un



texto que constituye una buena alegoría en defensa de la dignidad humana.

Varios hombres importantes de la historia del teatro universal figuraron además en nuestra temporada de 1983. A los clásicos Aristófanes, Moliere, Kleist (aunque estrenado en diciembre del 82), se agregan los nombres de importantes dramaturgos de nuestro siglo (o fines del XIX), en una bienvenida orientación hacia el teatro más contemporáneo: Chéjov, Stindberg, Pirandello, Pinter, Brecht, T. Williams, A. Miller, P. Shaffer y otros.

LA COMEDIA NACIONAL

La Comedia Nacional presentó, entre los autores extranjeros, "Tierra de nadie" de Harold Pinter con una excelente dirección de Héctor Manuel Vidal, "Tres hermanas" de Chéjov, en una cuidadosa puesta en escena de Eduardo Schinca, "Amadeus" de Peter Shaffer con una dirección que tiene varios aciertos de Jaime Yavitz y "El vestidor" de Ronald Harwood, bajo la dirección de Carlos Aguilera. Frente a las dificultades que plantea el texto de Pinter es importante señalar el perfecto equilibrio que obtiene de la puesta en escena Héctor M. Vidal, con un excelente rendimiento de los actores (Delfi Galbiati, obtuvo un "Florencio" por su trabajo) en este intenso y sutil drama donde los personajes reflejan, en medio de su soledad e incertidumbre existenciales, la decadencia de una clase y las servidumbres del poder, así como la degradación de sus relaciones humanas, la resignación y el desamparo. Todo el elenco se desempeña con gran profesionalismo y eficacia, apoyados por una excelente escenografía de Osvaldo Reyno, en una obra plena de sugerencias y significación.

En cuanto a "Tres hermanas" de Chéjov, Eduardo Schinca transmite en su puesta en escena (con una escrupulosa versión del mismo director) la oscilación entre el tono lírico y la visión ligeramente irónica que caracteriza a los textos de este notable dramaturgo. Con un cuidadoso manejo de los movimientos y desplazamientos

de los actores, creando adecuadas contraescenas o subgrupos en diferentes niveles, con muy buen aprovechamiento de todo el espacio escénico, la versión alcanza una dignidad y una coherencia que sirven fielmente a la grandeza del texto, apoyada, por otra parte, en una excelente escenografía de Claudio Goeckler y en varios aciertos de los actores.

A pesar de las debilidades y sobre todo de varios efectismos del texto de Shaffer, "Amadeus", bajo la dirección de Jaime Yavitz, tuvo algunos atractivos y varios aciertos. Desde la escenografía de Claudio Goeckler que sabe sugerir en un estilo de líneas depuradas, la pompa y el fasto de la corte, hasta el hermoso vestuario de Guma Zorrilla, las luces de Carlos Torres y la actuación de Armando Halty y muy buenos momentos de Susana Bres, la puesta en escena que además contaba con el atractivo de la propia música de Mozart, significó un digno esfuerzo de nuestra Comedia para acercarnos un texto polémico con gran despliegue de recursos, en un espectáculo de buena eficacia escénica.

Alberto Candeau es sin duda la figura señera de nuestro teatro y dicha condición se manifestó nuevamente en "El vestidor" de Harwood, donde varias significaciones circunstanciales realzaron aun más su participación provocando la adhesión espontánea y fervorosa de un público que, sin desmerecer la espléndida actuación de Armando Halty ("Florencio"), aplaudía todo lo que el gran actor y el personaje, representan en defensa de los valores del arte y de la democracia.

El Teatro de La Gaviota, por su parte, además de "El cántaro roto" de Heinrich von Kleist, bajo la dirección de Jorge Curi, de "Sacco y Vanzetti" de Nino Roli y Luciano Ciconzi, bajo la dirección de Juvé Salcedo, presentó también "Muerte de un viajante" ("Florencio") en una puesta en escena de Juvé Salcedo, (también actor de la versión) que obtiene un excelente clima dramático envolvente, que atrapa al espectador y lo sumerge en la ficción propuesta. Salcedo maneja con gran soltura las transiciones entre los recuerdos, así como la intensidad emocional requerida, con algunas escenas resueltas a gran nivel, sobre todo en los enfrentamientos entre el padre y los hijos. El director que también encarna con fuerza y poderosa convicción al personaje central, saca buen provecho de sus actores entre los cuales se destaca el joven Humberto de Vargas en una de sus primeras presentaciones ("Florencio").

Por último debemos destacar el excelente espectáculo dirigido por Jorge Curi en base a textos de Bertold Brecht: "Del pobre B.B.", con la colaboración en el armado de Mercedes Rein, también autora de la traducción. Este espectáculo teatro-musical (con la excelente dirección musical de Fernando Condon y Carlos Da Silveira) que elige un estilo informal y establece desde el comienzo una comunicación directa con el público, ofrece en un tono perfectamente brechtiano una espléndida muestra de la visión del hombre y de la vida del gran dramaturgo alemán, alternando poemas y canciones, con sabiduría y un gran rendimiento de los actores-cantantes: Myriam Gleijer y Carlos Banchemo.

No estaría completo este panorama si no mencionáramos también los concursos de dramaturgia que realizaron el Teatro del Notariado por un lado y los diarios "La Mañana" y "El Diario" junto con la compañía aérea SAS, en los que resultaron ganadores Alvaro Ahunchain y Sergio Otermin, respectivamente. Del mismo modo y a pesar de todas las dificultades y de las crisis, y más aun por ellas resulta un sintoma tonificante la apertura de una nueva sala teatral. Se trata de "Casa del Teatro" cuya inauguración con palabras de Angel Curotto tuviera lugar hace algunos meses, al mismo tiempo que esta apertura significó el estreno de "La malasangre" de Griselda Gambaro, bajo la dirección de Carlos Aguilera con el Grupo Repertorio. En este caso, además, el hecho es una más relevante porque no se trata sólo de una sala sino de todo un complejo, con salón de exposiciones, sala al aire libre, etc. bajo la dirección de Teresa Pace de Pérez Noble.

Para concluir, debemos precisar que en medio de las dificultades de todo tipo por las que atraviesa no sólo el teatro nacional, sino toda nuestra cultura (y deberíamos agregar nuestra sociedad misma), en medio de las dificultades de expresión, de las limitaciones impuestas por circunstancias adversas, donde todo verdadero trabajo de creación se ve sofocado y obligado a recurrir a diversos circunloquios o alusiones más o menos indirectas, cuando faltan los espacios de libre confrontación, discusión y elaboración en común de nuestra propia cultura y de nuestra conciencia, es difícil que pueda surgir un arte verdaderamente renovador, vivificante y vigoroso, como todos deseamos. Pero también es cierto que ese arte que deberá nacer como interpretación de nuestras propias contingencias históricas, sólo podrá surgir si mantenemos en pie no sólo la actividad misma del teatro (puesto que de esto hablamos), sino también la autoexigencia, la visión crítica y el rigor que siempre lo caracterizaron, renovando continuamente nuestra propia tarea. En este esfuerzo debemos encontrarnos todos.

Los Mucker

Proyecto Inhábil

El cine testimonial de Jorge Bodanzky conocido en Montevideo se ha interesado principalmente en retratar determinadas realidades de la manera más directa posible, sin la presencia —al menos evidente— del propio realizador como mediador expresivo entre el material y el espectador. En *Iracema* —seguimiento y test de una joven india que termina prostituida— el método escindía el interés del espectador: el testimonio sobre la realidad resultaba de primer interés, pero el director no aseguraba mínimos resortes para mantenerlo vivo a lo largo de ese cine-encuesta. En *Los Mucker* el tratamiento en primer grado —lo que es en verdad una inequidad, porque la obra cinematográfica siempre es el resultado de un recorte intencional de la realidad referida— aparece sostenido, en primera instancia, por el interés histórico del cual el propio filme se convierte en indagación y propuesta de esclarecimiento. El exterminio, en el siglo pasado, de una comunidad de emigrantes alemanes, y el posterior tabú creado entre sus descendientes en torno a aquella experiencia marcada por el espíritu comunitario, es el origen de este filme de 1979, cuya responsabilidad Bodanzky comparte con Wolf Gauer, quien es también encargado del libreto.

La historia que va saliendo a luz en notas periodísticas a lo largo de estos últimos años da cuenta de la peculiaridad que signó la vida de Los Mucker y que determinó su muerte masiva. En efecto, organizados en torno a Jacobina Mentz, una mujer que predicaba una forma personal del cristianismo y que a través de ella proponía formas de organización social autosuficiente y comunitaria, estos alemanes emigrados a un valle de Rio Grande do Sul se perfilaron como un "escándalo" histórico y social para sus contemporáneos. Aislándose como forma de mantenerse defendidos e intactos, cohesionados alrededor de la encendida y fanática palabra de Jacobina, establecieron formas autosuficientes de trabajo y manutención, que resultaron inaceptables para el resto de la comunidad, principalmente para sus propios hermanos de nacionalidad. Acusados de fanatismo, brujería, y libertinaje, provocados y llevados a la violencia por la violencia externa, fueron acallados y diezmados hasta termi-

nar en un suicidio colectivo. Se impone, así, el recuerdo de la resistencia de los jaguncos de Canudos, tanto como el suicidio de la secta norteamericana del Templo del Pueblo en Guyana. El objetivo, liquidar lo diferente.

Es sorprendente, pero Bodanzky y Gauer logran estropear, por inhabilidad, por pobreza, por confusión expositiva, un tema que tenía un poder propio y un magnetismo indiscutible. Nunca se insistirá lo suficiente en el hecho de que el cine implica indispensablemente una elección, un recorte intencional, una distribución de recursos voluntariamente expresivos y destinados a producir una "impresión" en el espectador. Buscando la simplicidad, la lealtad a la historia original, la utilización de una línea ficticia como mínimo soporte para contar esta historia trágica, los realizadores hacen que se pierda no ya lo esencial de ella sino hasta el mínimo coherente de información. En verdad, para el que no leyó antes de la proyección la ficha explicativa del filme, éste se convierte en un conjunto de datos confusos, de yuxtaposiciones y pegados de personajes y situaciones, de letanías reiterativas que en lugar de aclarar algo cada vez que se presentan, insisten en agrandar la torpeza.

Hay datos básicos que no parecen explicitarse ni entenderse claramente en ningún momento. Por ejemplo, la oposición dentro de la propia colectividad emigrada frente a ese grupo de radicales, no merece por parte de la dirección ninguna presentación clara y distinta; la presentación de los personajes principales y de los secundarios está hecha sin distinción expositiva, así como las diferencias que señalan las distintas posiciones sociales y humanas de los Mucker y el resto de la comunidad alemana (el nombre mismo de Mucker y Muckerburg no queda en ningún momento aclarado). Hasta desde el punto de vista espacial, topográfico, el filme es entreverado y torpe. El "arriba" y el "abajo" que separa a los Mucker del resto de los emigrantes tanto como de los riograndenses no es nunca "mostrado", de manera que el espectador pueda hacerse una idea física de donde está cada parte de la comunidad y de paso pueda aclarar quién es quién y qué mueve a quien. Pero además, teniendo entre manos ese formidable personaje que debe haber sido Jaco-



bina Mentz (interpretado por Marlise Sauressig, del Teatro Arena de Porto Alegre), resulta más penosa todavía la comprobación de la inhabilidad de los directores para examinarla como personaje y proyectarla de manera coherente. El desmañamiento estructural de la narración y la incertidumbre de propósitos concretos de cada escena —en donde de pronto la cámara se detiene o se demora en tomas inútiles o en personajes que no vuelven a aparecer y no señalan nada— hace que la figura de Jacobina y su extraña personalidad de poseída por el instinto de justicia, quede en el mismo nivel de revoltijo mal ensamblado de toda la película. Poco favor le hace el filme a la tarea de esclarecimiento del personaje; en realidad, carente de elementos psicológicos, de apunte histórico, de relieve costumbrista, de proyección política —que no sea la meramente mecánica de retratar a las autoridades oficiales tirando contra gente indefensa— *Los Mucker*, tal como está, obliga a preguntarse para qué hacer cine de esta manera, como si el material pudiera hablar por sí solo. No es un documental, no se cuenta con la fuerza propia de las imágenes originales, no hay una "poesía" previa contenida en la energía del documento directo. Todo eso debía proveerlo el director, además de comunicar de manera correcta una información básica. No lo hace y estropea así sus buenas intenciones tanto como la necesidad de rigor para acercarse a las historias secretas de la Historia. "Sala Cinemateca", inaugura, con *Los Mucker*, su sala como lugar dedicado al cine latinoamericano. A pesar de todo, vaya igual un saludo por el esfuerzo y la proyección cultural de esa decisión.

Alicia Migdal

Los Hermanos Taviani en Montevideo

El Cine es Una Necesidad Pública

GRACIAS al esfuerzo conjunto de Cinemateca Uruguaya, el Instituto Italiano de Cultura, la Asociación de Recreación y Cultura Italiana (ARCI) y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Italia, visitaron por unos días Montevideo los cineastas Paolo y Vittorio Taviani. Al igual de Gian Maria Volonté hace unos meses, los hermanos Taviani se hicieron presentes en Montevideo para presentar una retrospectiva de su filmografía, escasamente conocida en nuestro país a excepción de la notable "Padre Padrone".

Originarios de Toscana —de San Miniato de Pisa, bellísima zona que se ha conservado casi intacta desde la época del Dante— y nacidos Vittorio en 1929 y Paolo dos años después, ambos comenzaron a filmar juntos en 1954, haciendo un documental que les ayudó a concluir Cesare Zavattini. Su nombre, "San Miniato", julio de 1944. A mediados de la década del 50 se instalan en Roma y a partir de los 60 comienza el trabajo metódico de ambos en el cine de largometraje: "Un hombre para quemar" (1962), con Gian Maria Volonté. "Los subversivos" (1967), con Lucio Dalla. "Bajo el signo de Escorpio" (1968), también con Volonté. "San Miguel tenía un gallo" (1971) con Giulio Brogi. "El prado" (1979), con Michele Placido. "La noche de San Lorenzo" (1981), con Ome Antonutti, el mismo actor de "Padre Padrone" y de "El sur" de Victor Erice.

Hombres inquietos y preocupados por la realidad social, los Taviani tuvieron oportunidad de acercarse a alguna porción de la actividad cultural uruguaya, en una visita que significó una forma de conocimiento mutuo entre estos realizadores italianos y la gente montevideana. De la larga y amena charla brindada por Paolo y Vittorio Taviani a la prensa uruguaya, ofrecemos a los lectores de LA SEMANA sus aspectos más sustanciales.

LA REALIDAD MAS DURA PUEDE SER MODIFICADA

"Nuestro padre era único antifascista del pueblo. Cuando éramos chicos no entendíamos por qué nuestro padre, tan inteligente, no ocupaba ningún cargo dentro de la administración fascista. Cuando se lo preguntábamos, nos contestaba que ya hablaríamos de ello cuando fuéramos más

grandes. Pero la guerra lo apresuró todo, haciendo que ya en la adolescencia comprendiéramos cosas que naturalmente hubiésemos aprendido más tarde en nuestras vidas. Aprendimos algo que nos fue fundamental: no es cierto que la realidad más dura no pueda ser modificada. Esto ha sido fundamental en nuestra formación como hombres políticos y como cineastas, ha sido una suerte poder mamar esto desde nuestra infancia".

EL DESLUMBRAMIENTO DEL NEORREALISMO

"Después de la guerra nos trasladamos a Pisa a continuar nuestros estudios, dejando nuestro "paese" completamente destruido por los alemanes. Una vez entramos a un cine donde proyectaban *Palasá* de Roberto Rosellini y en esta tragedia contemplamos los mismos sentimientos que habíamos vivido tiempo atrás. Para nosotros fue una emoción tremenda, vimos la posibilidad de expresar los sentimientos de una manera tan importante, que nos preguntamos por qué no seguir nosotros ese mismo camino. Cuando salimos tomamos la decisión de hacer cine. Después de ver este filme pudimos ver otros del neorealismo italiano, de De Sica, Visconti y nuestro amor creció más todavía. Tanto así que cuando hicimos nuestro primer cortometraje, que se inspiraba en la misma historia de *La noche de San Lorenzo*, tratamos de hacerlo utilizando todo lo que habíamos aprendido del neorealismo italiano. Al pasar los años nos ocurrió lo que a esos hijos que admiran a sus padres y que llegado el momento en que deben separarse de ellos, tratan de buscar lo que los separa para después volver a tomar la misma relación de antes. Tratamos de buscar un camino nuestro y realizamos nuestro primer largometraje *Un hombre para quemar*, que nació sí del neorealismo, pero que se ponía frente a él en una perspectiva distinta. Incluso porque en la época en que lo hicimos el neorealismo se había transformado en comedia pequeño burguesa. Está claro que el neorealismo permanece en nosotros profundamente, es parte de nuestra raíz, de nuestra misma sangre, pero pensamos que hacemos un cine distinto. Y esto vale también para los otros directores del cine ita-

liano, Olmi, Bellochio, Ferreri, Bertolucci, que son directores que nacen del cine neorealista, al igual que nosotros tuvimos la suerte de tener a sus espaldas esta escuela tan importante en todo el mundo, pero cada uno se proyectó por caminos distintos. Por eso cuando hablamos de neorealismo lo hacemos con amor, pero el cine italiano de hoy es diferente. Las nuevas generaciones que vendrán después que nosotros, tomarán también lo que ha sido nuestra modesta lección, pero nos pondrán un mundo que todavía no conocemos y esto es lo hermoso de nuestro oficio."

"Actualmente, muchos jóvenes italianos se nos acercan para preguntarnos como se puede acceder al cine. El consejo que les damos es que estén dispuestos a perder cinco años de sus vidas golpeando puertas. Vayan a Roma, porque desgraciadamente en Italia no existe la descentralización, golpeen unas 25 puertas al día, en casas de directores, productores, etc. cuando hayan pasado 4 años y 11 meses y todavía no hayan tenido una respuesta positiva, no desesperen, a los 4 años y 12 meses, si es que tuvieron la constancia de seguir, algo va a pasar. Muchos jóvenes talentosos se ven obligados a abandonar este peregrinaje por falta de recursos, no todos se pueden mantener 5 años en Roma. Pero si los canales de televisión y los estudios de cine estuviesen distribuidos por toda Italia, la cosa sería indudablemente más fácil."

LA PREGUNTA CENTRAL

"Todas las mañanas, salimos con Paolo a trabajar al parque, vamos con los perros, si llueve llevamos paraguas. A veces nos aburrirnos mucho y decimos muchas estupideces. Pero lo que tratamos de hacer es ver cuál es la pregunta que, en el momento concreto en que vivimos, se vuelve central. Hay momentos en el desarrollo de la vida, en que algunos temas se vuelven fundamentales y a los que tratamos de darle una respuesta. Alrededor de esta respuesta es que nace una primera historia. Entonces nos ponemos a contarnos esta historia uno a otro, como si fuera una

abuela con un nieto, nos vamos turnando, uno a veces hace de abuela y a veces de nieto. Llegado un momento, decimos, 'basta con las abuelas', 'basta con los nietos' y nos ponemos a escribir unas cien páginas. Escribimos estas páginas y las dejamos de lado, después de un mes las releemos. En la mayoría de los casos son un desastre y las abandonamos, entonces comienza toda la historia de vuelta. Hasta que llega un momento en que una de esas historias nos gusta y empezamos a trabajarla. Entonces empezamos a escribir un libreto muy preciso lleno de imágenes y sonidos para encontrar el lenguaje concreto del filme. El problema comienza cuando nos ponemos a dirigir y somos dos. Pongamos un ejemplo, una mañana nos tocó filmar una escena. Esa escena tiene diez cuadros. En primer lugar hay que aclarar que no es uno de nosotros quien dirige toda una escena, una escena no puede pertenecer a uno solo, sino que la dividimos en diez cuadros y los repartimos una para cada uno. Todas las mañanas antes de filmar revemos toda la escena y empezamos a filmar. Cuando filma uno, el otro debe quedarse callado, no debe abrir la boca, a lo sumo hacer alguna mueca, pero no puede abrir la boca. Los actores y los demás integrantes del filme deben tener un solo punto de referencia, después de terminado de filmar la escena, nos reunimos en forma secreta y allí termina la responsabilidad de uno de los dos y se le pasa la pelota al otro."

EL DEBER DEL CINEASTA

"Les queremos hacer nosotros una pregunta a ustedes, los uruguayos, ¿por qué no tienen un cine nacional? Nosotros creemos que el cine es una necesidad pública y que por lo tanto debería tener una subvención estatal. Lo digo como algo a trabajar a largo plazo. A nosotros nos interesa mucho el cine latinoamericano, sobre todo el cine brasileño. Glauber Rocha nos reveló una realidad que para nosotros era nueva, nos hizo conocer el nordeste brasileño y al conocer esta nueva realidad pudimos profundizar más en el conocimiento de la nuestra. El deber de cada cineasta es explicar la realidad particular de su propio pueblo. Nosotros jamás podríamos hacer una película sobre la realidad uruguaya, son los cineastas uruguayos quienes la tienen que hacer, pero nos vamos a Italia enriquecidos con lo que aquí vivimos, nos llevamos, por ejemplo, la experiencia de haber visto la vuelta de los niños hijos de exiliados y les estamos muy agradecidos por habérsela hecho vivir."

Gobierno Disuelve el PIT y Prohíbe Información Sobre Paros o Huelgas

El Gobierno, en el marco de la aplicación del régimen de Medidas Prontas de Seguridad, dispuso la disolución del Plenario Intersindical de Trabajadores (PIT) y prohibió toda propaganda oral o escrita sobre ocupaciones, paros o huelgas así como la paralización de servicios públicos que "directa o indirectamente puedan contribuir a que subsista o agrave la situación que determina este decreto".

Asimismo se faculta a "proceder cuando se estime oportuno a la desocupación de los locales para restablecer la normalidad del trabajo".

El decreto —firmado por el Presidente de la República y los Ministros de Trabajo y Seguridad Social, Interior y Defensa Nacional— establece textualmente:

Montevideo, 18 ene. 1984.

VISTO: la incitación pública al paro general de actividades en el país para el día de la fecha, realizada por la asociación de hecho autodenominada Plenario Intersindical de Trabajadores (PIT) documentada en la prensa capitalina del 15 y 16 de los corrientes;

RESULTANDO: I) que la asociación Plenario Intersindical es una sociedad de hecho, carente de personería jurídica y legitimidad y por ende representatividad de acuerdo a las normas de la Ley N° 15.137 del 21 de mayo de 1981 y Decreto Reglamentario N° 513 de 9 de octubre de 1981;

II) que la incitación al paro general es totalmente injustificada porque:

a) el Gobierno atiende las reivindicaciones de los trabajadores y propicia un entendimiento con el sector patronal;

b) se han logrado acuerdos salariales en numerosas empresas, en virtud de la política de fijación de salarios vigente, la que encara entre otras finalidades la de iniciar por medio del diálogo y el entendimiento una fluida y democrática relación entre empleados y empleadores;

c) se ha impulsado el reconocimiento de las Asociaciones Profesionales obreras y patronales que lo han solicitado al amparo de la Ley N° 15.137 de 21 de mayo de 1981 y Decreto N° 513 de 9 de octubre de 1981;

d) toda medida de fuerza y aun las ocupaciones tituladas pacíficas tienen efectos negativos porque enrarecen la atmósfera de las negociaciones obrero-patronales.

III) un paro general afecta la economía del país en circunstancias de:

a) que pese a importantes limitaciones financieras y comerciales en lo internacional, la actividad productiva del país insinúa tendencias a iniciar una etapa de superación de las consecuencias de aquéllas;

b) crear dificultades de la industria y el comercio para mantener la actividad;

c) impedir el aumento de las posibilidades de trabajo bajando los niveles de desocupación)

d) dificultar el aprovechamiento adecuado de la actual tem-

porada turística;

e) dificultar la recaudación de los recursos fiscales y de la seguridad social que posibilite atender puntualmente los pagos de los pasivos;

IV) existen notorias vinculaciones ideológicas y personales entre la asociación de hecho "Plenario Intersindical de Trabajadores" (PIT) y la disuelta Convención Nacional de Trabajadores (CNT) que lo fue por ilegalidad señalada en la Resolución N° 1.102 de 30 de julio de 1973 (Diario Oficial de 6 de julio de 1973) por "... promover y hacer la apología de la violencia, impulsando a núcleos de trabajadores a ocupar los lugares de trabajo, públicos y privados, desconociendo la libertad de trabajo, impidiendo el normal cumplimiento de los servicios públicos y de los abastecimientos indispensables para la población, interrumpiendo la actividad laboral del país con deterioro de la economía y grave perjuicio del patrimonio nacional".

CONSIDERANDO: I) Que la incitación al paro general de actividades constituye un hecho ilícito penal previsto en el Código Penal Ordinario Arts. 147, 148 en la redacción dada por la Ley N° 14.068 del 10 de julio de 1972, artículos 16, 149 y 216.

II) Que recurrir a medidas de fuerza para la solución de los problemas laborales, sin antes intentar la conciliación y el arbitraje, transgreden el principio constitucional establecido en el Art. 57;

III) Que los postulados publicitados por la mencionada sociedad de hecho PIT, vinculados a la convocatoria al referido paro general, son en su mayoría ajenos a problemas laborales, trascendiendo a las áreas política, ideológica y aun de seguridad nacional con notoria aplicación de estrategia y tácticas extremistas.

IV) Que toda actividad social que se aparte de las normas de la pacífica convivencia, conspiran abiertamente con el clima imprescindible para lograr los acuerdos indispensables en el campo político, que propicien la normalidad institucional;

V) Que situaciones similares que afectan en forma reiterada y grave el orden público han sido solucionadas por aplicación del instituto de las "Medidas Prontas de Seguridad" (Decretos 567/65 de 7 de diciembre de 1965 y 684/67 de octubre de 1967).

ATENCIÓN: A lo dispuesto por los Arts. 7°, 39° y 168° inc. 1 y 17 de la Constitución y al asesoramiento del Consejo de Seguridad Nacional.

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DECRETA

ARTICULO 1°. — Declarar ilícita la asociación de hecho denominada Plenario Intersindical de Trabajadores (PIT) disponiendo su disolución.

ARTICULO 2°. — Prohibir toda propaganda oral o escrita; sobre ocupaciones, paros o huelgas, así como paraliza-

Montevideo presentó el miércoles 18 un aspecto inusualmente desértico ya que las altas temperaturas movilizaron a la población hacia la faja costera.

La adhesión fue general, una adhesión a la inactividad que conlleva el placer de la playa.

La límpida atmósfera, el brillante sol, se transmutó al embargo, por densos y negros nubarrones.

Más tarde se desató, entonces, la tormenta.

Esa misma noche Montevideo vibró con el rítmico golpeteo de las cacerolas.

UN CANTO METALICO

Fue una sinfonía metálica que paulatinamente fue cobrando intensidad hasta tornarse ensordecedora.

El ruido de los utensilios domésticos se escuchó, sin exclusión, en todos los barrios de la capital.

Su ritmo fue acompañado por las bocinas de los automovilistas, durante aproximadamente media hora.

Luego sobrevinó nuevamente el silencio.

ción de servicios públicos, que directa o indirectamente pueda contribuir a que subsista o se agrave la situación que determina este decreto.

Se incluyen en esta prohibición las noticias, anuncios o convocatorias de igual carácter.

Las reuniones en que se incurriere podrán dar lugar a la suspensión o clausura, según los casos, de los medios u órganos de publicidad utilizados.

ARTICULO 3°. — Prohibir las reuniones que, a juicio de la autoridad, puedan presumiblemente conducir a los resultados previstos en la anterior disposición y clausurar los locales en que se efectúen esas reuniones o se intenten realizarlas.

ARTICULO 4°. — Proceder cuando se estime oportuno a la desocupación de los locales para restablecer la normalidad del trabajo.

ARTICULO 5°. — Aplicar, en la medida pertinente, el artículo 168, numeral 17, parágrafo 2° de la Constitución de la República y en su caso, el artículo 5 de la Ley N° 9.604 de 13 de octubre de 1936.

ARTICULO 6°. — Autorizar a los Ministerios del Interior y Defensa Nacional a efectuar requisas, contrataciones y todos los gastos que sean necesarios mientras dure la situación a que se refiere el presente Decreto con cargo a "Rentas Generales".

ARTICULO 7°. — Cometer a los Ministerios del Interior y Defensa Nacional el cumplimiento de este decreto.

ARTICULO 8. Dése cuenta a la Comisión Permanente del Consejo de Estado, comuníquese, publíquese, etc.

Firmado:

Alvarez

Cnel. Dr. Néstor Bolentini
Gral. Hugo Linares Brum;
Dr. Justo M. Alonso

La Razón de Los Partidos

El paro, aun de una sola jornada, es una medida de lucha que debe utilizarse, por su propia severidad, con un sentido muy preciso de oportunidad, sabiendo de antemano cuáles son las metas que se quieren alcanzar, cuáles los riesgos que se corren y cuál la dinámica previsible que pondrá en movimiento, en relación a metas y riesgos.

Si esa evaluación es compleja y debe abstenerse de toda superficialidad, el examen que de la misma se haga desde perspectivas generales y no específicamente sindicales tiene que poseer similar rigor, esquivando con lucidez toda tentación demagógica.

Ante el paro que acaba de producirse y tomando posición previa a su realización, las colectividades partidarias autorizadas han demostrado —en sus respectivas declaraciones— la madurez y responsabilidad de su enfoque, realizado con ejemplar honestidad intelectual y recto sentido político.

Obviamente hay diferen-

cias en lo que resolvieron las autoridades nacionales del Partido Colorado, del Partido Nacional y de la Unión Cívica, pero ellas no borran la seriedad y madurez que les son comunes, ni su certera captación de los momentos cruciales que vive el país y de los factores que inciden en ellos.

De tal forma, y con la diversa acentuación de matices ya anotada, los tres Partidos, han sabido distinguir los distintos planos en los que la medida sindical se inscribe y han realizado la valoración respectiva, vinculándolos a sus respectivos contextos.

Así se han enfocado las reivindicaciones laborales, por un lado, reconociendo su pertinencia, sobre todo y especialmente porque son la demostración palmaria y sufrida concretamente del fracaso de una política económica, en la que se persiste, mientras los trabajadores pagan una y otra vez el duro peaje de un salario real reducido dramáticamente, en un marco flagelado por la desocupación.

Por otro lado, y en tonos y estilos distintos, se ha entendido que en la anunciada plataforma del paro se enfocaban —en desdibujamiento de esferas y competencias— aspectos políticos y con una perentoriedad ajena tanto a los proyectos colectivos que hoy movilizan a nuestro país, como a las necesidades de acción y negociación que son aptas para concretarlos.

Finalmente, y como derivación de lo anterior, se ha puesto lógicamente en tela de juicio el sentido estratégico de la medida dispuesta.

En la reciente declaración conjunta de los tres Partidos se dio el justo y profundo sentido prioritario a una convocatoria militante, que se vincula al acto electoral que se llevará a cabo dentro de algunos meses. Desde ese parámetro —que es esencial pues debe llevar al reencuentro con la democracia— se debe, hoy, vivir todas y cada una de las acciones colectivas que se propongan.

El hecho electoral, de esa

manera, es reconocido como finalidad insustituible, porque conlleva la legitimidad representativa del futuro gobierno nacional y, en consecuencia, el retorno a un pluralismo que es la única forma de convivencia que los uruguayos deseamos y en la que reconocemos nuestra identidad.

Es a ese nivel, en rigurosa y responsable actitud, que el Partido Colorado y el resto de las colectividades habilitadas han expresado su posición y su objeción. No se trató de tomar actitudes "simpáticas" o complacientes. Por el contrario, se cumplió con la misión debida, desde la seriedad y el compromiso que era de esperar.

Dramáticamente, las disposiciones tomadas en el día de ayer por el gobierno demuestran en forma rotunda que los Partidos tenían razón. Los que sufren, una vez más, las consecuencias son la República y su gente.

(Editorial de EL DIA, de fecha 18-19 de enero 1984).